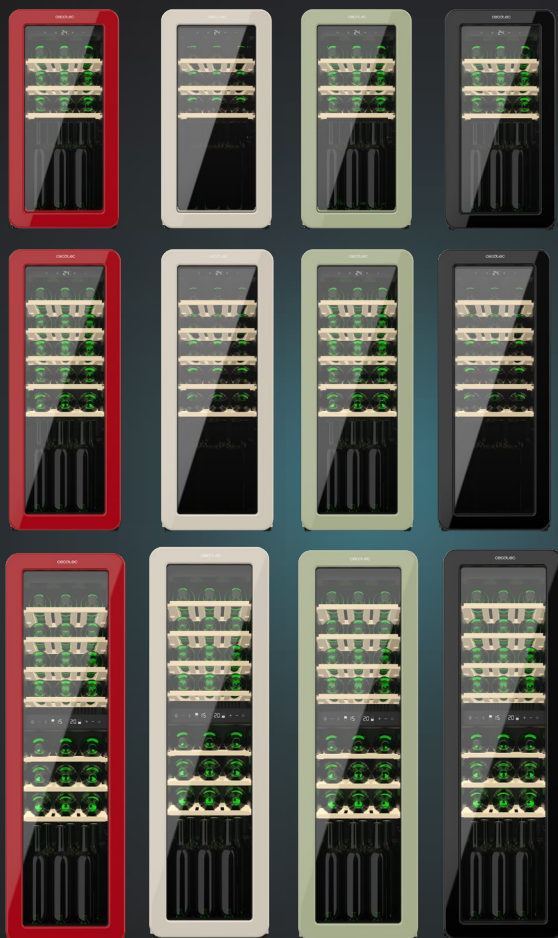


cecotec

BOLERO GRANDSOMMELIER ORIGIN 18 HIT
BOLERO GRANDSOMMELIER ORIGIN 24 HIT
BOLERO GRANDSOMMELIER ORIGIN DUO 30 HIT

Vinoteca / Wine cooler



Manual de instrucciones
Instruction manual
Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Manuale di istruzioni
Manual de instruções
Handleiding
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Kullanma kılavuzu
Οδηγίες χρήσης
Manual d'instruccions

Instrucciones de seguridad	5
Safety instructions	10
Instructions de sécurité	14
Sicherheitshinweise	19
Istruzioni di sicurezza	24
Instruções de segurança	29
Veiligheidsinstructies	34
Instrukcja bezpieczeństwa	39
Bezpečnostní pokyny	44
Güvenlik talimatları	48
Οδηγίες ασφαλείας	52
Instruccions de seguretat	57

ÍNDICE

1. Piezas y componentes	62
2. Antes de usar	63
3. Funcionamiento	63
4. Almacenamiento del vino	67
5. Limpieza y mantenimiento	68
6. Resolución de problemas	70
7. Especificaciones técnicas	72
8. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos	74
9. Garantía y SAT	75
10. Copyright	75

INDEX

1. Parts and components	76
2. Before use	77
3. Operation	77
4. Wine storage	80
5. Cleaning and maintenance	82
6. Troubleshooting	83
7. Technical specifications	86
8. Disposal of old electrical and electronic appliances	88
9. Technical support and warranty	88
10. Copyright	88

SOMMAIRE

1. Pièces et composants	89
2. Avant utilisation	90
3. Fonctionnement	90
4. Stockage du vin	94
5. Nettoyage et entretien	95
6. Résolution de problèmes	97
7. Spécifications techniques	100
8. Recyclage des équipements électriques et électroniques	102
9. Garantie et SAV	102
10. Copyright	103

INHALT

1. Teile und Komponenten	104
2. Vor dem Gebrauch	105
3. Bedienung	105
4.s Weinlagerung	109
5. Reinigung und Wartung	111
6. Problembhebung	112
7. Technische Spezifikationen	115
8. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten	117
9. Garantie und Kundendienst	117
10. Copyright	118

INDICE

1. Parti e componenti	119
2. Prima dell'uso	120
3. Funzionamento	120
4. Conservazione del vino	124
5. Pulizia e manutenzione	125
6. Risoluzione dei problemi	127
7. Specifiche tecniche	129
8. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche	132
9. Garanzia e supporto tecnico	132
10. Copyright	132

ÍNDICE

1. Peças e componentes	133
2. Antes de usar	134
3. Funcionamento	134
4. Armazenagem de vinhos	138
5. Limpeza e manutenção	139
6. Resolução de problemas	141
7. Especificações técnicas	143
8. Reciclagem de produtos elétricos e eletrônicos	145
9. Garantia e SAT	146
10. Copyright	146

INHOUD

1. Onderdelen en componenten	147
2. Vóór u het apparaat gebruikt	148
3. Werking	148
4. Opslag van wijn	152
5. Schoonmaak en onderhoud	153
6. Probleemoplossing	155
7. Technische specificaties	157
8. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur	159
9. Garantie en technische ondersteuning	160
10. Copyright	160

SPIS TREŚCI

1. Części i komponenty	161
2. Przed użyciem	162
3. Funkcjonowanie	162
4. Przechowywanie wina	166
5. Czyszczenie i konserwacja	168
6. Rozwiązywanie problemów	169
7. Dane techniczne	171
8. Recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych	174
9. Gwarancja i Serwis Pomocy Technicznej	174
10. Prawa autorskie	174

OBSAH

1. Díly a součásti	175
2. Před používáním	176
3. Provoz	176
4. Skladování vína	179
5. Čištění a údržba	181
6. Řešení problémů	182
7. Technické specifikace	185
8. Recyklace elektrických a elektronických zařízení	187
9. Záruka a technický servis	187
10. Copyright	188

İÇİNDEKILER

1. Parçalar ve bileşenler	189
2. Kullanmadan önce	190
3. Cihazın kullanımı	190
4. Şarap depolama	194
5. Temizlik ve bakım	195
6. Sorun Giderme	197
7. Teknik bilgiler	199
8. Elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü	201
9. Garanti ve Teknik servis	202
10. Telif Hakları	202

ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ

1. Μέρη και εξαρτήματα	203
2. Πριν από τη χρήση	204
3. Λειτουργία	204
4. Αποθήκευση κρασιών	208
5. Καθαρισμός και συντήρηση	210
6. Επίλυση προβλημάτων	211
7. Τεχνικές προδιαγραφές	214
8. Ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού υλικού	216
9. Τεχνική υποστήριξη και εγγύηση	217
10. Copyright	217

INDEX

1. Peces i components	218
2. Abans de l'ús	219
3. Funcionament	219
4. Emmagatzematge del vi	223
5. Neteja i manteniment	224
6. Resolució de problemes	226
7. Especificacions tècniques	228
8. Reciclatge d'aparells elèctrics i electrònics	230
9. Garantia i SAT	231
10. Copyright	231

NOTA

EU01_100461 / EU01_100462 / EU01_100503 / EU01_100504_Bolero
GrandSommelier Origin 18 Hit Red / Beige / Green / Black
EU01_100505 / EU01_100506 / EU01_100507 / EU01_100508_Bolero
GrandSommelier Origin 24 Hit Red / Beige / Green / Black
EU01_100509 / EU01_100502 / EU01_100510 / EU01_100521_Bolero
GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Red / Beige / Green / Black

ES • La codificación de este manual es genérica y se aplica a todas las variantes de códigos del aparato.

EN • The coding in this manual is generic and applies to all code variants of the appliance.

FR • Le codage figurant dans ce manuel est générique et s'applique à toutes les variantes de code de l'appareil.

DE • Die Codierung in dieser Bedienungsanleitung ist allgemein und gilt für alle Codevarianten des Geräts.

IT • La codifica riportata nel presente manuale è generica e si applica a tutte le varianti di codici dell'apparecchio.

PT • A codificação apresentada neste manual é genérica e aplica-se a todas as variantes de código do aparelho.

NL • De codering in deze handleiding is algemeen en geldt voor alle codevarianten van het apparaat.

PL • Kody podane w niniejszej instrukcji są ogólne i mają zastosowanie do wszystkich wariantów kodowych urządzenia.

CZ • Kódování obsažené v tomto návodu je generické a platí pro všechny kódové varianty spotřebiče.

TR • Bu kılavuzdaki kodlama geneldir ve cihazın tüm kod varyantları için geçerlidir.

GR • Η κωδικοποίηση σε αυτό το εγχειρίδιο είναι γενική και ισχύει για όλες τις παραλλαγές κώδικα της συσκευής.

CAT • La codificació del manual és genèrica i s'aplica a totes les variants de codis de l'aparell.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para referencias futuras o nuevos usuarios.

- Siga atentamente estas instrucciones de seguridad cuando use el producto.
- Es importante que se asegure de que todas las personas que utilicen el aparato estén familiarizadas con su funcionamiento y características de seguridad para evitar errores y accidentes.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños de edad inferior a 8 años.
- Mantenga el material de embalaje lejos del alcance de los niños, ya que existe riesgo de sofocación.
- ADVERTENCIA: mantener despejadas las rejillas de ventilación de la envoltura del aparato.
- ADVERTENCIA: no utilizar dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación distintos a los recomendados por el fabricante.
- ADVERTENCIA: no dañar el circuito de refrigeración.
- ADVERTENCIA: no utilizar aparatos eléctricos en el interior de los compartimentos, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.

- No almacene sustancias explosivas tales como botes de aerosol con propelente inflamable en este aparato.
- Este producto está diseñado exclusivamente para uso doméstico quedando excluido su uso en bares, restaurantes, granjas, hoteles, moteles y oficinas.
- Para prevenir la contaminación de alimentos, por favor respete las siguientes instrucciones:
 - A Abrir la puerta por periodos prolongados puede causar aumentos significativos de la temperatura en el compartimento del aparato.
 - B Limpie regularmente las superficies que puedan entrar en contacto con el vino y los sistemas de drenaje accesibles.
 - C Si deja el aparato vacío por largos períodos de tiempo, desconéctelo de la toma de corriente, descongélelo, límpielo, séquelo y deje la puerta abierta del aparato para prevenir la aparición de moho en el aparato.
- Aparato destinado a utilizarse exclusivamente para la conservación de vinos.
- Este aparato no es adecuado para la congelación de productos alimenticios.
- Utilice este aparato para los fines que aparecen descritos en este manual. Un mal uso o un uso inadecuado puede suponer un peligro tanto para el aparato como para el usuario.
- ADVERTENCIA: si la iluminación del interior se daña, contacte con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec. No intente repararla por usted mismo.
- ADVERTENCIA: cuando coloque el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no esté atrapado ni dañado. Un conector aplastado o dañado puede calentarse y causar un incendio.
- ADVERTENCIA: no coloque regletas con múltiples enchufes ni fuentes de alimentación múltiples en la parte trasera del aparato.

- No debe utilizar este aparato con un cable alargador o una regleta. Asegúrese de que el aparato está enchufado directamente a la toma de corriente.
- Debe circular aire alrededor del aparato; la falta de aire produce sobrecalentamiento.
- No exponga al agua o la humedad las conexiones eléctricas. Asegúrese de que tiene las manos completamente secas antes de tocar o encender el aparato.
- No utilice el aparato si el cable, el enchufe o la estructura presenta daños o si no funciona correctamente, ha sufrido alguna caída o ha sido dañado.
- Coloque el aparato en una superficie seca, estable, plana y resistente al calor.
- Si el cable o cualquier otra parte del aparato presenta daños, contacte con el servicio de asistencia técnica de Cecotec.
- No intente desmontar o reparar el aparato por su cuenta. Contacte con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.
- Para asegurar el correcto funcionamiento del aparato, la limpieza y el mantenimiento del aparato ha de realizarse de acuerdo con este manual de instrucciones.

Rango de temperaturas

La información sobre el rango de temperaturas del aparato se encuentra en el marcado del producto. Indica la temperatura ambiente (en la que funciona el aparato) óptima para el funcionamiento adecuado del aparato.

Gama climática	Temperatura ambiente admisible
SN	De +10°C a +32°C

N	De +16°C a +32°C
ST	De +16°C a +38°C
T	De +16°C a +43°C


Notas:

- Teniendo en cuenta los valores límite del rango de temperatura ambiente para los climas para los que está diseñado el aparato de refrigeración y que las temperaturas internas podrían verse afectadas por factores como la ubicación del aparato de refrigeración, la temperatura ambiente y la frecuencia de apertura de la puerta, puede que sea necesario modificar el ajuste de cualquier dispositivo de control de la temperatura según estos factores.
- Si el aparato funciona en un entorno distinto al tipo de clima especificado (es decir, más allá del rango de temperatura ambiente nominal), es posible que no pueda mantener las temperaturas deseadas en el compartimento.

Refrigerante

- El refrigerante isobutano (R600a) se encuentra dentro del circuito refrigerante del aparato; es un gas natural con un nivel alto de compatibilidad ambiental, no obstante, es inflamable. Asegúrese de que ningún componente del circuito refrigerante se haya dañado durante el traslado y la instalación del aparato.
- ADVERTENCIA: el refrigerante y el gas del aislante son inflamables. Al desechar el aparato, hágalo únicamente en el centro de eliminación de residuos autorizado. No lo exponga a llamas.
- ADVERTENCIA: el aparato contiene refrigerante y gases en el aislamiento. El aparato y los gases tienen que ser desechados de manera profesional ya que pueden causar

lesiones a los ojos o la ignición. Asegúrese de que la tubería del circuito de refrigerante no esté dañada antes de desecharla correctamente.

-  Este símbolo significa: ADVERTENCIA: riesgo de incendio.
 - Si se daña el circuito refrigerante:
- Evite las llamas vivas y las fuentes de ignición.
- Ventile completamente la habitación donde se encuentra ubicado el aparato.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions thoroughly before using the appliance. Keep this instruction manual for future reference or new users.

- All safety instructions must be closely followed when using the appliance.
- It is important to make sure all users are familiar with the device operation and safety features to prevent faults and accidents.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and people with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be carried out by unsupervised children.
- Keep this appliance and its power cable out of reach of children under the age of 8.
- Keep the packaging material away from children, as there is a risk of suffocation.
- WARNING: keep the ventilation grilles on the appliance body unobstructed.
- WARNING: do not use mechanical devices or similar to accelerate the defrosting process other than those recommended by the manufacturer.
- WARNING: do not damage the refrigeration circuit.
- WARNING: do not use electrical appliances inside the compartments unless they're of a type recommended by the manufacturer.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with flammable propellant in this appliance.
- This appliance is designed for domestic use only and is not

intended for bars, restaurants, farmhouses, hotels, motels, and offices.

- To prevent food contamination, please follow the instructions below:
 - A Do not keep the door open for too long, as doing so may cause a significant temperature increase in the appliance compartment.
 - B Regularly clean the surfaces that come into contact with wine and the accessible draining systems.
 - C If the appliance is left empty for long periods of time, unplug it from the mains, defrost it, clean it, dry it, and leave the door open to prevent internal mould growth.
- This appliance is intended to be used exclusively for the preservation of wine.
- This appliance is not suitable for freezing food.
- Use this appliance for the purposes described in this manual. Misuse or improper use can endanger both the appliance and the user.
- WARNING: if the interior light is damaged, contact the official Cecotec Technical Support Service. Do not try to repair it on your own.
- WARNING: when positioning the appliance, make sure the power cable does not get trapped or damaged. A crushed or damaged connector may heat up and cause a fire.
- WARNING: do not attach multi-socket adaptors or multiple power supplies to the rear part of the appliance.
- Do not use the appliance with an extension lead or a multi-socket adaptor. Make sure the appliance is plugged in directly to a power supply.
- Air must flow around the appliance. Lack of air leads to overheating.
- Do not expose the electrical connections to water or humidity. Make sure your hands are dry before touching or

switching on the appliance.

- Do not use the appliance if the cable, plug, or frame is damaged or if it is malfunctioning, has been dropped, or damaged.
- Place the appliance on a dry, stable, flat, heat-resistant surface.
- If the cable or any other part of the appliance is damaged, contact the official Cecotec Technical Support Service to replace it.
- Do not try to disassemble or repair the appliance by yourself. Contact the official Cecotec Technical Support Service.
- Cleaning and maintenance must be carried out according to this instruction manual to make sure the appliance operates properly.

Temperature range

The appliance temperature range information can be found on its marking. It indicates the optimum room temperature for proper operation of the appliance.

Climate range	Optimum room temperature
SN	From +10 °C to +32 °C
N	From +16 °C to +32 °C
ST	From +16 °C to +38 °C
T	From +16 °C to +43 °C


Note:

- Bearing in mind the limiting values of the room temperature range for the climates for which the cooling appliance is designed and that internal temperatures may be affected

by factors such as the location of the cooling appliance, room temperature and frequency of door opening, it may be necessary to modify the setting of any temperature-control device according to these factors.

- If the appliance is operated in an environment other than the specified climate type (i.e. beyond the rated room temperature range), it may not be able to maintain the desired compartment temperatures.

Refrigerant

- Isobutane refrigerant (R600a), contained within the refrigeration circuit of the appliance, is a natural gas with a high level of environmental compatibility; however, it is flammable. Make sure that no components of the refrigeration circuit have been damaged during the transport and installation of the appliance.
- **WARNING:** the refrigerant and the insulator gas are flammable. When disposing of the appliance, only dispose of it at an authorised waste-disposal facility. Do not expose it to flames.
- **WARNING:** the appliance contains refrigerant and gases in the insulation. The appliance and gases must be disposed of professionally, as they may cause injuries to eyes or ignition. Make sure the refrigeration-circuit pipe is not damaged before disposing of it correctly.
-  This symbol means: **WARNING: risk of fire.**
 - If the refrigeration circuit is damaged:
 - Avoid open flames and sources of ignition.
- Completely air the room where the appliance is located.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Veillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

- Veuillez suivre très attentivement ces instructions de sécurité lorsque vous utilisez cet appareil.
- Il est important de s'assurer que toutes les personnes qui utilisent cet appareil connaissent bien son fonctionnement et ses caractéristiques en matière de sécurité afin d'éviter les erreurs et les accidents.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances s'ils sont surveillés et/ou ont reçu les informations nécessaires à l'utilisation correcte de l'appareil et qu'ils ont bien compris les risques qu'il implique. Empêchez les enfants de jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne peuvent pas être menés à terme par les enfants.
- Maintenez l'appareil et son câble hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Conservez le matériel d'emballage hors de portée des enfants car il existe un risque d'étouffement.
- AVERTISSEMENT : n'obstruez pas les grilles de ventilation de l'appareil.
- AVERTISSEMENT : n'utilisez aucun appareil mécanique ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage autres que ceux recommandés par le fabricant.
- AVERTISSEMENT : n'endommagez pas le circuit de refroidissement.
- AVERTISSEMENT : n'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments, sauf s'ils sont du type recommandé par le fabricant.

- Ne stockez pas de substances explosives telles que des aérosols avec un gaz propulseur inflammable dans cet appareil.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé dans les bars, restaurants, fermes, hôtels, motels et bureaux.
- Pour éviter la contamination des aliments, respectez les instructions suivantes :
 - A L'ouverture de la porte pendant des périodes prolongées peut entraîner une augmentation considérable de la température dans le compartiment de l'appareil.
 - B Nettoyez régulièrement les surfaces en contact avec le vin et les systèmes de drainage accessibles.
 - C Si l'appareil reste vide pendant de longues périodes, débranchez-le, dégivrez-le, nettoyez-le, séchez-le et laissez la porte de l'appareil ouverte pour éviter la formation de moisissures à l'intérieur de l'appareil.
- Appareil destiné à être utilisé exclusivement pour la conservation du vin.
- Cet appareil ne convient pas à la congélation des aliments.
- Utilisez cet appareil aux fins décrites dans ce manuel. Une utilisation incorrecte ou inadéquate peut mettre en danger l'appareil et l'utilisateur.
- AVERTISSEMENT : si l'éclairage à l'intérieur de l'appareil est endommagé, veuillez contacter le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec. N'essayez pas de le réparer vous-même.
- AVERTISSEMENT : lorsque vous placez l'appareil, veillez à ce que le câble d'alimentation ne soit pas coincé ou endommagé. Un câble écrasé ou endommagé peut devenir chaud et provoquer un incendie.
- AVERTISSEMENT : ne placez pas de multiprises ni autres sources d'alimentation multiples à l'arrière de l'appareil.

- Cet appareil ne doit pas être utilisé avec une rallonge ou une multiprise. Assurez-vous que l'appareil est branché directement sur une prise de courant.
- L'air doit circuler autour de l'appareil ; le manque d'air entraîne une surchauffe.
- N'exposez pas les connexions électriques à l'eau ou à l'humidité. Assurez-vous d'avoir les mains complètement sèches avant de toucher ou d'allumer l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble, la fiche ou la structure en général ne fonctionnent pas correctement, ont souffert une chute ou ont été abîmés.
- Placez l'appareil sur une surface sèche, stable, plate et résistante à la chaleur.
- Si le câble ou toute autre partie de l'appareil est abîmé, contactez le Service d'Assistance Technique de Cecotec.
- N'essayez pas de démonter ni de réparer vous-même l'appareil. Contactez le Service Après-Vente Officiel de Cecotec.
- Afin d'assurer son bon fonctionnement, le nettoyage et l'entretien de l'appareil doivent être réalisés en accord avec ce manuel d'instructions.

Intervalle de température

Les informations relatives à l'intervalle de température de l'appareil figurent sur le marquage du produit. Cela indique la température ambiante optimale (à laquelle l'appareil fonctionne) pour le bon fonctionnement de l'appareil.

Classe climatique	Température ambiante admissible
SN	De +10 °C à +32 °C

N	De +16 °C à +32 °C
ST	De +16 °C à +38 °C
T	De +16 °C à +43 °C


Notes :

- Considérant les valeurs limites de l'intervalle de température ambiante pour les climats pour lesquels l'appareil de réfrigération est conçu et que les températures internes peuvent être affectées par des facteurs tels que l'emplacement de l'appareil de réfrigération, la température ambiante et la fréquence d'ouverture de la porte, il pourra être nécessaire de modifier le réglage de tout dispositif de contrôle de la température en fonction de ces facteurs.
- Si l'appareil est utilisé dans un environnement autre que le type de climat spécifié (c'est-à-dire au-delà de l'intervalle de température ambiante nominale), il est possible qu'il ne soit pas en mesure de maintenir les températures souhaitées dans le compartiment.

Gaz réfrigérant

- Le réfrigérant isobutane (R600a) est contenu dans le circuit frigorifique de l'appareil ; c'est un gaz naturel très respectueux de l'environnement, mais il est inflammable. Assurez-vous qu'aucun composant du circuit frigorifique n'a été endommagé pendant le transport et l'installation de l'appareil.
- AVERTISSEMENT : le réfrigérant et le gaz isolant sont inflammables. Lorsque vous procédez à vous défaire de l'appareil, déposez-le uniquement dans un point de collecte désigné à cet effet. N'exposez pas l'appareil à des flammes nues.
- AVERTISSEMENT : cet appareil contient du réfrigérant et

des gaz présents dans l'isolation. L'appareil et les gaz doivent être éliminés par des professionnels car ils peuvent provoquer des blessures aux yeux ou une inflammation. Assurez-vous que le tuyau du circuit frigorifique n'est pas endommagé avant de vous en débarrasser correctement.

-  Ce symbole signifie : AVERTISSEMENT : risque d'incendie.
 - Si le circuit de refroidissement est endommagé :
- Évitez les flammes nues et les sources d'ignition.
- Ventilez complètement la pièce où se trouve l'appareil.

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für künftige Benutzer oder zum Nachschlagen gut auf.

- Befolgen Sie diese Sicherheitshinweise sorgfältig, wenn Sie das Produkt verwenden.
- Es ist wichtig, dass alle Personen, die das Gerät benutzen, mit der Bedienung und den Sicherheitsfunktionen vertraut sind, um Fehler und Unfälle zu vermeiden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer sollten nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kinder unter 8 Jahre auf.
- Bewahren Sie das Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern auf, da die Gefahr des Erstickens besteht.
- WARNUNG: Halten Sie die Lüftungsgitter am Gehäuse des Geräts ungehindert frei.
- WARNUNG: Verwenden Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder andere Mittel zur Beschleunigung des Abtauprozesses, die nicht vom Hersteller empfohlen werden.
- WARNUNG: Der Kühlkreislauf darf nicht beschädigt werden.
- WARNUNG: Verwenden Sie in den Fächern keine elektrischen

Geräte, es sei denn, sie sind vom Hersteller empfohlen.

- Bewahren Sie keine explosiven Stoffe wie Spraydosen mit entflammbarem Treibmittel in diesem Gerät auf.
- Dieses Produkt ist nur für den Hausgebrauch bestimmt und darf nicht in Bars, Restaurants, Bauernhöfen, Hotels, Motels und Büros verwendet werden.
- Um eine Kontamination der Lebensmittel zu vermeiden, beachten Sie bitte die folgenden Hinweise:
 - A Längeres Öffnen der Tür kann zu einem erheblichen Temperaturanstieg im Gerätefach führen.
 - B Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Wein in Berührung kommen können, und zugängliche Abflusssysteme.
 - C Wenn das Gerät längere Zeit leer steht, trennen Sie es vom Stromnetz, tauen Sie es ab, reinigen Sie es, trocknen Sie es und lassen Sie die Gerätetür offen, um Schimmelbildung im Gerät zu vermeiden.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für die Konservierung von Wein bestimmt.
- Dieses Gerät ist nicht zum Einfrieren von Lebensmitteln geeignet.
- Verwenden Sie das Gerät nur für die in dieser Anleitung beschriebenen Zwecke. Missbrauch oder unsachgemäße Verwendung kann sowohl das Gerät als auch den Benutzer gefährden.
- **WARNUNG:** Sollte das Licht im Inneren des Geräts beschädigt sein, wenden Sie sich bitte an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec. Versuchen Sie nicht, die Innenbeleuchtung selbst zu reparieren.
- **WARNUNG:** Achten Sie beim Aufstellen des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird. Ein eingeklemmter oder beschädigter Stecker kann

heiß werden und einen Brand verursachen.

- **WARNUNG:** Legen Sie keine Mehrfachsteckdosenleisten oder Mehrfachnetzteile auf die Rückseite des Geräts.
- Dieses Gerät darf nicht mit einem Verlängerungskabel oder einer Steckdosenleiste betrieben werden. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät direkt an die Netzsteckdose angeschlossen ist.
- Die Luft muss um das Gerät zirkulieren; Luftmangel führt zu Überhitzung.
- Setzen Sie die elektrischen Anschlüsse keinem Wasser oder Feuchtigkeit aus. Achten Sie darauf, dass Ihre Hände völlig trocken sind, bevor Sie das Gerät berühren oder einschalten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel, der Stecker oder das Gehäuse sichtbare Schäden aufweisen, nicht korrekt funktionieren oder heruntergefallen sind.
- Stellen Sie den Grill auf einer trocknen, stabilen, flachen und hitzebeständigen Fläche.
- Wenn das Kabel oder ein anderer Teil des Geräts beschädigt ist, wenden Sie sich an den technischen Support von Cecotec.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu zerlegen oder zu reparieren. Kontaktieren Sie den technischen Kundendienst von Cecotec.
- Um einen einwandfreien Betrieb des Geräts zu gewährleisten, müssen Reinigung und Wartung des Geräts gemäß dieser Gebrauchsanweisung durchgeführt werden.

Temperaturbereich

Informationen über den Temperaturbereich des Geräts finden Sie auf der Produktkennzeichnung. Einleiten die optimale Umgebungstemperatur (auf der das Gerät arbeitet) für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts an.

Klimaklasse	Zulässige Umgebungstemperatur
SN	Von 10°C bis 32°C
N	Von 16°C bis 32°C
ST	Von 16°C bis 38°C
T	Von 16°C bis 43°C

Hinweise:

- Unter Berücksichtigung der Grenzwerte des Umgebungstemperaturbereichs für die Klimazonen, für die das Kühlgerät ausgelegt ist, und der Tatsache, dass die Innentemperaturen durch Faktoren wie den Standort des Kühlgeräts, die Umgebungstemperatur und die Häufigkeit des Öffnens der Tür beeinflusst werden können, kann es erforderlich sein, die Einstellung einer Temperaturregeleinrichtung entsprechend diesen Faktoren zu ändern.
- Wenn das Gerät in einer Umgebung betrieben wird, die nicht dem angegebenen Klimatyp entspricht (d. h. außerhalb des Nenn-Umgebungstemperaturbereichs), kann es möglicherweise die gewünschten Fachtemperaturen nicht einhalten.

Kältemittel

- Das Kältemittel Isobutan (R600a) ist im Kältemittelkreislauf des Geräts enthalten; es ist ein natürliches Gas mit hoher Umweltverträglichkeit, aber brennbar. Achten Sie während des Transports und der Installation des Geräts darauf, dass keine Komponenten des Kältemittelkreislaufs beschädigt werden.
- **WARNUNG:** Kältemittel und Isoliergas sind brennbar. Zur

Entsorgung muss das Gerät an ein Zentrum geliefert werden, das auf die Entsorgung dieser Art von Abfällen spezialisiert ist. Setzen Sie das Gerät keiner offenen Flamme aus.

- **WARNUNG:** Das Gerät enthält Kältemittel und Gase in der Isolierung. Das Gerät und die Gase müssen auf eine professionelle Weise entsorgt werden, da sie Augenverletzungen verursachen oder sich entzünden können. Stellen Sie vor der ordnungsgemäßen Entsorgung sicher, dass die Leitungen des Kältemittelkreislaufs nicht beschädigt sind.



- Dieses Symbol bedeutet: **WARNUNG:** Brandgefahr/brennbare Materialien.
- Beachten Sie Folgendes, wenn der Kältemittelkreislauf beschädigt ist:
 - Vermeiden Sie offenes Feuer und Zündquellen.
 - Lüften Sie gründlich den Raum, in dem sich das Gerät befindet.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di usare l'apparecchio. Conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.

- Seguire attentamente le istruzioni di sicurezza quando si usa l'apparecchio.
- È importante assicurarsi che tutte le persone che usano l'apparecchio abbiano familiarità con il suo funzionamento e le caratteristiche di sicurezza per evitare errori e incidenti.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli che questo presenta. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati.
- Mantenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata di bambini di età inferiori a 8 anni.
- Tenere il materiale d'imballaggio fuori dalla portata dei bambini per evitare il rischio di soffocamento.
- **ATTENZIONE:** non ostruire le griglie di ventilazione sull'involucro dell'apparecchio.
- **ATTENZIONE:** non utilizzare dispositivi meccanici né altri mezzi diversi da quelli suggeriti dal produttore per accelerare il processo di scongelamento.
- **ATTENZIONE:** non danneggiare il circuito frigorifero.
- **ATTENZIONE:** Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno degli scomparti, a meno che non siano del tipo raccomandato dal produttore.
- Non conservare sostanze esplosive come bombolette spray

con propellente infiammabile dentro l'apparecchio.

- Questo apparecchio è stato progettato solo per uso domestico e non può essere utilizzato in bar, ristoranti, aziende agricole, alberghi, motel e uffici.
- Per evitare di contaminare gli alimenti, osservare le seguenti istruzioni:
 - A L'apertura prolungata della porta può provocare un notevole aumento della temperatura nello scomparto dell'apparecchio.
 - B Pulire regolarmente le superfici che sono a contatto il vino e tutti i sistemi di drenaggio accessibili.
 - C Se l'apparecchio viene lasciato vuoto per lunghi periodi, scollegarlo dalla presa di corrente, sbrinarlo, pulirlo, asciugarlo e lasciare la porta aperta per evitare la formazione di muffa al suo interno.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente alla conservazione del vino.
- Questo apparecchio non è adatto a congelare prodotti alimentari.
- Utilizzare l'apparecchio per gli scopi descritti nel presente manuale. L'uso improprio o incorretto può mettere in pericolo sia l'apparecchio che l'utente.
- **ATTENZIONE:** se l'illuminazione all'interno dell'apparecchio è danneggiata, contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec. Non cercare di ripararla per conto proprio.
- **ATTENZIONE:** quando si posiziona l'apparecchio, verificare che il cavo di alimentazione non sia incastrato o danneggiato. Un cavo schiacciato o danneggiato può surriscaldarsi e causare un incendio.
- **ATTENZIONE:** non collocare ciabatte multipresa o simili nella parte posteriore dell'apparecchio.

- Non collegare l'apparecchio a una ciabatta o attraverso una prolunga. Assicurarsi che l'apparecchio sia collegato direttamente alla presa di corrente.
- L'aria deve circolare intorno all'apparecchio; la mancanza d'aria porta al surriscaldamento.
- Non esporre i collegamenti elettrici all'acqua o all'umidità. Verificare di avere le mani completamente asciutte prima di toccare o accendere l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo, la spina o il telaio sono danneggiati o se funziona male, è caduto o è stato danneggiato.
- Collocare l'apparecchio su di una superficie asciutta, stabile, piatta e resistente al calore.
- Se il cavo o qualsiasi altra parte dell'apparecchio presentasse danni, contattare il Servizio di Assistenza Tecnica di Cecotec.
- Non tentare di smontare o riparare l'apparecchio per conto proprio. Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
- Per garantirne il corretto funzionamento, la pulizia e manutenzione dell'apparecchio devono essere effettuate in linea con quanto spiegato in questo manuale di istruzioni.

Intervallo di temperatura

Le informazioni sull'intervallo di temperatura dell'apparecchio sono riportate sulla marcatura dello stesso. Indicano la temperatura ambiente ottimale (a cui funziona l'apparecchio) per il corretto funzionamento dello stesso.

Gamma climatica	Temperatura ambiente consentita
SN	Da +10 °C a +32 °C

N	Da +16 °C a +32 °C
ST	Da +16 °C a +38 °C
T	Da +16 °C a +43 °C


Nota bene:

- Tenendo conto dei valori limite dell'intervallo di temperatura ambiente per i climi per i quali l'apparecchio di raffreddamento è stato progettato e del fatto che le temperature interne possono essere influenzate da fattori quali la posizione dell'apparecchio di raffreddamento, la temperatura ambiente e la frequenza di apertura della porta, può essere necessario modificare l'impostazione di qualsiasi dispositivo di controllo della temperatura in base a questi fattori.
- Se l'apparecchio viene fatto funzionare in un ambiente diverso dal tipo di clima specificato (cioè oltre l'intervallo di temperatura ambiente nominale), potrebbe non essere in grado di mantenere le temperature desiderate nei vani.

Refrigerante

- Il refrigerante isobutano (R600a), contenuto nel circuito frigorifero dell'apparecchio, è un gas naturale con un alto livello di compatibilità ambientale; ciò nonostante, è infiammabile. Assicurarsi che nessun componente del circuito frigorifero sia stato danneggiato durante il trasporto o durante l'installazione dell'apparecchio.
- ATTENZIONE: il refrigerante e il gas dell'isolante sono infiammabili. Quando si smaltisce l'apparecchio, smaltirlo solo in un impianto autorizzato. Non esporlo a fiamme libere.
- ATTENZIONE: l'apparecchio contiene refrigerante e gas nell'isolamento. L'apparecchio e i gas devono essere smaltiti in modo sicuro e professionale, poiché possono causare

lesioni agli occhi o incendi. Assicurarsi che le tubazioni del circuito del refrigerante non siano danneggiate prima di un corretto smaltimento.

-  Questo simbolo significa: **ATTENZIONE**: rischio di incendio.
- Se il circuito del refrigerante è danneggiato:
- Evitare fiamme libere e fonti di ignizione.
- Ventilare completamente la stanza dove si trova l'apparecchio.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia as seguintes instruções atentamente antes de usar o aparelho. Guarde este manual para referências futuras ou novos utilizadores.

- Siga atentamente estas instruções de segurança quando usar o produto.
- É importante assegurar que todas as pessoas que utilizarem o aparelho estejam familiarizadas com o seu funcionamento e características de segurança para evitar erros e acidentes.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreendem os perigos envolvidos. Não permita que as crianças brinquem com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Mantenha o aparelho e o seu cabo longe do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos.
- Mantenha o material de embalagem fora do alcance das crianças, pois existe um risco de asfixia.
- **AVISO**: mantenha as grelhas de ventilação do aparelho desobstruídas.
- **ADVERTÊNCIA**: não utilize dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelamento para além dos recomendados pelo fabricante.
- **ADVERTÊNCIA**: não danifique o circuito de arrefecimento.
- **AVISO**: não utilize aparelhos elétricos dentro dos compartimentos, a menos que sejam de um tipo recomendado pelo fabricante.

- Não armazene substâncias explosivas tais como latas de aerossóis com propulsor inflamável neste aparelho.
- Este aparelho foi concebido apenas para uso doméstico e não é para uso em cafés, restaurantes, quintas, hotéis, motéis e escritórios.
- Para evitar a contaminação dos alimentos, observe as seguintes instruções:
 - A A abertura da porta por períodos prolongados pode causar aumentos significativos de temperatura no compartimento do aparelho.
 - B Limpe regularmente as superfícies que possam estar em contacto com o vinho e os sistemas de drenagem acessíveis.
 - C Se o aparelho for deixado vazio durante longos períodos de tempo, desligue-o da rede, descongele-o, limpe-o, seque-o e deixe a porta do aparelho aberta para evitar o crescimento de bolor no aparelho.
- Aparelhos destinados a serem utilizados exclusivamente para a conservação do vinho.
- Este aparelho não é adequado para congelar alimentos.
- Utilize este dispositivo para os fins descritos no presente manual. O uso incorreto ou inadequado pode pôr em perigo, quer o dispositivo, quer o utilizador.
- ADVERTÊNCIA: se a lâmpada no interior do aparelho estiver danificada, contacte o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec. Não tente repará-la por si próprio.
- ADVERTÊNCIA: ao posicionar o aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não esteja preso ou danificado. Um conector esmagado ou danificado pode ficar quente e causar um incêndio.
- ADVERTÊNCIA: não coloque extensões elétricas para múltiplas fichas nem fontes de alimentação múltiplas na parte traseira do aparelho.

- Este aparelho não deve ser utilizado com um cabo de extensão ou um terminal de alimentação. Certifique-se de que o aparelho esteja ligado diretamente à tomada principal.
- O ar deve circular à volta do aparelho; a falta de ar leva ao sobreaquecimento.
- Não exponha as conexões elétricas à água ou humidade. Certifique-se de ter as mãos completamente secas antes de tocar ou ligar o aparelho.
- Não utilize o produto se o cabo, a tomada ou a estrutura apresentarem danos ou se não funcionarem corretamente, sofreu alguma queda ou foi danificado.
- Coloque o aparelho numa superfície seca, estável, plana e resistente ao calor.
- Se o cabo ou qualquer outra parte do dispositivo estiver danificada, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.
- Não tente desmontar ou reparar o aparelho por conta própria. Contacte com o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.
- Para assegurar o funcionamento correto, a limpeza e manutenção do aparelho deve ser efetuada em conformidade com este manual de instruções.

Faixa de temperatura

A informação da faixa de temperaturas do aparelho está situada na marcação CE. Indica a temperatura ambiente ótima (na qual o aparelho funciona) para o bom funcionamento do aparelho.

Classe climática	Faixa de temperatura ambiente
SN	De +10 °C a +32 °C

N	De +16 °C a +32 °C
ST	De +16 °C a +38 °C
T	De +16°C a +43°C


Notas:

- Considerando os valores-limite da faixa de temperatura ambiente para os climas para os quais o aparelho foi concebido e que as temperaturas internas podem ser afetadas por fatores tais como a localização do aparelho, temperatura ambiente e frequência de abertura da porta, pode ser necessário modificar a configuração de qualquer dispositivo de controlo de temperatura de acordo com estes fatores.
- Se o aparelho for utilizado num ambiente diferente do tipo de clima especificado (isto é, para além da faixa de temperatura ambiente nominal), pode não ser capaz de manter as temperaturas desejadas do compartimento.

Refrigerante

- O refrigerante isobutano (R600a) está contido dentro do circuito de arrefecimento do aparelho; é um gás natural com um elevado nível de compatibilidade ambiental, no entanto, é inflamável. Certifique-se de que nenhum componente do circuito de arrefecimento foi danificado durante o transporte e instalação do aparelho.
- ADVERTÊNCIA: o refrigerante e o gás isolante são inflamáveis. Ao eliminar o aparelho, descarte-o apenas numa instalação de eliminação de resíduos autorizada. Não o exponha às chamas.
- ADVERTÊNCIA: este aparelho contém refrigerante e gases no isolamento. O aparelho e os gases devem ser eliminados profissionalmente, pois podem causar lesões nos olhos

ou incêndios. Certifique-se de que o tubo do circuito de refrigeração não tenha sido danificado antes de o eliminar corretamente.

-  Este símbolo significa: ADVERTÊNCIA: risco de incêndio.
 - Se o circuito de arrefecimento for danificado:
 - Evite chamas abertas e fontes de inflamação.
- Ventile completamente o quarto onde se encontrar o aparelho.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de volgende instructies aandachtig voordat u het product gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig(e) gebruik of gebruikers.

- Volg aandachtig deze voorschriften wanneer u het apparaat gebruikt.
- Het is belangrijk dat alle personen die het apparaat gebruiken vertrouwd zijn met de werking en de veiligheidskenmerken ervan om fouten en ongelukken te voorkomen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- Houdt het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen onder de 8 jaar.
- Houd verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen, aangezien er verstikkingsgevaar bestaat.
- **WAARSCHUWING:** houd de ventilatieroosters op de behuizing van het apparaat vrij.
- **WAARSCHUWING:** Gebruik geen andere mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooiproces te versnellen dan die welke door de fabrikant worden aanbevolen.
- **WAARSCHUWING:** beschadig het koelcircuit niet.
- **WAARSCHUWING:** Gebruik geen elektrische apparaten in de compartimenten, tenzij deze van een door de fabrikant aanbevolen type zijn.

- Bewaar geen explosieve stoffen zoals spuitbussen met brandbaar drijfgas in dit apparaat.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik en is niet bestemd voor gebruik in bars, restaurants, boerderijen, hotels, motels en kantoren.
- Neem de volgende instructies in acht om voedselbesmetting te voorkomen:
 - A Het langdurig openen van de deur kan leiden tot aanzienlijke temperatuurstijgingen in het apparaat compartiment.
 - B Reinig regelmatig oppervlakken die in contact kunnen komen met wijn en toegankelijke afvoersystemen.
 - C Als het apparaat lange tijd leeg blijft staan, moet het van het lichtnet worden losgekoppeld, worden ontdooid, gereinigd en gedroogd en moet de deur van het apparaat open blijven om schimmelvorming in het apparaat te voorkomen.
- Apparaten die uitsluitend bestemd zijn om te worden gebruikt voor de bewaring van wijn.
- Dit apparaat is niet geschikt voor het invriezen van levensmiddelen.
- Gebruik dit apparaat voor de in deze handleiding beschreven doeleinden. Verkeerd of oneigenlijk gebruik kan zowel het apparaat als de gebruiker in gevaar brengen.
- **WAARSCHUWING:** als de binnenverlichting beschadigd is, neem dan contact op met de Technische Dienst van Cecotec. Probeer het niet zelf te repareren.
- **WAARSCHUWING:** let er bij het plaatsen van het apparaat op dat het netsnoer niet bekneld of beschadigd raakt. Een verbrijzelde of beschadigde connector kan heet worden en brand veroorzaken.
- **WAARSCHUWING:** bevestig geen stekkerdozen met meerdere stekkers of meerdere voedingen aan de achterkant van het apparaat.

- Dit apparaat mag niet worden gebruikt met een verlengsnoer of een stekkerdoos. Zorg ervoor dat de stekker van het apparaat rechtstreeks in het stopcontact zit.
- Lucht moet rond het apparaat circuleren; gebrek aan lucht leidt tot oververhitting.
- Stel elektrische aansluitingen niet bloot aan water of vocht. Zorg ervoor dat uw handen volledig droog zijn voordat u het apparaat aanraakt of inschakelt.
- Gebruik het apparaat niet als het snoer, de stekker of het frame beschadigd is of als het apparaat slecht functioneert, is gevallen of beschadigd is.
- Plaats het apparaat op een vlak, stabiel, droog en hittebestendig oppervlak.
- Als de kabel of een ander onderdeel van het apparaat beschadigd is, neem dan contact op met de technische ondersteuning van Cecotec.
- Probeer het apparaat niet zelf te demonteren of te repareren. Neem contact op met de technische dienst van Cecotec.
- Om een correcte werking van het apparaat te garanderen, moeten reiniging en onderhoud van het apparaat worden uitgevoerd in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.

Temperatuurbereik

Informatie over het temperatuurbereik van het apparaat vindt u op de productmarkering. Geeft de optimale omgevingstemperatuur aan (waarop het apparaat werkt) voor een goede werking van het apparaat.

Klimaatbereik	Toelaatbare omgevingstemperatuur
SN	Van +10°C tot +32°C

J/N	Van +16°C tot +32°C
ST	Van +16°C tot +38°C
T	Van +16°C tot +43°C


Opmerkingen:

- Rekening houdend met de grenswaarden van het omgevingstemperatuurbereik voor het klimaat waarvoor het koelapparaat is ontworpen en met het feit dat de binnentemperatuur kan worden beïnvloed door factoren zoals de plaats van het koelapparaat, de omgevingstemperatuur en de frequentie waarmee de deur wordt geopend, kan het nodig zijn de instelling van een temperatuurregelaar aan te passen aan deze factoren.
- Als het apparaat wordt gebruikt in een andere omgeving dan het gespecificeerde klimaatype (d.w.z. buiten het nominale omgevingstemperatuurbereik), kan het mogelijk niet de gewenste temperaturen handhaven.

Koelvloeistof

- ISO-butaan koudemiddel (R600a) bevindt zich in het koudemiddelcircuit van het apparaat; het is een natuurlijk gas met een hoge mate van milieuvriendelijkheid, maar het is ontvlambaar. Controleer of tijdens het vervoer en de installatie van het apparaat geen onderdelen van het koelcircuit beschadigd zijn.
- WAARSCHUWING: koelmiddelenisolatiegas zijn ontvlambaar. Als u het apparaat wilt weggoien, doe dat dan alleen bij een erkend afvalverwerkingsbedrijf. Niet blootstellen aan vlammen.
- WAARSCHUWING: Het apparaat bevat koelmiddel en gassen in de isolatie. De koeler en de gassen moeten vakkundig worden afgevoerd, omdat ze letsel aan de ogen

of ontsteking kunnen veroorzaken. Controleer of de leiding van het koelcircuit niet beschadigd is voordat u deze op de juiste wijze afvoert.

-  Dit symbool betekent: **WAARSCHUWING: brandgevaar.**
 - Als het koelcircuit beschadigd is:
 - Vermijd open vuur en ontstekingsbronnen.
- Ventileer de ruimte waar het apparaat zich bevindt volledig.

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Zachowaj tę instrukcję do przyszłego użytku lub dla nowych użytkowników.

- Podczas korzystania z produktu należy dokładnie przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa.
- Ważne jest, aby wszystkie osoby korzystające z urządzenia zapoznały się z jego obsługą i funkcjami bezpieczeństwa w celu uniknięcia błędów i wypadków.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia, które ma przeprowadzać użytkownik nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Przechowuj urządzenie i jego przewód poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.
- Opakowanie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, ponieważ istnieje ryzyko uduszenia.
- **OSTRZEŻENIE:** utrzymuj kratki wentylacyjne w obudowie urządzenia w czystości.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie używaj urządzeń mechanicznych lub innych środków przyspieszających proces rozmrażania, innych niż zalecane przez producenta.
- **UWAGA:** nie doprowadzić do uszkodzenia obwodu chłodzącego.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie należy używać urządzeń elektrycznych

wewnątrz przedziałów, chyba że są one typu zalecanego przez producenta.

- W urządzeniu nie należy przechowywać substancji wybuchowych, takich jak pojemniki aerozolowe z łatwopalnym gazem pędnym.
- To urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do użytku w barach, restauracjach, gospodarstwach rolnych, hotelach, motelach i biurach.
- Aby uniknąć skażenia żywności, należy przestrzegać poniższych zaleceń:
 - A Otwieranie drzwi na dłuższy czas może spowodować znaczny wzrost temperatury w komorze urządzenia.
 - B Regularnie czyść powierzchnie, które mogą mieć kontakt z winem i dostępne systemy odwadniające.
 - C Jeśli pozostawisz urządzenie puste przez dłuższy czas, odłącz je od gniazdka elektrycznego, rozmroź, wyczyść, wysusz i pozostaw otwarte drzwi urządzenia, aby zapobiec rozwojowi pleśni w urządzeniu.
- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do przechowywania wina.
- To urządzenie nie nadaje się do zamrażania produktów spożywczych.
- Używaj tego urządzenia do celów opisanych w niniejszej instrukcji. Niewłaściwe lub niezgodne z przeznaczeniem użytkowanie może stanowić zagrożenie zarówno dla urządzenia, jak i użytkownika.
- UWAGA: jeśli oświetlenie wewnętrzne jest uszkodzone, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec. Nie próbuj samodzielnie go naprawiać.
- OSTRZEŻENIE: podczas stawiania urządzenia upewnij się, że przewód zasilania nie jest przytrzaśnięty lub uszkodzony. Przygnieciony lub uszkodzony złącze może się nagrzać i spowodować pożar.

- OSTRZEŻENIE: nie umieszczaj listew zasilających z wieloma wtyczkami lub wieloma zasilaczami z tyłu urządzenia.
- Nie należy używać tego urządzenia z przedłużaczem lub listwą zasilającą. Upewnij się, że urządzenie jest podłączone bezpośrednio do gniazdka.
- Wokół urządzenia musi być dobra wentylacja; nieodpowiednia cyrkulacja powietrza prowadzi do przegrzania.
- Nie wystawiaj potąceń elektrycznych na działanie wody lub wilgoci. Upewnij się, że masz całkowicie suche ręce przed dotknięciem lub włączeniem urządzenia.
- Nie używaj urządzenia, jeśli przewód, wtyczka lub obudowa są uszkodzone lub jeśli nie działają prawidłowo, zostały upuszczone lub uszkodzone.
- Ustaw urządzenie na suchej, stabilnej, płaskiej i odpornej na ciepło powierzchni.
- W przypadku uszkodzenia przewodu lub jakiegokolwiek innej części urządzenia należy skontaktować się z Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.
- Nie próbuj samodzielnie demontować ani naprawiać urządzenia. Skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.
- Aby zapewnić prawidłowe działanie urządzenia, czyszczenie i konserwację urządzenia należy przeprowadzać zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi.

Zakres temperatur

Informacje o zakresie temperatur urządzenia znajdują się na etykiecie produktu. Wskazuje optymalną temperaturę otoczenia (w której działa urządzenie), aby zapewnić jego optymalną pracę.

Klasa klimatyczna	Dopuszczalna temperatura otoczenia
SN	od +10°C do +32°C
N	od +16°C do +32°C
ST	od +16°C do +38°C
T	od +16°C do +43°C

Uwagi:

- Biorąc pod uwagę wartości graniczne zakresu temperatur otoczenia dla klas klimatycznych, dla których zaprojektowano urządzenie chłodzące oraz fakt, że na temperaturę wewnętrzną mogą mieć wpływ takie czynniki, jak lokalizacja urządzenia chłodzącego, temperatura otoczenia i częstotliwość otwierania drzwi, może być konieczne dostosowanie ustawień wszelkich urządzeń kontrolujących temperaturę w oparciu o te czynniki.
- Jeśli urządzenie pracuje w środowisku innym niż określona klasa klimatyczna (to znaczy, poza zakresem znamionowej temperatury pokojowej), może nie być w stanie utrzymać żądanej temperatury w komorze.

Czynnik chłodniczy

- Izobutan (R600a) znajduje się w obwodzie chłodniczym urządzenia; jest to gaz ziemny o wysokim stopniu przyjazności dla środowiska, jednak jest łatwopalny. Upewnij się, że żaden element w obwodzie chłodniczym nie został uszkodzony podczas przenoszenia i instalacji urządzenia.
- OSTRZEŻENIE: czynnik chłodniczy i gaz izolacji są łatwopalne. Urządzenie należy utylizować wyłącznie w autoryzowanym punkcie utylizacji odpadów. Nie wystawiaj go na działanie płomieni.

- OSTRZEŻENIE: Urządzenie zawiera czynnik chłodniczy i gazy w izolacji. Urządzenie i gazy należy utylizować w profesjonalny sposób, ponieważ mogą one spowodować obrażenia oczu lub pożar. Przed właściwą utylizacją należy upewnić się, że rury obwodu chłodniczego nie są uszkodzone.



- Ten symbol oznacza: UWAGA: ryzyko pożaru.
 - Jeśli obwód chłodniczy jest uszkodzony:
 - Unikaj otwartego ognia i źródeł zapłonu.
- Dokładnie przewietrz pomieszczenie, w którym znajduje się urządzenie.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Pozorně si přečtěte následující pokyny před použitím výrobku. Uchovejte tento návod pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.

- Při používání výrobku pečlivě postupujte podle těchto bezpečnostních pokynů.
- Je důležité zajistit, aby všechny osoby používající spotřebič byly obeznámeny s jeho provozem a bezpečnostními opatřeními, aby se předešlo chybám a nehodám.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a údržbu, kterou má provádět uživatel, nesmí provádět děti bez dozoru.
- Udržujte spotřebič a jeho kabel mimo dosah dětí mladších než 8 let.
- Udržujte obalový materiál mimo dosah dětí, protože hrozí nebezpečí udušení.
- VAROVÁNÍ: Udržujte větrací mřížky na krytu spotřebiče průchodné.
- VAROVÁNÍ: Nepoužívejte k urychlení procesu odmrazování jiná mechanická zařízení nebo jiné prostředky, než jaké doporučuje výrobce.
- VAROVÁNÍ: Nepoškozujte chladicí okruh.
- VAROVÁNÍ: Nepoužívejte elektrické spotřebiče uvnitř prostoru vinotéky, pokud se nejedná o zařízení doporučené výrobcem.
- Neskladujte v tomto spotřebiči výbušné látky, jako jsou aerosolové lahve s hořlavým hnacím plynem.

- Tento výrobek je určen pouze pro domácí použití a je vyloučen z použití v barech, restauracích, farmách, hotelech, motelech a kancelářích.
- Pro zabránění kontaminaci potravin, dodržujte prosím následující pokyny:
 - A Otevření dvířek po delší dobu může způsobit výrazné zvýšení teploty v prostoru spotřebiče.
 - B Pravidelně čistěte povrchy přicházející do kontaktu s vínem a přístupné vypouštěcí systémy.
 - C Pokud ponecháte spotřebič delší dobu prázdný, odpojte ho od elektrické sítě, odmrázte ho, vyčistěte, vysušte a nechte dvířka spotřebiče otevřená, aby se zabránilo tvorbě plísní uvnitř spotřebiče.
- Spotřebič určený výhradně ke skladování vína.
- Tento spotřebič není vhodný pro zmrazování potravin.
- Tento spotřebič používejte k účelům popsaným v tomto návodu. Nesprávné nebo nevhodné používání může ohrozit spotřebič i uživatele.
- VAROVÁNÍ: Pokud se vnitřní osvětlení poškodí, obraťte se na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec. Nepokoušejte se o opravu sami.
- VAROVÁNÍ: Při umísťování spotřebiče dbejte na to, aby nedošlo k zachycení nebo poškození napájecího kabelu. Stlačený nebo poškozený konektor se může zahřát a způsobit požár.
- VAROVÁNÍ: Neumísťujte na zadní stranu spotřebiče napájecí lišty s vícenásobnými zásuvkami nebo vícenásobnými zdroji napájení.
- Tento spotřebič se nesmí používat s prodlužovacím kabelem nebo napájecí lištou. Ujistěte se, že je spotřebič zapojen přímo do síťové zásuvky.
- Kolem spotřebiče musí cirkulovat vzduch; nedostatek vzduchu vede k jeho přehřátí.

- Nevystavujte elektrické přípojky působení vody nebo vlhkosti. Ujistěte se, že máte zcela suché ruce, než se dotknete spotřebiče nebo ho zapnete.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud kabel, zástrčka nebo konstrukce jsou poškozené nebo pokud jsou nefunkční, spadly nebo byly poškozeny.
- Postavte spotřebič na suchý, stabilní, rovný a žáruvzdorný povrch.
- Pokud je kabel nebo jakákoli jiná část spotřebiče poškozena, obraťte se na Technickou asistenci službu společnosti Cecotec.
- Nepokoušejte se zařízení sami rozebírat nebo opravovat. Obraťte se na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.
- Pro zajištění správného provozu spotřebiče je nutné provádět čištění a údržbu spotřebiče v souladu s tímto návodem k použití.

Teplotní rozsah


Informace o teplotním rozsahu spotřebiče naleznete na označení výrobku. Udává optimální okolní teplotu (při které spotřebič provozuje) pro správnou funkci spotřebiče.

Klimatický rozsah	Přípustná okolní teplota
SN	Od +10 °C do +32 °C
N	Od +16 °C do +32 °C
ST	Od +16 °C do +38 °C
T	Od +16 °C do +43 °C

Poznámky:

- S ohledem na mezní hodnoty rozsahu okolní teploty pro klimatické podmínky, pro které je spotřebič navržen, a na skutečnost, že vnitřní teploty mohou být ovlivněny faktory, jako je umístění spotřebiče, okolní teplota a četnost otevírání dvířek, může být nezbytné upravit nastavení jakéhokoli zařízení pro regulaci teploty v závislosti na těchto faktorech.
- Pokud je spotřebič provozován v prostředí jiném, než je specifikovaný typ klimatu (tj. mimo jmenovitý rozsah okolní teploty), nemusí být schopen udržovat požadované teploty v prostoru.

Chladivo

- Chladivo izobutan (R600a) je obsaženo v chladicím okruhu spotřebiče; jedná se o zemní plyn, který je vysoce ekologický, avšak je hořlavý. Ujistěte se, že během přepravy a instalace spotřebiče nebyly poškozeny žádné součásti chladicího okruhu.
- **VAROVÁNÍ:** Chladivo a izolační plyn jsou hořlavé. Při vyřazování spotřebiče ho odevzdejte pouze v autorizovaném zařízení na likvidaci odpadu. Nevystavujte ho působení plamenů.
- **VAROVÁNÍ:** Spotřebič obsahuje chladivo a izolační plyny. Spotřebič a plyny musí být odborně zlikvidovány, protože mohou způsobit poranění očí nebo vznícení. Ujistěte se, že potrubí chladicího okruhu není poškozeno, a teprve poté ho zlikvidujte.
-  Tento symbol znamená: **VAROVÁNÍ: Nebezpečí požáru.**
 - Pokud je poškozen chladicí okruh:
- Vyhněte se otevřenému ohni a zdrojům vznícení.
- Důkladně vyvětrejte místnost, ve které se spotřebič nachází.

GÜVENLİK TALIMATLARI

Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki talimatları dikkatlice okuyun. Bu kılavuzu ileride başvurmak veya yeni kullanıcılar için saklayın.

- Ürünü kullanırken bu güvenlik talimatlarına dikkatlice uyun.
- Gereksiz hataları ve kazaları önlemek için cihazı kullanan tüm kişilerin cihazın çalışması ve güvenlik özellikleri hakkında bilgi sahibi olmasını sağlamaktır.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, cihazın güvenli bir şekilde kullanılmasına ilişkin gözetim veya yönergelerle desteklendikleri ve ilgili tehlikeleri anladıkları takdirde kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve bakım, gözetim olmadan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Cihazı ve kablosunu 8 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza edin.
- Boğulma riski olduğundan ambalaj malzemelerini çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın.
- UYARI: Cihazın muhafazasının veya ankastre dolabın havalandırma ızgaralarını açık tutun.
- UYARI: Buz çözme işlemini hızlandırmak için üretici tarafından tavsiye edilenler dışında mekanik cihazlar veya başka araçlar kullanmayın.
- UYARI: soğutma devresine zarar vermeyin.
- UYARI: Üretici tarafından tavsiye edilen tipte olmadıkça bölmelerin içinde elektrikli aletler kullanmayın.
- Yanıcı gaz içeren sprey kutuları gibi patlayıcı maddeleri bu cihazda saklamayın.
- Bu ürün sadece ev içi kullanım için tasarlanmıştır ve barlarda, restoranlarda, çiftliklerde, otellerde, motellerde ve ofislerde

kullanılmaz.

- Gıda kontaminasyonunu önlemek için lütfen aşağıdaki talimatlara uyun:
 - A Kapının uzun süre açılması, cihaz bölmesinde önemli sıcaklık artışlarına neden olabilir.
 - B Şarapla temas edebilecek yüzeyleri ve erişilebilir tahliye sistemlerini düzenli olarak temizleyin.
 - C Cihaz uzun süre boş bırakılırsa, elektrik bağlantısını kesin, buzunu çözün, temizleyin, kurutun ve cihazın içinde küf oluşumunu önlemek için cihazın kapağını açık bırakın.
- Bu cihaz sadece şarabın muhafazası için kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Bu cihaz gıda maddelerinin dondurulması için uygun değildir.
- Bu cihazı bu kılavuzda açıklanan amaçlar için kullanın. Yanlış veya uygunsuz kullanım hem cihazı hem de kullanıcıyı tehlikeye atabilir.
- UYARI: iç aydınlatma hasar görmüşse, lütfen Cecotec'in Resmi Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin. Kendiniz tamir etmeye çalışmayın.
- UYARI: Cihazı yerleştirirken, elektrik kablosunun sıkışmadığından veya hasar görmediğinden emin olun. Ezilmiş veya hasar görmüş bir fiş ısınabilir ve yangına neden olabilir.
- UYARI: Cihazın arkasına birden fazla priz veya birden fazla güç kaynağı içeren prizler takmayın.
- Bu cihaz bir uzatma kablosu veya çoklu priz ile kullanılmamalıdır. Cihazın doğrudan elektrik prizine takılı olduğundan emin olun.
- Cihazın etrafında hava dolaşmalıdır; hava eksikliği aşırı ısınmaya neden olur.
- Elektrik bağlantılarını suya veya neme maruz bırakmayın. Cihaza dokunmadan veya çalıştırmadan önce ellerinizin

tamamen kuru olduğundan emin olun.

- Kablo, fiş veya gövde hasarlıysa veya arızalıysa, düşürülmüşse veya hasar görmüşse cihazı kullanmayın.
- Cihazı düz, sabit, kuru ve ısıya dayanıklı bir yüzeye yerleştirin.
- Kablo veya cihazın başka bir parçası hasar görmüşse, lütfen Cecotec Teknik Destek ile iletişime geçin.
- Cihazı kendiniz onarmaya ve sökmeye çalışmayın. Cecotec Teknik Destek ile iletişime geçin.
- Cihazın doğru çalışmasını sağlamak için, cihazın temizliği ve bakımı bu kullanım talimatlarına uygun olarak yapılmalıdır.

Sıcaklık aralığı

Cihazın sıcaklık aralığına ilişkin bilgiler ürün etiketinde bulunur. Cihazın düzgün çalışması için optimum ortam sıcaklığını (cihazın çalıştığı) gösterir.

İklim sınıfları	İzin verilen ortam sıcaklığı
SN	De +10°C a +32°C
N	De +16°C a +32°C
ST	De +16°C a +38°C
T	De +16°C a +43°C

Notlar:

- Soğutma cihazının tasarlandığı iklimler için ortam sıcaklığı aralığının sınır değerleri ve iç sıcaklıkların soğutma cihazının konumu, ortam sıcaklığı ve kapının açılma sıklığı gibi faktörlerden etkilenebileceği göz önünde bulundurularak, herhangi bir sıcaklık kontrol cihazının ayarının bu faktörlere göre değiştirilmesi gerekebilir.

- Cihaz belirtilen iklim tipinden farklı bir ortamda çalıştırılırsa (yani nominal ortam sıcaklığı aralığının ötesinde), istenen bölme sıcaklıklarını koruyamayabilir.

Soğutucu gaz

- İzobütan soğutucu gaz (R600a) cihazın soğutucu gaz devresinde bulunur; yüksek düzeyde çevresel uyumluluğa sahip doğal bir gazdır, ancak yanıcıdır. Cihazın nakliyesi ve kurulumu sırasında soğutucu gaz devresinin hiçbir bileşeninin hasar görmediğinden emin olun.
- UYARI: Soğutucu ve yalıtkan gaz yanıcıdır. Cihazı imha ederken, sadece yetkili bir atık imha tesisinde imha edin. Açık alevlere maruz bırakmayın.
- UYARI: Cihazın yalıtımında soğutucu akışkan ve gazlar bulunmaktadır. Cihaz ve gazlar, gözlerde yaralanmaya veya tutuşmaya neden olabileceğinden profesyonel bir şekilde ilmelidir. Doğru şekilde atmadan önce soğutucu gaz borusunun hasar görmediğinden emin olun.
- Bu sembolün anlamı: UYARI: Yangın tehlikesi.
- Soğutma devresi hasar görürse:
- Açık alevlerden ve tutuşturucu kaynaklardan kaçının.
- Cihazın bulunduğu odayı tamamen havalandırın.



Οδηγίες ασφαλείας

Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά ή για νέους χρήστες.

- Ακολουθήστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες ασφαλείας κατά τη χρήση του προϊόντος.
- Είναι σημαντικό να διασφαλίσετε ότι όλα τα άτομα που χρησιμοποιούν τη συσκευή είναι εξοικειωμένα με τη λειτουργία και τα χαρακτηριστικά ασφαλείας της, ώστε να αποφεύγονται λάθη και ατυχήματα.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον έχουν λάβει επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση που πρέπει να κάνει ο χρήστης δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο της μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.
- Φυλάξτε το υλικό συσκευασίας μακριά από παιδιά, καθώς υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: κρατήστε τις σχάρες εξαερισμού στο περίβλημα της συσκευής ανεμπόδιστες.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιήσετε μηχανικές συσκευές ή άλλα μέσα για την επιτάχυνση της διαδικασίας απόψυξης που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην προκαλέσετε ζημιά στο κύκλωμα ψύξης.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές

στο εσωτερικό των τμημάτων, εκτός εάν είναι τύπου που συνιστάται από τον κατασκευαστή.

- Μην αποθηκεύετε εκρηκτικές ουσίες, όπως δοχεία αεροζόλ με εύφλεκτο προωθητικό σε αυτή τη συσκευή.
- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση και δεν προορίζεται για χρήση σε μπαρ, εστιατόρια, αγροκτήματα, ξενοδοχεία, μοτέλ και γραφεία.
- Για να αποφύγετε τη μόλυνση των τροφίμων, τηρείτε τις ακόλουθες οδηγίες:
 - A Το άνοιγμα της πόρτας για παρατεταμένες περιόδους μπορεί να προκαλέσει σημαντική αύξηση της θερμοκρασίας στο χώρο της συσκευής.
 - B Καθαρίζετε τακτικά τις επιφάνειες που έρχονται σε επαφή με το κρασί και τα προσβάσιμα συστήματα αποστράγγισης.
 - C Εάν η συσκευή παραμείνει άδεια για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποσυνδέστε την από το δίκτυο, αποψύξτε την, καθαρίστε την, στεγνώστε την και αφήστε την πόρτα της συσκευής ανοιχτή για να αποφύγετε την ανάπτυξη μούχλας στη συσκευή.
- Η συσκευή προορίζεται να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για την αποθήκευση κρασιού.
- Αυτή η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για την κατάψυξη τροφίμων.
- Χρησιμοποιήστε αυτή τη συσκευή για τους σκοπούς που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο. Η κακή ή ακατάλληλη χρήση μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τόσο τη συσκευή όσο και τον χρήστη.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: εάν ο εσωτερικός φωτισμός έχει υποστεί ζημιά, επικοινωνήστε με το επίσημο κέντρο εξυπηρέτησης της Cecotec. Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κατά την τοποθέτηση της συσκευής,

βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο ρεύματος δεν έχει παγιδευτεί ή υποστεί ζημιά. Ένα θρυμματισμένο ή κατεστραμμένο βύσμα μπορεί να θερμανθεί και να προκαλέσει πυρκαγιά.

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην συνδέετε πολύπριζα με πολλές πρίζες ή πολλά τροφοδοτικά στο πίσω μέρος της συσκευής.
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται με καλώδιο προέκτασης ή πολύπριζο. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι συνδεδεμένη απευθείας στην πρίζα.
- Ο αέρας πρέπει να κυκλοφορεί γύρω από τη συσκευή- η έλλειψη αέρα οδηγεί σε υπερθέρμανση.
- Μην εκθέτετε τις ηλεκτρικές συνδέσεις σε υγρασία ή νερό. Βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας είναι εντελώς στεγνά πριν αγγίξετε ή ενεργοποιήσετε τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο, η πρίζα ή ο σκελετός της συσκευής έχουν υποστεί ζημιά, εάν δεν λειτουργεί σωστά ή έχει πέσει.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια στεγνή, σταθερή, επίπεδη και θερμοανθεκτική επιφάνεια.
- Εάν το καλώδιο ή οποιοδήποτε άλλο μέρος της συσκευής έχει υποστεί ζημιά, επικοινωνήστε με το επίσημο κέντρο εξυπηρέτησης της Cecotec.
- Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας. Επικοινωνήστε με το επίσημο κέντρο εξυπηρέτησης της Cecotec.
- Για να διασφαλιστεί η σωστή λειτουργία της συσκευής, ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες χρήσης.

Εύρος θερμοκρασίας

Θα βρείτε πληροφορίες σχετικά με το εύρος θερμοκρασίας της συσκευής στη σήμανση του προϊόντος. Υποδεικνύει τη βέλτιστη θερμοκρασία περιβάλλοντος (στην οποία λειτουργεί η συσκευή)

για τη σωστή λειτουργία της συσκευής.


Κλιματικό εύρος	Επιτρεπόμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος
SN	Από +10°C έως +32°C
N	Από +16°C έως +32°C
ST	Από +16°C έως +38°C
T	Από +16°C έως +43°C

Σημειώσεις:

- Λαμβάνοντας υπόψη τις οριακές αξίες του εύρους θερμοκρασιών περιβάλλοντος για τα κλίματα για τα οποία έχει σχεδιαστεί η συσκευή ψύξης και ότι οι εσωτερικές θερμοκρασίες μπορεί να επηρεάζονται από παράγοντες όπως η θέση της συσκευής ψύξης, η θερμοκρασία περιβάλλοντος και η συχνότητα ανοίγματος της πόρτας, μπορεί να είναι απαραίτητο να τροποποιηθεί η ρύθμιση οποιασδήποτε συσκευής ελέγχου της θερμοκρασίας ανάλογα με αυτούς τους παράγοντες.
- Εάν η συσκευή λειτουργεί σε περιβάλλον διαφορετικό από τον καθορισμένο τύπο κλίματος (δηλαδή πέρα από το ονομαστικό εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος), ενδέχεται να μην είναι σε θέση να διατηρήσει τις επιθυμητές θερμοκρασίες.

Ψυκτικό υγρό

- Το ψυκτικό υγρό ισοβουτάνιο (R600a) περιέχεται στο ψυκτικό κύκλωμα της συσκευής- είναι ένα φυσικό αέριο με υψηλό επίπεδο περιβαλλοντικής συμβατότητας, ωστόσο είναι εύφλεκτο. Βεβαιωθείτε ότι κανένα εξάρτημα του ψυκτικού κυκλώματος δεν έχει υποστεί ζημιά κατά τη μεταφορά και την εγκατάσταση της συσκευής.

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το ψυκτικό και το μονωτικό αέριο είναι εύφλεκτα. Κατά την απόρριψη της συσκευής, να την απορρίψετε μόνο σε εξουσιοδοτημένες εγκαταστάσεις απόρριψης αποβλήτων. Μην τα εκθέτετε σε φλόγα.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: η συσκευή περιέχει ψυκτικό υγρό και αέρια στη μόνωση. Η συσκευή και τα αέρια πρέπει να απορρίπτονται επαγγελματικά, καθώς μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό στα μάτια ή ανάφλεξη. Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας του ψυκτικού κυκλώματος δεν έχει υποστεί ζημιά πριν τον απορρίψετε σωστά.
-  Αυτό το σύμβολο σημαίνει: ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος πυρκαγιάς.
 - Εάν το κύκλωμα ψύξης έχει υποστεί βλάβη:
 - Αποφύγετε ανοιχτές φλόγες και πηγές ανάφλεξης.
- Αερίζετε πλήρως τον χώρο όπου βρίσκεται η συσκευή.

INSTRUCCIONS DE SEGURETAT

Llegiu les instruccions següents atentament abans d'utilitzar el producte. Conserveu aquest manual per a referències futures o nous usuaris.

- Seguiu atentament aquestes instruccions de seguretat quan feu servir l'aparell.
- És important que us assegureu que totes les persones que utilitzin l'aparell estiguin familiaritzades amb el seu funcionament i característiques de seguretat per evitar errors i accidents.
- Aquest aparell pot ser utilitzat per nens a partir de 8 anys i persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o manca d'experiència i coneixement, sempre que se'ls doni supervisió o instruccions apropiades respecte a l'ús de l'aparell d'una manera segura i compreguin els perills que implica. Els nens no han de jugar amb l'aparell. La neteja i el manteniment a nivell d'usuari no han de ser duts a terme per nens sense supervisió.
- Mantingueu l'aparell i el cable fora de l'abast dels nens menors de 8 anys.
- Mantingueu el material d'emballatge lluny de l'abast dels nens, ja que hi ha risc de sufocació.
- ADVERTIMENT: manteniu netes les reixetes de ventilació de l'envolupant de l'aparell.
- ADVERTIMENT: no utilitzeu dispositius mecànics o altres mitjans per accelerar el procés de descongelació diferents dels recomanats pel fabricant.
- ADVERTIMENT: no feu malbé el circuit de refrigeració.
- ADVERTIMENT: no utilitzeu aparells elèctrics a l'interior dels compartiments, llevat que siguin del tipus recomanat pel fabricant.

- No emmagatzemeu substàncies explosives com ara pots d'aerosol amb propellant inflamable en aquest aparell.
- Aquest aparell està dissenyat exclusivament per a ús domèstic i queda exclòs el seu ús en bars, restaurants, granges, hotels, motels i oficines.
- Per prevenir la contaminació d'aliments, si us plau, respecteu les instruccions següents:
 - A Obrir la porta per períodes prolongats pot causar augments significatius de la temperatura al compartiment de l'aparell.
 - B Netegeu regularment les superfícies que puguin entrar en contacte amb el vi i els sistemes de drenatge accessibles.
 - C Si deixeu l'aparell buit durant llargs períodes de temps, desconnecteu-lo de la presa de corrent, descongeleu-lo, netegeu-lo, assequeu-lo i deixeu la porta oberta de l'aparell per prevenir l'aparició de floridura.
- Aparell destinat a utilitzar-se exclusivament per a la conservació de vins.
- Aquest aparell no és adequat per a la congelació de productes alimentaris.
- Utilitzeu aquest aparell per als fins que apareixen descrits en aquest manual. Un mal ús o un ús inadequat pot suposar un perill tant per a l'aparell com per a l'usuari.
- ADVERTIMENT: si la il·luminació de l'interior es fa malbé, contacteu amb el Servei d'Assistència Tècnica Oficial de Cecotec. No intenteu reparar l'aparell vostès mateixos.
- ADVERTIMENT: Quan col·loqueu l'aparell, assegureu-vos que el cable d'alimentació no estigui atrapat ni malmès. Un connector aixafat o malmès es pot escalfar i causar un incendi.
- ADVERTIMENT: no col·loqueu reglets amb múltiples endolls ni fonts d'alimentació múltiples a la part posterior de l'aparell.

- No heu d'utilitzar aquest aparell amb un cable allargador o una regleta. Assegureu-vos que l'aparell està connectat directament a la presa de corrent.
- Ha de circular aire al voltant de l'aparell; la manca d'aire produeix sobreescalfament.
- No exposeu a l'aigua o la humitat les connexions elèctriques. Assegureu-vos que teniu les mans completament seques abans de tocar l'endoll o encendre l'aparell.
- No utilitzeu l'aparell si el cable, l'endoll o l'estructura de l'aparell presenta danys, si no funciona correctament o si ha patit alguna caiguda.
- Col·loqueu l'aparell en una superfície seca, estable, plana i resistent a la calor.
- Si el cable o qualsevol altra part de l'aparell presenta danys, contacteu amb el Servei d'Assistència Tècnica de Cecotec.
- No intenteu desmuntar o reparar l'aparell pel vostre compte. Contacteu amb el Servei d'Atenció Tècnica Oficial de Cecotec.
- Per assegurar el funcionament correcte de l'aparell, la neteja i el manteniment s'han de fer d'acord amb aquest manual d'instruccions.

Rang de temperatures

La informació sobre el rang de temperatures de l'aparell es troba al marcatge del producte. Indica la temperatura ambient (on funciona l'aparell) òptima per al funcionament adequat de l'aparell.

Gamma climàtica	Temperatura ambient admissible
SN	De +10 °C a +32 °C
N	De +16 °C a +32 °C

ST	De +16 °C a +38 °C
T	De +16 °C a +43 °C

Notes:

- Tenint en compte els valors límit del rang de temperatura ambient per als climes per als quals està dissenyat l'aparell de refrigeració i que les temperatures internes podrien veure's afectades per factors com ara la ubicació de l'aparell, la temperatura ambient i la freqüència d'obertura de la porta, potser caldrà modificar l'ajust de qualsevol dispositiu de control de la temperatura segons aquests factors.
- Si l'aparell funciona en un entorn diferent del tipus de clima especificat (és a dir, més enllà del rang de temperatura ambient nominal), és possible que no pugueu mantenir les temperatures desitjades al compartiment.

Refrigerant

- El refrigerant isobutà (R600a) es troba dins del circuit refrigerant de l'aparell. És un gas natural amb un nivell alt de compatibilitat ambiental, però és inflamable. Assegureu-vos que cap component del circuit refrigerant s'hagi fet malbé durant el trasllat i la instal·lació de l'aparell.
- ADVERTIMENT: el refrigerant i el gas de l'aïllant són inflamables. En llençar l'aparell, feu-ho únicament al centre d'eliminació de residus autoritzat. No l'exposeu a flames.
- ADVERTIMENT: l'aparell conté refrigerant i gasos a l'aïllament. L'aparell i els gasos han de ser llençats de manera professional, ja que poden causar lesions als ulls o la ignició. Assegureu-vos que la canonada del circuit de refrigerant no estigui malmesa abans de llençar-la correctament.



Aquest símbol significa: ADVERTIMENT: risc d'incendi.

- Si es fa malbé el circuit refrigerant:
- Eviteu les flames vives i les fonts d'ignició.
- Ventileu completament l'habitació on es troba ubicat l'aparell.

1. PIEZAS Y COMPONENTES

Figura 1

Estructura del producto (una zona) para las referencias:

EU01_100461 Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Red
 EU01_100462 Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Beige
 EU01_100503 Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Green
 EU01_100504 Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Black

1. Panel de control
2. Estantes
3. Pies ajustables

Figura 2

Estructura del producto (una zona) para las referencias:

EU01_100505 Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Red
 EU01_100506 Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Beige
 EU01_100507 Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Green
 EU01_100508 Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Black

1. Panel de control
2. Estantes
3. Pies ajustables

Figura 3

Estructura del producto (dos zonas) para las referencias:

EU01_100509 Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Red
 EU01_100502 Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Beige
 EU01_100510 Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Green
 EU01_100521 Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Black

1. Panel de control
2. Estantes
3. Patas ajustables

NOTA:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

Para sacar mayor partido al aparato en cuestiones de eficiencia energética, coloque todos los estantes y cajones en la posición original, es decir, como se muestra en la figura 1, 2 o 3 (en función de su modelo).

2. ANTES DE USAR

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja y retire todo el material de embalaje. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuviera en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica Oficial de Cecotec.

Contenido de la caja

- Vinoteca
- Estantes
- Este manual de instrucciones
- No retire el número de serie del producto para mantener una correcta trazabilidad de su equipo en caso de solicitar asistencia
- Retire el embalaje exterior e interior.
- Mantenga el aparato en posición vertical durante un mínimo de 2 horas antes de conectarlo a la toma de corriente. Esto reducirá la posibilidad de que el sistema de refrigeración funcione incorrectamente después de transportarlo.
- Limpie la superficie interior con agua tibia y un paño suave.
- Para instalar la vinoteca, asegúrese de que deja al menos 50 mm de espacio libre en cada lado y 100 mm en la parte posterior, ya que esta es la principal salida de aire caliente. Fig. 4

Leyenda figura 4:

A Distancia posterior (100 mm)

3. FUNCIONAMIENTO

Funcionamiento para las referencias:

EU01_100461 Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Red
 EU01_100462 Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Beige
 EU01_100503 Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Green
 EU01_100504 Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Black
 EU01_100505 Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Red
 EU01_100506 Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Beige
 EU01_100507 Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Green
 EU01_100508 Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Black

Leyenda de la figura 5:

1. Icono táctil de Encendido/Apagado
2. Icono táctil de luz
3. Icono táctil de aumento de temperatura
4. Icono táctil de disminución de temperatura

Icono táctil de Encendido/Apagado:

- Cuando conecte el producto a la red eléctrica, este icono se encenderá automáticamente y se iluminará el panel de control.
- Si mantiene pulsado este icono durante 3 segundos la vinoteca entrará en modo de espera, por lo que la pantalla se apagará. Además, el icono que acaba de pulsar parpadeará. Si desea que la vinoteca salga del modo de espera, pulse este icono de nuevo durante 3 segundos.

Icono táctil de la luz:

Pulse este icono para encender o apagar la luz interior de la vinoteca.

Icono táctil de aumento de la temperatura:

Pulse este icono para aumentar la temperatura.




Icono táctil de disminución de la temperatura:

Pulse este icono para disminuir la temperatura.

Cambio de la unidad de temperatura (Celsius/Fahrenheit):

Mantenga pulsados los iconos táctiles de aumento **+** y disminución **-** de la temperatura al mismo tiempo durante unos 3 segundos para cambiar entre grados Celsius y Fahrenheit.

Bloqueo de seguridad para niños:

- Mantenga pulsados los iconos táctiles de encendido/apagado  y de la luz  al mismo tiempo durante 3 segundos para bloquear todos los controles táctiles.
- Para desactivar esta función, pulse el icono de encendido/apagado  de nuevo durante 3 segundos.

Notas:

- Esta vinoteca memoriza la última temperatura ajustada, por lo que, cuando vuelva a encenderla, funcionará a esta temperatura.
- Todos los iconos táctiles disponen de retroiluminación. Estos (excepto el de encendido/apagado) se apagarán tras 10 segundos si no realiza ninguna operación. Además, pasado este tiempo, tanto el brillo del visualizador como el del icono de encendido/apagado se reducirán para ahorrar energía. Si pulsa cualquier icono táctil que no sea el de encendido/apagado, se volverán a encender todos los iconos y se restablecerá el brillo del visualizador.

Funcionamiento para las referencias:

EU01_100509 Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Red
 EU01_100502 Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Beige
 EU01_100510 Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Green
 EU01_100521 Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Black

Leyenda de la figura 6:

1. Icono táctil de luz
2. Icono táctil de cambio de unidad de temperatura
3. Icono táctil de ajuste de temperatura
4. Visualizador de temperatura zona superior
5. Visualizador de la temperatura de la zona inferior
6. Icono táctil de aumento de la temperatura
7. Icono táctil de disminución de la temperatura
8. Icono táctil de encendido/apagado

Icono táctil de la luz:

Pulse este icono para encender o apagar la luz interior de la vinoteca.

Icono táctil de cambio de la unidad de temperatura (Celsius/Fahrenheit):

Pulse este icono para cambiar entre grados Celsius y Fahrenheit.

Icono táctil de ajuste de la temperatura

- Para ajustar la temperatura, pulse este icono.
- La primera vez que lo pulse, el visualizador de la temperatura de la zona superior parpadeará, lo que indica que puede cambiar la temperatura de la zona superior pulsando el icono táctil de disminución o el de aumento.
- La segunda vez que pulse este icono, el visualizador de la temperatura de la zona inferior parpadeará (el de la otra zona dejará de hacerlo), lo que indica que puede cambiar este valor pulsando el icono táctil de disminución o el de aumento.
- La tercera vez que pulse este icono, ninguno de los dos visualizadores parpadeará, y mostrarán ambos visualizadores la temperatura actual de cada una de las zonas.
- Si ha ajustado la temperatura de alguna de las dos zonas y no ha pulsado ningún otro icono táctil, pasados 5 segundos, se mostrará la temperatura actual de cada zona en el visualizador correspondiente.

Visualizador de la temperatura de la zona superior

Cuando esté parpadeando, se mostrará la temperatura ajustada. En cambio, cuando deje de parpadear, se mostrará la temperatura actual de la zona superior.

Visualizador de la temperatura de la zona inferior

Cuando esté parpadeando, se mostrará la temperatura ajustada. En cambio, cuando deje de parpadear, se mostrará la temperatura actual de la zona inferior.

Icono táctil de aumento de la temperatura

Cuando alguno de los dos visualizadores esté parpadeando, pulse este icono para aumentar la temperatura. Con cada pulsación, esta aumentará 1 °C/°F.

Icono táctil de disminución de la temperatura

Cuando alguno de los dos visualizadores esté parpadeando, pulse este icono para disminuir la temperatura. Con cada pulsación, esta disminuirá 1 °C/°F.

Icono táctil de encendido/apagado

- Utilice este icono para encender y apagar la vinoteca.
- Si desea apagar la vinoteca, mantenga pulsado este icono táctil durante 5 segundos. Si lo pulsa de nuevo, la vinoteca se encenderá.
- Esta vinoteca dispone de función memoria, por lo que, cuando la encienda (tras haberla apagado), en los visualizadores se mostrará la última temperatura ajustada.

Función de Bloqueo de seguridad para niños

- Para activar esta función, mantenga pulsados durante 3 segundos los iconos de aumento **+** y disminución **-** de la temperatura.
- Para desactivarla, pulse esta combinación de iconos de nuevo durante 3 segundos.

Notas

1. No obstruya ni bloquee el ventilador de refrigeración; de lo contrario, la temperatura de la vinoteca podría ser demasiado elevada.
2. Asegúrese de cerrar bien la puerta en todo momento; de lo contrario, la temperatura de refrigeración podría verse afectada.
3. Si no va a utilizar la vinoteca durante un largo periodo de tiempo, desconéctela de la red eléctrica y deje la puerta abierta.
4. Si se produce un corte de corriente, deberá esperar 5 minutos antes de volver a poner la vinoteca en marcha.
5. Si utiliza la vinoteca por primera vez o vuelve a utilizarla tras un largo periodo de tiempo, puede ocurrir que la temperatura que ha ajustado no coincida con la temperatura que se muestra en el visualizador. Si mantiene la vinoteca en funcionamiento durante un tiempo, se solucionará este problema.
6. Esta vinoteca memoriza la última temperatura ajustada, por lo que, cuando vuelva a encenderla, funcionará a esta temperatura.
7. Evite usar la vinoteca en altitudes superiores a 2000 metros, ya que el cristal de la puerta podría reventar debido a los cambios de presión.

4. ALMACENAMIENTO DEL VINO

- Este aparato está destinado a utilizarse exclusivamente para la conservación de vinos.
- Las vinotecas Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Red, Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Beige, Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Green, Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Black están diseñadas para almacenar como máximo 18 botellas de tipo Burdeos de 750 ml, para ello debe seguir la distribución que se muestra en la figura 7.
- Las vinotecas Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Red, Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Beige, Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Green, Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Black están diseñadas para almacenar como máximo 24 botellas de tipo Burdeos de 750 ml, para ello debe seguir la distribución que se muestra en la figura 8.
- Las vinotecas Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Red, Bolero GrandSommelier Origin, Duo 30 Hit Beige, Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Green, Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Black están diseñadas para almacenar como máximo 30 botellas de tipo Burdeos de 750 ml, para ello debe seguir la distribución que se muestra en la figura 9.
- Puede almacenar botellas más grandes, no obstante, deberá asegurarse previamente de que no impidan que la puerta se cierre correctamente.
- Puede aumentar la capacidad de almacenamiento de la vinoteca retirando los estantes y apilando las botellas unas encima de otras. No apile más de 3 filas de botellas por estante. Retire un único estante cada vez. No intente retirar más de uno. La capacidad máxima de peso por estante es de 25 kg.
- La capacidad variará en función de la disposición de las botellas o de su tamaño.
- Si la vinoteca va a estar vacía durante un largo periodo de tiempo, desconéctela de la red eléctrica, límpiela y deje la puerta abierta para que se ventile.
- En tabla que se muestra a continuación se indica la temperatura recomendada para el almacenaje de cada tipo de bebida:

	Temperatura (°C)	Temperatura (°F)
Vino tinto	14-18	57-64
Vino blanco/seco	9-14	48-57
Vino rosado	10-11	50-52
Vino espumoso	5-9	41-48

NOTA:

- Estas temperaturas son orientativas ya que depende de muchos factores, tenga siempre en cuenta las indicaciones del fabricante de vino.
- La exposición a la luz, las vibraciones o las fluctuaciones de temperatura y humedad pueden hacer que el vino se estropee. Cuando se almacenan adecuadamente, los vinos no sólo mantienen su calidad, sino que muchos mejoran su aroma, sabor y complejidad a medida que maduran.
- Los vinos conservados a mayor temperatura envejecen más rápido. Los vinos expuestos a temperaturas superiores a los 18°C (64°F) perderán sabor y aroma.
- Si el vino se mantiene a una temperatura demasiado baja, puede dar lugar a la aparición de depósitos perjudiciales. Una humedad del 60%-70% es ideal para evitar que los corchos se encojan.
- Después de abrir una botella de vino, el vino entra en contacto con el aire. Por lo tanto, es mejor almacenar el resto de la botella en posición vertical, para minimizar la superficie del vino que entra en contacto con el aire.
- Una vez abierto, el vino se mantendrá en condiciones de ser bebido durante dos días en el caso de los blancos o tres días en el caso de los tintos, siempre y cuando la botella se haya vuelto a cerrar. Hay que asegurarse de que el cierre es firme comprobando el tapón.
- En la mayoría de las tiendas de vinos se pueden comprar tapones especiales que mantienen el vino espumoso y el champán burbujeante durante uno o dos días después de la apertura.
- Cuando compre una botella de vino, debe almacenarla inmediatamente en la vinoteca.
- Las botellas de vino más baratas no envejecen tan bien como las más caras.
- Para aprovechar al máximo el aroma y el sabor del vino, no llene nunca más de media copa a la vez. También le ayudará que la forma de la copa sea la adecuada para el vino. El tamaño y la forma de la copa de vino determinarán la intensidad y la complejidad del aroma. El tallo debe ser lo suficientemente largo como para evitar el contacto de la mano con el cuenco de la copa y debe tener forma de tulipán o ser cónico en la parte superior.
- Las botellas no deben entrar en contacto con la parte trasera de la vinoteca.
- La vinoteca debe estar ubicada en la zona más fría de la habitación, lejos de aparatos que produzcan calor. Además, debe evitar que esté expuesta a la luz solar directa.
- Asegúrese de que la habitación esté ventilada. No cubra los orificios de ventilación de la vinoteca.
- Abra la puerta solo el tiempo necesario.

5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Apague el aparato, desenchúfelo y retire todos los objetos, incluidos los estantes.
- Limpie la vinoteca con un paño suave o con una esponja húmeda.
- Lave los estantes con un detergente suave.

- Escurra el exceso de agua de la esponja o paño cuando limpie el panel de control.
- Lave la superficie exterior con agua tibia y un poco de detergente líquido suave. Después de la limpieza, aclare bien la superficie y séquela con un paño.
- No utilice disolventes orgánicos, detergentes alcalinos, agua hirviendo, detergente en polvo, productos abrasivos, etc.
- No vierta agua en el interior de la vinoteca.
- Limpie de forma regular las superficies que entren en contacto con los sistemas de drenaje accesibles.

Desescarche automático

- La vinoteca dispone de una función de desescarche automático. Así, la escarcha que se forma en la superficie del evaporador del sistema de refrigeración (solo visible cuando la vinoteca está desmontada) se elimina de manera regular. De esta manera, se garantiza que el sistema de refrigeración funciona correctamente.
- Cuando la vinoteca haya estado en marcha durante un periodo considerable de tiempo, se activará la función de desescarche automático. En este momento, el compresor de la vinoteca dejará de funcionar, pero el ventilador de refrigeración seguirá en marcha.
- Cuando esta función esté activada, la temperatura de la vinoteca aumentará. Esto es algo normal, no se trata de un fallo. Tras el desescarche, la refrigeración se reanudará automáticamente y la temperatura de la vinoteca descenderá gradualmente hasta el valor ajustado.

Corte de electricidad

- La mayoría de los cortes de electricidad se solucionan en pocas horas, por lo que no deberían afectar a la temperatura de la vinoteca; especialmente si mantiene la puerta cerrada. Ahora bien, si el corte de electricidad va a durar mucho tiempo, debe tomar algunas medidas preventivas.
- Si la vinoteca se apaga, debe esperar unos 5 minutos antes de encenderla de nuevo. Si intenta reiniciarla antes de que haya transcurrido este tiempo, es posible que no se ponga en marcha.

Vacaciones

Si no va a utilizar la vinoteca durante varios meses, retire todas las botellas de su interior, apáguela y desenchúfela de la red eléctrica. Limpie y seque el interior por completo. Para evitar la formación de olores y moho, deje la puerta ligeramente abierta.

Trasladar la vinoteca

1. Retire todas las botellas que pudiera haber en su interior.
2. Fije con cinta adhesiva los estantes.
3. Reduzca al máximo la altura de los pies ajustables para evitar cualquier daño.
4. Cierre la puerta y fíjela con la cinta adhesiva.

5. Asegúrese de que el aparato permanece en posición vertical durante el transporte. Proteja también el exterior del aparato con una manta o un elemento similar.

6. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posibles causas	Posibles soluciones
La vinoteca no funciona.	No está enchufada a la red eléctrica.	Conecte la vinoteca a una toma de corriente.
	No está encendida.	Encienda la vinoteca como se indica en el apartado "3. Funcionamiento".
	Se ha fundido un fusible o se ha disparado el disyuntor.	Contacte con un electricista que revise y/o repare su instalación eléctrica.
La vinoteca no enfría lo suficiente.	La temperatura ajustada es demasiado alta.	Ajuste la temperatura.
	Abre la puerta con demasiada frecuencia.	Abra la puerta el tiempo indispensable.
	La puerta no está bien cerrada.	Cierre correctamente la puerta.
	La junta de la puerta no sella correctamente.	Compruebe el estado de la junta, cámbiela si está en mal estado. Si está sucia, límpiela.
La vinoteca se enciende y se apaga con frecuencia.	La temperatura ambiente es más alta de lo normal.	Asegúrese de que la temperatura ambiente se encuentra dentro del rango indicado en las especificaciones técnicas.
	Abre la puerta con demasiada frecuencia.	Abra la puerta el tiempo indispensable.
	La puerta no está bien cerrada.	Cierre correctamente la puerta.
	No ha seleccionado una temperatura adecuada.	Ajuste la temperatura.
	La junta de la puerta no sella correctamente.	Compruebe el estado de la junta, cámbiela si está en mal estado. Si está sucia, límpiela.

La luz no funciona.	No está enchufada a la red eléctrica.	Conecte la vinoteca a una toma de corriente.
	Se ha fundido un fusible o se ha disparado el disyuntor.	Contacte con un electricista que revise y/o repare su instalación eléctrica.
	La luz está apagada.	Encienda la luz de la vinoteca pulsando el icono táctil de luz.
La vinoteca vibra.	La vinoteca no está nivelada	Compruebe que la vinoteca esté nivelada y nivélela en caso de ser necesario.
	La vinoteca no tiene suficiente espacio a su alrededor.	Asegúrese de que la vinoteca tiene suficiente espacio a su alrededor, como se muestra en la figura 4.
La puerta no está bien cerrada.	La vinoteca no está nivelada.	Compruebe que la vinoteca esté nivelada y nivélela en caso de ser necesario.
	La puerta no está correctamente colocada.	Asegúrese de que la vinoteca tiene suficiente espacio a su alrededor, como se muestra en la figura 4.
	La junta está sucia.	Limpie la junta.
	Los estantes no están bien colocados.	Coloque los estantes como se muestra en la figura 7, 8 o 9 en función de su modelo.
	La vinoteca hace demasiado ruido.	El flujo de refrigerante puede provocar algo de ruido.
	La contracción y dilatación de las paredes de la vinoteca pueden provocar algún ruido.	Esto es algo normal.
	La vinoteca no está nivelada.	Compruebe que la vinoteca esté nivelada y nivélela en caso de ser necesario.

Nota:




Si ninguna de estas situaciones coincide con su problema, no intente desmontar ni reparar el dispositivo usted mismo. Las reparaciones realizadas por personas inexpertas pueden provocar lesiones o graves fallos de funcionamiento. Póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica Oficial de Cecotec. Un técnico autorizado debe realizar la reparación y debe utilizar únicamente piezas de repuesto originales.

Códigos de error




Códigos de error	Causa	Solución
E0	El circuito del sensor IGBT está abierto.	Asegúrese de que todos los cables del sensor estén bien conectados y de que no presenten ningún daño. Si sigue apareciendo el código de error tras esta comprobación, cambie el sensor, para ello contacte con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec.
E1	Se ha producido un cortocircuito en el sensor IGBT.	Asegúrese de que todos los cables del sensor estén bien conectados y de que no presenten ningún daño. Si sigue apareciendo el código de error tras esta comprobación, cambie el sensor, para ello contacte con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec.
E5	Se ha producido un error de comunicación	Asegúrese de que todos los cables de la placa de la pantalla estén bien conectados y de que no presenten ningún daño. Si sigue apareciendo el código de error tras esta comprobación, cambie la pantalla o la placa de potencia, para ello contacte con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec.


7. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Puede acceder a la base de datos de productos donde se almacena la información de su modelo escaneando el código QR (también se encuentra en la etiqueta energética).




Referencia	EU01_100461	EU01_100462	EU01_100503
Modelo	Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Red	Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Beige	Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Green
Código QR			
Capacidad	18 botellas	18 botellas	18 botellas
Voltaje	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~
Frecuencia	50 Hz	50 Hz	50 Hz

Corriente	0,7 A	0,7 A	0,7 A
Clase climática	SN, N, ST (*)	SN, N, ST (*)	SN, N, ST (*)
Refrigerante	R600a (16 g)	R600a (16 g)	R600a (16 g)
Espuma aislante	Ciclopentano	Ciclopentano	Ciclopentano

Referencia	EU01_100504	EU01_100505	EU01_100506
Modelo	Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Black	Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Red	Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Beige
Código QR			
Capacidad	18 botellas	24 botellas	24 botellas
Voltaje	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~
Frecuencia	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Corriente	0,7 A	0,7 A	0,7 A
Clase climática	SN, N, ST (*)	SN, N, ST (*)	SN, N, ST (*)
Refrigerante	R600a (16 g)	R600a (18 g)	R600a (18 g)
Espuma aislante	Ciclopentano	Ciclopentano	Ciclopentano

Referencia	EU01_100507	EU01_100508	EU01_100509
Modelo	Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Green	Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Black	Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Red
Código QR			
Capacidad	24 botellas	24 botellas	30 botellas
Voltaje	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~
Frecuencia	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Corriente	0,7 A	0,7 A	0,7 A

Clase climática	SN, N, ST (*)	SN, N, ST (*)	SN, N, ST (*)
Refrigerante	R600a (18 g)	R600a (18 g)	R600a (20 g)
Espuma aislante	Ciclopentano	Ciclopentano	Ciclopentano

Referencia	EU01_100502	EU01_100510	EU01_100521
Modelo	Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Beige	Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Green	Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Black
Código QR			
Capacidad	30 botellas	30 botellas	30 botellas
Voltaje	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~
Frecuencia	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Corriente	0,7 A	0,7 A	0,7 A
Clase climática	SN, N, ST (*)	SN, N, ST (*)	SN, N, ST (*)
Refrigerante	R600a (20 g)	R600a (20 g)	R600a (20 g)
Espuma aislante	Ciclopentano	Ciclopentano	Ciclopentano

(*) Aparato de refrigeración destinado a utilizarse a temperaturas ambiente entre 10 °C y 38 °C. Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin notificación previa para mejorar la calidad del producto.

Fabricado en China | Diseñado en España

Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin notificación previa para mejorar la calidad del producto.

Fabricado en China | Diseñado en España

8. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberás extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida

designado por las autoridades locales.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

9. GARANTÍA Y SAT

Cecotec responderá ante el usuario o consumidor final de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del producto en los términos, condiciones y plazos que establece la normativa aplicable.

Se recomienda que las reparaciones se efectúen por personal especializado.

Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

10. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PARTS AND COMPONENTS

Fig. 1

Product parts (one zone) for the models:

EU01_100461 Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Red
 EU01_100462 Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Beige
 EU01_100503 Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Green
 EU01_100504 Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Black

1. Control panel
2. Shelves
3. Adjustable feet

Fig. 2

Product parts (one zone) for the models:

EU01_100505 Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Red
 EU01_100506 Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Beige
 EU01_100507 Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Green
 EU01_100508 Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Black

1. Control panel
2. Shelves
3. Adjustable feet

Fig. 3

Product parts (two zones) for the models:

EU01_100509 Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Red
 EU01_100502 Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Beige
 EU01_100510 Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Green
 EU01_100521 Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Black

1. Control panel
2. Shelves
3. Adjustable feet

NOTE:

The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the device.

To make the most out of the appliance in terms of energy efficiency, place all the shelves in their original position, that is, as shown in Figure 1, 2 or 3 (depending on the model).

2. BEFORE USE

- This appliance is packaged in a way as to protect it during transport. Take the appliance out of its box and remove all packaging materials. You can keep the original box and other packaging elements in a safe place to prevent damage to the device if you need to transport it in the future. In case the original packaging is disposed of, make sure all packaging materials are recycled accordingly.
- Make sure all parts and components are included and in good conditions. If there is any piece missing or in bad conditions, contact the official Cecotec Technical Support Service immediately.

Box content

- Wine cooler
 - Shelves
 - Instruction manual
- Do not remove the serial number of the appliance in order to keep a correct traceability of it in case of assistance
 - Remove the outer and inner packaging.
 - Keep the appliance in an upright position for at least 2 hours before connecting it to the mains. This will reduce the possibility of a cooling system malfunction after transport.
 - Clean the inside with a soft cloth and lukewarm water.
 - When installing the wine cooler, make sure that you leave at least 50 mm of free space on each side and 100 mm at the back, as this is the main hot air outlet. Fig. 4

Fig. 4 key:

A Rear distance (100 mm)

3. OPERATION

Operation for models

EU01_100461 Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Red
 EU01_100462 Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Beige
 EU01_100503 Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Green
 EU01_100504 Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Black
 EU01_100505 Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Red
 EU01_100506 Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Beige
 EU01_100507 Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Green
 EU01_100508 Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Black

Fig. 5 key:

1. Power icon
2. Light on/off icon
3. Temperature increase icon
4. Temperature decrease icon

Power icon

- When you connect the appliance to the mains, this icon will automatically light up and the control panel will light up too.
- If you press and hold this icon for 3 seconds, the wine cooler will enter standby mode, so the display will switch off. In addition, the icon you have just pressed will flash. If you want the wine cooler to exit standby mode, press this icon again for 3 seconds.

Light on/off icon

Press this icon to switch the inside light on and off.

Temperature increase icon

Press this icon to increase the temperature.




Temperature decrease icon

Press this icon to decrease the temperature.

Change of temperature unit (Fahrenheit/Celsius)

Press and hold the temperature increase \uparrow and decrease \downarrow icons at the same time for about 3 seconds to switch between Celsius and Fahrenheit.

Child safety lock

- To lock all the icons, press and hold the power icon  and the light on/off icon  at the same time for 3 seconds.
- To deactivate this function, press the power icon  again for 3 seconds.

Note:

- This wine cooler memorises the last set temperature, so when you switch it on again, it will operate at this temperature.
- All icons are backlit. These (except the power icon) will turn off after 10 seconds if no operation is performed. In addition, after this time, both the brightness of the display and the power icon will be reduced to save energy. Pressing any icon other than the power icon will turn all icons back on and reset the brightness of the display.

Operation for models

EU01_100509 Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Red

EU01_100502 Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Beige

EU01_100510 Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Green

EU01_100521 Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Black

Fig. 6 key:

1. Light on/off icon
2. Change of temperature unit icon
3. Temperature setting icon
4. Top zone temperature display
5. Bottom zone temperature display
6. Temperature increase icon
7. Temperature decrease icon
8. Power icon

Light on/off icon

Press this icon to switch the inside light on and off.

Change of temperature unit (Fahrenheit/Celsius)

Press this icon to switch between Celsius and Fahrenheit.

Temperature setting icon

- Press this icon to set the temperature.
- The first time you press it, the top zone temperature display will flash, indicating that you can change the top zone temperature by pressing the decrease or increase icons.
- The second time you press this icon, the bottom zone temperature display will flash (the top zone display will stop doing so), indicating that you can change the temperature value by pressing the decrease or increase icon.
- The third time you press this icon, neither display will flash, and both displays will show the current temperature of each zone.
- If you have set the temperature of one of the two zones and have not pressed any other icon, after 5 seconds, the current temperature of each zone will be shown on the corresponding display.

Top zone temperature display

When flashing, the set temperature will be displayed. On the contrary, when it stops flashing, the current temperature of the top zone will be displayed instead.

Bottom zone temperature display

When flashing, the set temperature will be displayed. On the contrary, when it stops flashing, the current temperature of the bottom zone will be displayed instead.

Temperature increase icon

When either display is flashing, press this icon to increase the temperature. With each press, the temperature will increase by 1 °C/°F.

Temperature decrease icon

When either display is flashing, press this icon to decrease the temperature. With each press, the temperature will decrease by 1 °C/°F.

Power icon

- Use this icon to turn the wine cooler on and off.
- If you wish to switch off the wine cooler, press and hold this icon for 5 seconds. If you press it again, the wine cooler will switch on.
- This wine cooler has a memory function, so when you switch it on (after having switched it off), the displays will show the last set temperature.

Safety child lock

- To activate this function, press and hold the temperature increase **+** and decrease **-** icons for 3 seconds.
- To deactivate it, press this icon combination again for 3 seconds.

Notes

1. Do not obstruct or block the cooling fan, otherwise the temperature of the wine cooler may be too high.
2. Make sure to close the door tightly at all times, otherwise the cooling temperature may be affected.
3. If you are not going to use the wine cooler for a long period of time, disconnect it from the mains and leave the door open.
4. If there is a power failure, you must wait 5 minutes before restarting the wine cooler.
5. If you use the wine cooler for the first time or use it again after a long period of time, it may happen that the temperature you have set does not match the temperature shown on the display. If you keep the wine cooler operating for a while, this problem will be solved.
6. This wine cooler memorises the last set temperature, so when you switch it on again, it will operate at this temperature.
7. Avoid using the wine cooler at altitudes above 2000 metres, as the door glass may burst due to pressure changes.

4. WINE STORAGE

- This appliance is intended to be used exclusively for wine preservation.

- The Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Red, Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Beige, Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Green, Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Black wine coolers are designed to store a maximum of 18 750 ml Bordeaux bottles, following the layout shown in figure 7.
- The Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Red, Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Beige, Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Green, Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Black wine coolers are designed to store a maximum of 24 750 ml Bordeaux bottles, following the layout shown in figure 8.
- The Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Red, Bolero GrandSommelier Origin, Duo 30 Hit Beige, Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Green, Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Black wine coolers are designed to store a maximum of 30 750 ml Bordeaux bottles, following the layout shown in figure 9.
- You can store larger bottles. However, you must first ensure that they do not prevent the door from closing properly.
- You can increase the storage capacity of the wine cooler by removing the shelves and stacking the bottles on top of each other. Do not stack more than 3 rows of bottles per shelf. Remove a single shelf at a time. Do not attempt to remove more than one. The maximum weight capacity per shelf is 25 kg.
- Capacity will vary depending on the arrangement of bottles or their size.
- If the wine cooler is going to be empty for a long period of time, disconnect it from the mains, clean it and leave the door open for ventilation.
- The table below shows the recommended storage temperature for each type of beverage:

	Temperature (°C)	Temperature (°F)
Red wine	14-18	57-64
Dry/white wine	9-14	48-57
Rose wine	10-11	50-52
Sparkling wine	5-9	41-48

NOTE:

- These temperatures are approximate as they depend on many factors, always take into account the indications of the wine manufacturer.
- Exposure to light, vibrations, or fluctuations in temperature and humidity can cause the wine to spoil. When properly stored, wines not only maintain their quality, but many improve in aroma, flavour, and complexity as they mature.
- Wines kept at higher temperatures age faster. Wines exposed to temperatures above 18 °C (64 °F) will lose flavour and aroma.

- If the wine is kept at too low a temperature, it can lead to the appearance of damaging deposits. A humidity of 60~70% is ideal to prevent corks from shrinking.
- After opening a bottle of wine, the wine comes into contact with air. Therefore, it is best to store the rest of the bottle in an upright position to minimise the surface area of the wine that comes into contact with air.
- Once opened, the wine will be drinkable for two days in the case of whites or three days in the case of reds, provided that the bottle was resealed. Make sure the seal is tight by checking the stopper.
- In most wine shops you can buy special stoppers that keep sparkling wine and champagne bubbly for a day or two after opening.
- When you buy a bottle of wine, you should immediately store it in the wine cooler.
- Cheaper bottles of wine do not age as well as more expensive ones.
- To make the most of the aroma and flavour of the wine, never fill more than half a glass at a time. The shape of the glass helps in that regard as well. The size and shape of the wine glass will determine the intensity and complexity of the aroma. The stem should be long enough to avoid hand contact with the bowl of the glass and should be tulip-shaped or tapered at the top.
- The bottles must not come into contact with the back of the wine cooler.
- The wine cooler should be located in the coolest part of the room, away from heat-producing appliances. Moreover, avoid exposing the appliance to direct sunlight.
- Make sure the room is ventilated. Do not cover the ventilation openings of the wine cooler.
- Open the door only as long as necessary.

5. CLEANING AND MAINTENANCE

- Switch off the appliance, unplug it and remove all objects, including shelves.
- Wipe the appliance with a soft cloth or damp sponge.
- Wash the shelves with a mild detergent.
- Wring excess water from the sponge or cloth when cleaning the control panel.
- Wash the outer surface with warm water and a little mild liquid detergent. After cleaning, rinse the surface thoroughly and dry it with a cloth.
- Do not use organic solvents, alkaline detergents, boiling water, powder detergents, abrasive products, etc.
- Do not pour water inside the wine cooler.
- Regularly clean surfaces that come into contact with accessible drainage systems.

Automatic defrost

- The wine cooler has an automatic defrosting function. Thus, the frost that forms on the evaporator surface of the cooling system (only visible when the wine cooler is disassembled) is regularly removed. This ensures that the cooling system works properly.

- When the wine cooler has been operating for a considerable period of time, the automatic defrost function will be activated. At this point, the wine cooler's compressor will stop operating, but the cooling fan will continue to run,
- When this function is activated, the temperature of the wine cooler will increase. This is normal, it is not an error. After defrosting, cooling will resume automatically, and the temperature of the wine cooler will gradually decrease to the set value.

Power cut

- Most power cuts are resolved within a few hours, so they should not affect the temperature of the wine cooler, especially if you keep the door closed. However, if the power cut is going to last for a long time, you should take some preventive measures.
- If the wine cooler is switched off, you must wait about 5 minutes before switching it on again. If you try to restart it before this time has elapsed, it may not start.

Going on holidays

If you are not going to use the wine cooler for several months, remove all the bottles inside, switch it off and unplug it from the mains. Clean and dry the interior completely. To avoid mould or unpleasant odours, leave the door slightly open.

Moving the wine cooler

1. Remove any bottles that may be inside.
2. Tape the shelves together.
3. Reduce the height of the adjustable feet as much as possible to avoid any damage.
4. Close the door and secure it with tape.
5. Make sure that the appliance remains upright during transport. Also protect the outside of the appliance with a blanket or similar item.

6. TROUBLESHOOTING

Problem	Possible causes	Possible solutions
The wine cooler does not work	It is not plugged into the mains.	Connect the wine cooler to the power socket.
	It is not switched on.	Switch on the wine cooler as described in section "3. Operation".
	A fuse has blown, or the circuit breaker has tripped.	Contact an electrician to check and/or repair your electrical installation.

The wine cooler does not cool sufficiently	The set temperature is too high.	Adjust the temperature.
	You open the door too often.	Open the door for as long as necessary.
	The door is not properly closed.	Close the door properly.
	Door gasket does not seal properly.	Check the condition of the gasket, replace it if it is in bad condition. If it is dirty, clean it.
The wine cooler switches on and off frequently	The room temperature is higher than normal.	Make sure that the room temperature is within the range indicated in the technical specifications.
	You open the door too often.	Open the door for as long as necessary.
	The door is not properly closed.	Close the door properly.
	You have not selected a suitable temperature.	Adjust the temperature.
	Door gasket does not seal properly.	Check the condition of the gasket, replace it if it is in bad condition. If it is dirty, clean it.
The light does not work	It is not plugged into the mains.	Connect the wine cooler to the power socket.
	A fuse has blown, or the circuit breaker has tripped.	Contact an electrician to check and/or repair your electrical installation.
	The light is off.	Turn on the wine cooler light by pressing the light on/off icon.
The wine cooler vibrates	The wine cooler is not level.	Check that the wine cooler is level and level it if necessary.
	The wine cooler does not have enough space around it.	Make sure that the wine cooler has enough space around it, as shown in figure 4.

The door is not properly closed	The wine cooler is not level.	Check that the wine cooler is level and level it if necessary.
	The door is not correctly fitted.	Make sure that the wine cooler has enough space around it, as shown in figure 4.
	The gasket is dirty.	Clean the gasket.
	The shelves are not well positioned.	Position the shelves as shown in figure 7, 8 or 9 depending on the model.
The wine cooler makes too much noise	Refrigerant flow may cause some noise.	This is normal.
	The contraction and expansion of the walls of the wine cooler may cause some noise.	This is normal.
	The wine cooler is not level.	Check that the wine cooler is level and level it if necessary.

Note:

If none of these situations match your problem, do not attempt to disassemble or repair the appliance by yourself. Repairs carried out by unqualified people may result in injury or serious malfunctions. Contact the official Cecotec Technical Support Service. The repair must be carried out by an authorised technician, and you must use only original spare parts.




Error codes




Error codes	Cause	Solution
E0	The IGBT sensor circuit is open.	Make sure that all sensor cables are securely connected and undamaged. If the error code is still displayed after this check, the sensor has to be changed. To do so, contact the official Cecotec Technical Support Service.
E1	A short circuit has occurred in the IGBT sensor.	Make sure that all sensor cables are securely connected and undamaged. If the error code is still displayed after this check, the sensor has to be changed. To do so, contact the official Cecotec Technical Support Service.

E5	A communication error has occurred.	Make sure that all board cables are securely connected and undamaged. If the error code is still displayed after this check, the display or power board has to be changed. To do so, contact the official Cecotec Technical Support Service.
----	-------------------------------------	--




7. TECHNICAL SPECIFICATIONS




You can find more information on this model by scanning the QR code (and the energy label as well).

Reference	EU01_100461	EU01_100462	EU01_100503
Model	Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Red	Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Beige	Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Green
QR code			
Capacity	18 bottles	18 bottles	18 bottles
Voltage	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~
Frequency	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Current	0.7 A	0.7 A	0.7 A
Climate class	SN, N, ST (*)	SN, N, ST (*)	SN, N, ST (*)
Refrigerant	R600a (16 g)	R600a (16 g)	R600a (16 g)
Insulating foam	Cyclopentane	Cyclopentane	Cyclopentane

Reference	EU01_100504	EU01_100505	EU01_100506
Model	Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Black	Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Red	Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Beige
QR code			
Capacity	18 bottles	24 bottles	24 bottles

Voltage	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~
Frequency	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Current	0.7 A	0.7 A	0.7 A
Climate class	SN, N, ST (*)	SN, N, ST (*)	SN, N, ST (*)
Refrigerant	R600a (16 g)	R600a (18 g)	R600a (18 g)
Insulating foam	Cyclopentane	Cyclopentane	Cyclopentane

Reference	EU01_100507	EU01_100508	EU01_100509
Model	Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Green	Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Black	Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Red
QR code			
Capacity	24 bottles	24 bottles	30 bottles
Voltage	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~
Frequency	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Current	0.7 A	0.7 A	0.7 A
Climate class	SN, N, ST (*)	SN, N, ST (*)	SN, N, ST (*)
Refrigerant	R600a (18 g)	R600a (18 g)	R600a (20 g)
Insulating foam	Cyclopentane	Cyclopentane	Cyclopentane

Reference	EU01_100502	EU01_100510	EU01_100521
Model	Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Beige	Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Green	Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Black
QR code			
Capacity	30 bottles	30 bottles	30 bottles
Voltage	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~
Frequency	50 Hz	50 Hz	50 Hz

Current	0.7 A	0.7 A	0.7 A
Climate class	SN, N, ST (*)	SN, N, ST (*)	SN, N, ST (*)
Refrigerant	R600a (20 g)	R600a (20 g)	R600a (20 g)
Insulating foam	Cyclopentane	Cyclopentane	Cyclopentane

(*) Refrigeration appliance intended for use at ambient temperatures between 10 °C and 38 °C.

Technical specifications may change without prior notification to improve product quality.

Made in China | Designed in Spain

Technical specifications may change without prior notification to improve product quality.

Made in China | Designed in Spain

8. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or batteries must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its shelf life, you should dispose of the cells/batteries/accumulators and take them to a collection point designated by the local authorities.

Consumers must contact their local authorities or retailer for information concerning the correct disposal of old appliances and/or their batteries.

Compliance with the above guidelines will help protecting the environment.

9. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY

Cecotec shall be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of delivery of the product under the terms, conditions, and deadlines established by the applicable regulations.

It is recommended that repairs be carried out by qualified personnel.

If at any moment you detect any problem with your product or have any doubt, do not hesitate to contact the official Cecotec Technical Support Service at +34 96 321 07 28.

10. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The contents of this publication may not, in whole or in part, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted, or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without the prior authorization of CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Image 1

Structure de la cave à vin (une zone) pour les références :

EU01_100461 Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Red
 EU01_100462 Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Beige
 EU01_100503 Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Green
 EU01_100504 Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Black

1. Panneau de contrôle
2. Clayettes
3. Pieds réglables

Image 2

Structure de la cave à vin (une zone) pour les références :

EU01_100505 Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Red
 EU01_100506 Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Beige
 EU01_100507 Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Green
 EU01_100508 Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Black

1. Panneau de contrôle
2. Clayettes
3. Pieds réglables

Image 3

Structure de la cave à vin (deux zones) pour les références :

EU01_100509 Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Red
 EU01_100502 Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Beige
 EU01_100510 Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Green
 EU01_100521 Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Black

1. Panneau de contrôle
2. Clayettes
3. Pieds réglables

NOTE :

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

Pour tirer le meilleur parti de votre appareil en termes d'énergie, placez toutes les clayettes dans leur position d'origine, c'est-à-dire comme indiqué sur l'image 1, 2 ou 3 (en fonction de votre modèle).

2. AVANT UTILISATION

- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte et retirez tout le matériel qui compose l'emballage. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. Si l'un d'entre eux manque ou n'est pas en bon état, veuillez contacter immédiatement le service technique officiel de Cecotec.

Contenu de la boîte

- Cave à vin
- Clayettes
- Manuel d'instructions
- Ne retirez pas le numéro de série du produit, afin de conserver un suivi correct de votre produit en cas de problème
- Retirez l'emballage extérieur et intérieur.
- Maintenez l'appareil en position verticale pendant minimum 2 heures avant de le brancher à la prise de courant. Cela réduira la possibilité d'un mauvais fonctionnement du système de réfrigération après avoir transporté l'appareil.
- Nettoyez la surface intérieure avec de l'eau tiède et un chiffon propre et doux.
- Lors de l'installation de la cave à vin, veillez à laisser au moins 50 mm d'espace libre de chaque côté et 100 mm à l'arrière, car il s'agit de la principale sortie d'air chaud. Img. 4

Image 4 :

A Distance arrière (100 mm)

3. FONCTIONNEMENT

Fonctionnement pour les références :

EU01_100461 Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Red
 EU01_100462 Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Beige
 EU01_100503 Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Green
 EU01_100504 Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Black
 EU01_100505 Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Red
 EU01_100506 Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Beige
 EU01_100507 Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Green
 EU01_100508 Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Black

Image 5

1. Icône tactile marche/arrêt
2. Icône tactile de l'éclairage
3. Icône tactile pour augmenter la température
4. Icône tactile pour diminuer la température

Icône tactile marche/arrêt

- Lorsque vous branchez l'appareil, cette icône s'allumera automatiquement et le panneau de contrôle s'illuminera.
- Si vous appuyez sur cette icône pendant 3 secondes, la cave à vin passera en mode Veille et l'écran s'éteindra. En plus, l'icône sur laquelle vous venez d'appuyer clignotera. Si vous souhaitez que la cave à vin quitte le mode veille, appuyez à nouveau sur cette icône pendant 3 secondes.

Icône tactile de l'éclairage

Appuyez sur cette icône pour allumer ou éteindre l'éclairage intérieur de la cave à vin.

Icône tactile pour augmenter la température

Appuyez sur cette icône pour augmenter la température.




Icône tactile pour diminuer la température

Appuyez sur cette icône pour diminuer la température.

Changement de l'unité de température (degrés Celsius/Fahrenheit)

Appuyez simultanément sur les icônes tactiles pour augmenter $+$ et diminuer $-$ la température pendant environ 3 secondes pour passer des degrés Celsius aux degrés Fahrenheit.

Sécurité enfants

- Pour verrouiller toutes les icônes tactiles, appuyez simultanément sur l'icône marche/arrêt  et sur l'icône de l'éclairage  pendant 3 secondes.
- Pour désactiver cette fonction, appuyez à nouveau sur l'icône marche/arrêt  pendant 3 secondes.

Notes :

- Cette cave à vin mémorise la dernière température réglée, de sorte que lorsque vous la remettez en marche, elle fonctionnera à cette température.
- Toutes les icônes tactiles sont rétroéclairées. Celles-ci (à l'exception de l'icône marche/arrêt) s'éteindront au bout de 10 secondes si aucune opération n'est effectuée. En outre, après ce temps, la luminosité de l'écran et de l'icône marche/arrêt sera réduite pour économiser de l'énergie. Si vous appuyez sur une icône tactile autre que l'icône marche/arrêt, toutes les icônes s'allumeront à nouveau et la luminosité de l'écran augmentera.

Fonctionnement pour les références :

EU01_100509 Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Red
 EU01_100502 Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Beige
 EU01_100510 Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Green
 EU01_100521 Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Black

Image 6

1. Icône tactile de l'éclairage
2. Icône tactile de changement de l'unité de température
3. Icône tactile pour régler la température
4. Écran de la température de la zone supérieure
5. Écran de la température de la zone inférieure
6. Icône tactile pour augmenter la température
7. Icône tactile pour diminuer la température
8. Icône tactile marche/arrêt

Icône tactile de l'éclairage

Appuyez sur cette icône pour allumer ou éteindre l'éclairage intérieur de la cave à vin.

Icône tactile de changement de l'unité de température (degrés Celsius/Fahrenheit)

Appuyez sur cette icône pour passer des degrés Celsius aux degrés Fahrenheit.

Icône tactile pour régler la température

- Pour régler la température, appuyez sur cette icône.
- La première fois que vous appuyez sur cette icône, l'écran de la température de la zone supérieure clignotera, indiquant que vous pouvez modifier la température de la zone supérieure en appuyant sur l'icône tactile augmenter/diminuer.
- La deuxième fois que vous appuyez sur cette icône, l'écran de la température de la zone inférieure clignotera (l'écran de l'autre zone cessera de clignoter), indiquant que vous pouvez modifier cette valeur en appuyant sur l'icône tactile augmenter/diminuer.
- La troisième fois que vous appuyez sur cette icône, aucun des deux écrans ne clignotera et les deux écrans afficheront la température actuelle de chaque zone.
- Si vous avez réglé la température d'une des deux zones et que vous n'avez appuyé sur aucune autre icône tactile, après 5 secondes, la température actuelle de chaque zone sera affichée sur l'écran correspondant.

Écran de la température de la zone supérieure

La température réglée s'affiche lorsqu'elle clignote. En revanche, lorsqu'elle cesse de clignoter, la température actuelle de la zone supérieure s'affichera.

Écran de la température de la zone inférieure

La température réglée s'affiche lorsqu'elle clignote. En revanche, lorsqu'elle cesse de clignoter, la température actuelle de la zone inférieure s'affichera.

Icône tactile pour augmenter la température

Lorsque l'un des écrans clignote, appuyez sur cette icône pour augmenter la température. À chaque appui, elle augmentera de 1 °C/°F.

Icône tactile pour diminuer la température

Lorsque l'un des écrans clignote, appuyez sur cette icône pour diminuer la température. À chaque appui, elle diminuera de 1 °C/°F.

Icône tactile de marche/arrêt

- Cette icône permet d'allumer et d'éteindre la cave à vin.
- Si vous souhaitez éteindre la cave à vin, appuyez sur cette icône tactile pendant 5 secondes. Si vous appuyez à nouveau sur cette icône, la cave à vin s'allumera.
- Cette cave à vin est dotée d'une fonction de mémorisation. Lorsque vous l'allumez (après l'avoir éteint), l'écran affiche la dernière température réglée.

Fonction Sécurité enfants

- Pour activer cette fonction, appuyez simultanément sur les icônes tactiles pour augmenter **+** et diminuer **—** la température pendant 3 secondes.
- Pour la désactiver, appuyez à nouveau sur ces icônes pendant 3 secondes.

Notes

1. N'obstruez pas le ventilateur de refroidissement, sinon la température de la cave à vin risque d'être trop élevée.
2. Veillez à toujours bien fermer la porte, sinon la température de refroidissement risque d'être affectée.
3. Si vous n'allez pas utiliser la cave à vin pendant une longue période, débranchez-la et laissez la porte ouverte.
4. En cas de panne de courant, vous devez attendre 5 minutes avant de redémarrer la cave à vin.
5. Si vous utilisez la cave à vin pour la première fois ou si vous la réutilisez après une longue période, il est possible que la température que vous avez réglée ne corresponde pas à la température affichée sur l'écran. Si vous laissez la cave à vin en marche pendant un certain temps, ce problème sera résolu.
6. Cette cave à vin mémorise la dernière température réglée, de sorte que lorsque vous la remettez en marche, elle fonctionnera à cette température.
7. Évitez d'utiliser la cave à vin à une altitude supérieure à 2000 mètres, car la vitre de la porte risque d'éclater en raison des variations de pression.

4. STOCKAGE DU VIN

- Cet appareil est destiné à être utilisé exclusivement pour la conservation du vin.
- Les modèles Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Red, Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Beige, Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Green, Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Black sont conçus pour stocker un maximum de 18 bouteilles de type Bordeaux de 750 ml, selon la disposition indiquée sur l'image 7.
- Les modèles Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Red, Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Beige, Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Green, Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Black sont conçus pour stocker un maximum de 24 bouteilles de type Bordeaux de 750 ml, selon la disposition indiquée sur l'image 8.
- Les modèles Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Red, Bolero GrandSommelier Origin, Duo 30 Hit Beige, Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Green, Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Black sont conçus pour stocker un maximum de 30 bouteilles de type Bordeaux de 750 ml, selon la disposition indiquée sur l'image 9.
- Vous pouvez stocker des bouteilles plus grandes, mais vous devez d'abord vous assurer qu'elles n'empêchent pas la porte de se fermer correctement.
- Vous pouvez augmenter la capacité de stockage de la cave à vin en retirant les clayettes et en empilant les bouteilles les unes sur les autres. N'empilez plus de 3 rangées de bouteilles par clayette. Retirez une seule clayette à la fois. N'essayez pas d'en retirer plus d'une. La capacité de charge maximale par clayette est de 25 kg.
- La capacité variera en fonction de la disposition des bouteilles ou de leur taille.
- Si la cave à vin doit rester vide pendant une longue période, débranchez-la, nettoyez-la et laissez la porte ouverte pour la ventilation.
- Le tableau ci-dessous indique la température de conservation recommandée pour chaque type de boisson :

	Température (°C)	Température (°F)
Vin rouge	14-18	57-64
Vin blanc/sec	9-14	48-57
Vin rosé	10-11	50-52
Vin mousseux	5-9	41-48

NOTE :

- Ces températures sont approximatives car elles dépendent de nombreux facteurs, tenez toujours compte des indications du fabricant du vin.
- L'exposition à la lumière, les vibrations ou les variations de température et d'humidité peuvent entraîner la détérioration du vin. Lorsqu'ils sont stockés correctement, les vins non seulement conservent leur qualité, mais beaucoup gagnent en arôme, en saveur et en complexité au fur et à mesure qu'ils vieillissent.
- Les vins stockés à des températures plus élevées vieillissent plus vite. Les vins exposés à des températures supérieures à 18 °C (64 °F) perdent leur saveur et leur arôme.
- Si le vin est conservé à une température trop basse, cela peut entraîner l'apparition de dépôts. Une humidité de 60 % ~ 70 % est idéale pour éviter que les bouchons ne rétrécissent.
- Après avoir ouvert une bouteille de vin, le vin entre en contact avec l'air. Il est donc préférable de stocker le reste de la bouteille en position verticale, afin de minimiser la surface du vin qui entre en contact avec l'air.
- Une fois ouvert, le vin restera buvable pendant deux jours pour les blancs et trois jours pour les rouges, à condition que la bouteille ait été bien fermée. Assurez-vous que le bouchon est bien fermé.
- Dans la plupart des magasins de vin, vous pouvez acheter des bouchons spéciaux qui permettent de garder le vin mousseux et le champagne pétillant pendant un jour ou deux après leur ouverture.
- Lorsque vous achetez une bouteille de vin, vous devez immédiatement la stocker dans la cave à vin.
- Les bouteilles de vin bon marché ne vieillissent pas aussi bien que les bouteilles plus chères.
- Pour profiter au maximum de l'arôme et de la saveur du vin, ne remplissez jamais plus d'un demi-verre à la fois. Il est également important que la forme du verre convienne au vin. La taille et la forme du verre à vin déterminent l'intensité et la complexité de l'arôme. La tige doit être suffisamment longue pour éviter le contact de la main avec le calice du verre à vin et doit être en forme de tulipe ou conique au sommet.
- Les bouteilles ne doivent pas entrer en contact avec la partie arrière de la cave à vin.
- La cave à vin doit être placée dans la partie la plus fraîche de la pièce, loin des appareils émettant de la chaleur. Évitez d'exposer l'appareil à la lumière directe du soleil.
- Veillez à ce que la pièce soit bien ventilée. Ne couvrez pas les ouvertures de ventilation de la cave à vin.
- N'ouvrez la porte que le temps nécessaire.

5. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Éteignez l'appareil, débranchez-le et retirez tous les objets, y compris les clayettes.
- Nettoyez la cave à vin avec un chiffon doux ou une éponge humide.
- Nettoyez les clayettes avec un produit de nettoyage doux.

- Essorez l'excédent d'eau de l'éponge ou du chiffon lorsque vous nettoyez le panneau de contrôle.
- Nettoyez la surface extérieure avec de l'eau tiède et un peu de liquide vaisselle doux. Après le nettoyage, rincez soigneusement la surface et séchez-la avec un chiffon.
- N'utilisez pas de solvants organiques, de détergents alcalins, d'eau bouillante, de détergents en poudre, de produits abrasifs, etc.
- Ne versez pas d'eau à l'intérieur de la cave à vin.
- Nettoyez régulièrement les surfaces qui entrent en contact avec les systèmes de drainage accessibles.

Dégivrage automatique

- La cave à vin est dotée d'une fonction de dégivrage automatique. Ainsi, le givre qui se forme sur la surface de l'évaporateur du système de refroidissement (visible uniquement lorsque la cave à vin est démontée) est retiré régulièrement. Cela permet de s'assurer que le système de refroidissement fonctionne correctement.
- Lorsque la cave à vin a fonctionné pendant une longue période, la fonction de dégivrage sera automatique activée. À ce moment, le compresseur de la cave à vin s'arrêtera de fonctionner, mais le ventilateur de refroidissement continuera de tourner,
- Lorsque cette fonction sera activée, la température de la cave à vin augmentera. Cela est normal, ce n'est pas une erreur. Après le dégivrage, le refroidissement reprendra automatiquement et la température de la cave à vin diminuera progressivement jusqu'à la valeur réglée.

Panne d'électricité

- La plupart des pannes d'électricité sont résolues en quelques heures, de sorte qu'elles ne devraient pas affecter la température de la cave à vin, surtout si vous gardez la porte fermée. Toutefois, si la panne de courant dure longtemps, vous devez prendre des mesures préventives.
- Si la cave à vin est éteinte, vous devez attendre environ 5 minutes avant de la rallumer. Si vous essayez de redémarrer la cave à vin avant la fin de ce temps, il est possible qu'elle ne démarre pas.

Vacances

Si vous n'utilisez pas la cave à vin pendant plusieurs mois, retirez toutes les bouteilles qui se trouvent à l'intérieur, éteignez-la et débranchez-la. Nettoyez et séchez complètement l'intérieur de l'appareil. Pour éviter la formation de moisissures ou d'odeurs désagréables, laissez la porte légèrement ouverte.

Déplacer la cave à vin

1. Retirez les bouteilles qui pourraient se trouver à l'intérieur.
2. Fixez les clayettes avec du ruban adhésif.

3. Réduisez autant que possible la hauteur des pieds réglables afin d'éviter tout dommage.
4. Fermez la porte et fixez-la avec du ruban adhésif.
5. Veillez à ce que l'appareil reste en position verticale pendant le transport/déplacement. Protégez également l'extérieur de l'appareil avec une couverture ou un objet similaire.

6. RÉOLUTION DE PROBLÈMES

Problème	Possibles causes	Possibles solutions
La cave à vin ne fonctionne pas.	La cave à vin n'est pas branchée.	Branchez la cave à vin sur une prise de courant.
	La cave à vin n'est pas allumée.	Allumez la cave à vin comme décrit dans la section « 3. Fonctionnement ».
	Fusible grillé ou disjoncteur déclenché.	Contactez un électricien pour vérifier et/ou réparer votre installation électrique.
La cave à vin ne refroidit pas suffisamment.	La température réglée est trop élevée.	Réglez la température.
	Vous ouvrez la porte trop souvent.	Ouvrez la porte aussi longtemps que nécessaire.
	La porte n'est pas bien fermée.	Fermez bien la porte.
	Le joint de la porte n'est pas bien étanche.	Vérifiez l'état du joint, remplacez-le s'il est en mauvais état. S'il est sale, nettoyez-le.

La cave à vin s'allume et s'éteint fréquemment.	La température ambiante est supérieure à la normale.	Assurez-vous que la température ambiante se situe dans la plage indiquée dans les spécifications techniques.
	Vous ouvrez la porte trop souvent.	Ouvrez la porte aussi longtemps que nécessaire.
	La porte n'est pas bien fermée.	Fermez bien la porte.
	Vous n'avez pas sélectionné une température appropriée.	Réglez la température.
	Le joint de la porte n'est pas bien étanche.	Vérifiez l'état du joint, remplacez-le s'il est en mauvais état. S'il est sale, nettoyez-le.
La lumière ne fonctionne pas.	La cave à vin n'est pas branchée sur le secteur.	Branchez la cave à vin sur une prise de courant.
	Fusible grillé ou disjoncteur déclenché.	Contactez un électricien pour vérifier et/ou réparer votre installation électrique.
	L'éclairage est éteint.	Allumez l'éclairage de la cave à vin en appuyant sur l'icône de l'éclairage.
La cave à vin vibre.	La cave à vin n'est pas de niveau.	Vérifiez que la cave à vin est de niveau et mettez-la à niveau si nécessaire.
	La cave à vin n'a pas assez d'espace autour.	Laissez suffisamment d'espace autour de la cave à vin, comme indiqué sur l'image 4.
La porte n'est pas bien fermée.	La cave à vin n'est pas de niveau.	Vérifiez que la cave à vin est de niveau et mettez-la à niveau si nécessaire.
	La porte n'est pas correctement placée.	Laissez suffisamment d'espace autour de la cave à vin, comme indiqué sur l'image 4.
	Le joint est sale.	Nettoyez le joint.
	Les clayettes ne sont pas bien placées.	Placez les clayettes comme indiqué dans les images 7, 8 ou 9, en fonction de votre modèle.

La cave à vin fait trop de bruit.	La circulation du liquide de refroidissement peut provoquer des bruits.	Ce phénomène est normal.
	La contraction et la dilatation des parois de la cave à vin peuvent provoquer des bruits.	Ce phénomène est normal.
	La cave à vin n'est pas de niveau.	Vérifiez que la cave à vin est de niveau et mettez-la à niveau si nécessaire.

Note :

Si aucune de ces situations ne correspond à votre problème, n'essayez pas de démonter ou de réparer l'appareil vous-même. Les réparations effectuées par des personnes inexpérimentées peuvent entraîner des blessures ou des mauvais fonctionnements. Veuillez contacter le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec. La réparation doit être effectuée par un technicien autorisé et seules des pièces de rechange originales doivent être utilisées.




Codes d'erreur




Codes d'erreur	Cause	Solution
E0	Le circuit du capteur IGBT est ouvert.	Assurez-vous que tous les câbles du capteur sont bien connectés et qu'ils ne sont pas endommagés. Si le code d'erreur apparaît toujours après cette vérification, remplacez le capteur en contactant le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec.




E1	Un court-circuit s'est produit dans le capteur IGBT.	Assurez-vous que tous les câbles du capteur sont bien connectés et qu'ils ne sont pas endommagés. Si le code d'erreur apparaît toujours après cette vérification, remplacez le capteur en contactant le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec.
E5	Une erreur de communication s'est produite	Assurez-vous que tous les câbles de la carte de l'écran sont bien connectés et qu'ils ne sont pas endommagés. Si le code d'erreur apparaît toujours après cette vérification, remplacez l'écran ou la carte d'alimentation en contactant le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec.




7. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Vous pouvez accéder à la base de données des produits où sont stockées les informations relatives à chaque modèle en scannant le code QR de votre modèle (figurant aussi sur l'étiquette énergétique).

Référence	EU01_100461	EU01_100462	EU01_100503
Modèle	Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Red	Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Beige	Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Green
Code QR			
Capacité nominale	18 bouteilles	18 bouteilles	18 bouteilles
Voltage	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~
Fréquence	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Courant	0,7 A	0,7 A	0,7 A
Classe climatique	SN, N, ST (*)	SN, N, ST (*)	SN, N, ST (*)
Gaz réfrigérant	R600a (16 g)	R600a (16 g)	R600a (16 g)
Mousse isolante	Cyclopentane	Cyclopentane	Cyclopentane

Référence	EU01_100504	EU01_100505	EU01_100506
Modèle	Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Black	Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Red	Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Beige
Code QR			
Capacité nominale	18 bouteilles	24 bouteilles	24 bouteilles
Voltage	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~
Fréquence	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Courant	0,7 A	0,7 A	0,7 A
Classe climatique	SN, N, ST (*)	SN, N, ST (*)	SN, N, ST (*)
Gaz réfrigérant	R600a (16 g)	R600a (18 g)	R600a (18 g)
Mousse isolante	Cyclopentane	Cyclopentane	Cyclopentane

Référence	EU01_100507	EU01_100508	EU01_100509
Modèle	Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Green	Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Black	Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Red
Code QR			
Capacité nominale	24 bouteilles	24 bouteilles	30 bouteilles
Voltage	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~
Fréquence	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Courant	0,7 A	0,7 A	0,7 A
Classe climatique	SN, N, ST (*)	SN, N, ST (*)	SN, N, ST (*)
Gaz réfrigérant	R600a (18 g)	R600a (18 g)	R600a (20 g)
Mousse isolante	Cyclopentane	Cyclopentane	Cyclopentane

Référence	EU01_100502	EU01_100510	EU01_100521
Modèle	Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Beige	Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Green	Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Black
Code QR			
Capacité nominale	30 bouteilles	30 bouteilles	30 bouteilles
Voltage	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~
Fréquence	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Courant	0,7 A	0,7 A	0,7 A
Classe climatique	SN, N, ST (*)	SN, N, ST (*)	SN, N, ST (*)
Gaz réfrigérant	R600a (20 g)	R600a (20 g)	R600a (20 g)
Mousse isolante	Cyclopentane	Cyclopentane	Cyclopentane

(*) Appareil de réfrigération destiné à être utilisé à des températures ambiantes comprises entre 10 °C et 38 °C.

Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans notification préalable afin d'améliorer la qualité du produit.

Produit fabriqué en Chine | Conçu en Espagne

8. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.

Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous défaire de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

Le respect des directives susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

9. GARANTIE ET SAV

Cecotec est responsable envers l'utilisateur final ou le consommateur de tout défaut de conformité existant au moment de la livraison du produit dans les termes, conditions et délais établis par la réglementation applicable.

Il est recommandé que les réparations soient effectuées par du personnel qualifié.

Si vous détectez un incident ou un problème avec le produit, vous devez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec au +34 9 63 21 07 28.

10. COPYRIGHT

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abbildung 1

Struktur des Produkts (eine Zone) für die Referenzen:

EU01_100461 Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Red
 EU01_100462 Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Beige
 EU01_100503 Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Green
 EU01_100504 Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Black

1. Bedienfeld
2. Einlegeböden
3. Einstellbare FüÙe

Abbildung 2

Struktur des Produkts (eine Zone) für die Referenzen:

EU01_100505 Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Red
 EU01_100506 Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Beige
 EU01_100507 Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Green
 EU01_100508 Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Black

1. Bedienfeld
2. Einlegeböden
3. Einstellbare FüÙe

Abbildung 3

Struktur des Produkts (zwei Zonen) für die Referenzen:

EU01_100509 Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Red
 EU01_100502 Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Beige
 EU01_100510 Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Green
 EU01_100521 Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Black

1. Bedienfeld
2. Einlegeböden
3. Verstellbare FüÙe

HINWEIS:

Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Gerät.

Um die Energieeffizienz des Geräts optimal zu nutzen, stellen Sie alle Anlagen in die ursprüngliche Position, d. h. wie in Abbildung 1, 2 oder 3 (je nach Modell) dargestellt.

2. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit das Gerät nicht beschädigt wird, wenn Sie es später transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, stellen Sie sicher, dass alle Artikel wiederverwerten.
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig und in gutem Zustand ist. Wenn die Lieferung fehlt oder nicht in gutem Zustand ist, kontaktieren Sie den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.

Vollständiger Inhalt

- Weinkühlschrank
- Einlegeböden
- Diese Bedienungsanleitung
- Entfernen Sie nicht die Seriennummer vom Produkt, um die Rückverfolgbarkeit Ihres Geräts im Falle eines Hilfeersuchens zu gewährleisten
- Entfernen Sie die äußere und innere Verpackung.
- Halten Sie das Gerät mindestens 2 Stunden lang aufrecht, bevor Sie es an die Stromversorgung schließen. Dadurch wird die Möglichkeit verringert, dass das Kühlsystem nach dem Transport nicht mehr funktioniert.
- Reinigen Sie den Innenraum mit lauwarmem Wasser und einem weichen Tuch.
- Achten Sie beim Einbau des Weinkühlschranks darauf, dass Sie an jeder Seite mindestens 50 mm und an der Rückseite 100 mm Freiraum lassen, da dies der Haupt-Warmluftauslass ist. Abb. 4

Legende Abbildung 4:

A Hinterer Abstand (100 mm)

3. BEDIENUNG

Bedienung für Referenzen:

EU01_100461 Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Red
 EU01_100462 Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Beige
 EU01_100503 Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Green
 EU01_100504 Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Black
 EU01_100505 Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Red
 EU01_100506 Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Beige
 EU01_100507 Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Green
 EU01_100508 Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Black

Legende Abbildung 5:

1. Ein/Aus-Symbol
2. Licht ein/aus-Symbol
3. Temperaturerhöhung Symbol
4. Temperaturverringering-Symbol

Ein/Aus-Symbol

- Wenn Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, leuchtet dieses Symbol automatisch auf und das Bedienfeld wird beleuchtet.
- Wenn Sie dieses Symbol 3 Sekunden lang gedrückt halten, geht der Weinkühlschrank in den Standby-Modus über und das Display schaltet sich aus. Außerdem blinkt das Symbol, das Sie gerade gedrückt haben. Wenn Sie möchten, dass der Weinkühlschrank den Standby-Modus verlässt, drücken Sie dieses Symbol erneut 3 Sekunden lang.

Licht Symbol:

Drücken Sie dieses Symbol, um die Innenbeleuchtung des Weinkühlschranks ein- oder auszuschalten.

Temperaturerhöhung Symbol:

Drücken Sie dieses Symbol, um die Temperatur zu erhöhen.

Temperaturverringering-Symbol:

Drücken Sie dieses Symbol, um die Temperatur zu verringern.

Änderung der Temperatureinheit (Grad Fahrenheit/Celsius)

Halten Sie die Symbole zum Erhöhen \uparrow und Verringern \downarrow der Temperatur gleichzeitig etwa 3 Sekunden lang gedrückt, um zwischen Celsius und Fahrenheit zu wechseln.

Kinderversicherung:

- Halten Sie die Symbole für Ein/Aus ⏻ und Licht 💡 gleichzeitig 3 Sekunden lang gedrückt, um alle Bedienelemente zu sperren.
- Um diese Funktion zu deaktivieren, drücken Sie das Ein/Aus-Symbol ⏻ erneut für 3 Sekunden.

Hinweise:

- Dieser Weinkühlschrank merkt sich die zuletzt eingestellte Temperatur, so dass er beim nächsten Einschalten mit dieser Temperatur arbeitet.
- Alle Symbole sind hintergrundbeleuchtet. Diese (mit Ausnahme des Ein/Aus-Symbols) schalten sich nach 10 Sekunden aus, wenn kein Vorgang durchgeführt wird. Außerdem werden nach dieser Zeit sowohl die Helligkeit des Displays als auch das Ein/Aus-Symbol reduziert, um Energie zu sparen. Wenn Sie ein anderes Symbol als das Ein/Aus-Symbol

drücken, werden alle Symbole wieder eingeschaltet und die Helligkeit des Displays wird zurückgesetzt.

Bedienung für Referenzen:

EU01_100509 Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Red
 EU01_100502 Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Beige
 EU01_100510 Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Green
 EU01_100521 Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Black

Legende Abbildung 6:

1. Licht ein/aus-Symbol
2. Symbol für die Änderung der Temperatureinheit
3. Symbol für die Temperatureinstellung
4. Temperaturanzeige der oberen Zone
5. Temperaturanzeige der unteren Zone
6. Temperaturerhöhung Symbol
7. Temperaturverringering-Symbol
8. Ein/Aus-Symbol

Licht Symbol:

Drücken Sie dieses Symbol, um die Innenbeleuchtung des Weinkühlschranks ein- oder auszuschalten.

Änderung der Temperatureinheit Symbol (Grad Fahrenheit/Celsius)

Drücken Sie dieses Symbol, um zwischen Celsius und Fahrenheit zu wechseln.

Symbol für die Temperatureinstellung

- Um die Temperatur einzustellen, drücken Sie auf dieses Symbol.
- Beim ersten Drücken blinkt die Anzeige für die Temperatur der oberen Zone und zeigt an, dass Sie die Temperatur der oberen Zone durch Drücken des Symbols zum Verringern oder Erhöhen ändern können.
- Wenn Sie das Symbol ein zweites Mal drücken, blinkt die Temperaturanzeige der unteren Zone (die Anzeige der anderen Zone hört auf zu blinken) und zeigt damit an, dass Sie diesen Wert durch Drücken des Symbols zum Verringern oder Erhöhen ändern können.
- Wenn dieses Symbol zum dritten Mal gedrückt wird, blinkt keine der beiden Anzeigen, und auf beiden Displays wird die aktuelle Temperatur jeder Zone angezeigt.
- Wenn Sie die Temperatur einer der beiden Zonen eingestellt und kein anderes Symbol gedrückt haben, wird nach 5 Sekunden die aktuelle Temperatur jeder Zone auf dem entsprechenden Display angezeigt.

Temperaturanzeige der unteren Zone

Wenn die Anzeige blinkt, wird die eingestellte Temperatur angezeigt. Wenn sie nicht mehr blinkt, wird stattdessen die aktuelle Temperatur der oberen Zone angezeigt.

Temperaturanzeige der oberen Zone

Wenn die Anzeige blinkt, wird die eingestellte Temperatur angezeigt. Wenn sie nicht mehr blinkt, wird stattdessen die aktuelle Temperatur der unteren Zone angezeigt.

Temperaturerhöhung Symbol

Wenn eine der beiden Anzeigen blinkt, drücken Sie dieses Symbol, um die Temperatur zu erhöhen. Mit jedem Druck erhöht sich die Temperatur um 1 °C/°F.

Temperaturverringern-Symbol

Wenn eine der beiden Anzeigen blinkt, drücken Sie dieses Symbol, um die Temperatur zu verringern. Mit jedem Druck verringert sich die Temperatur um 1 °C/°F.

Ein/Aus-Symbol

- Mit diesem Symbol schalten Sie den Weinkühlschrank ein und aus.
- Wenn Sie den Weinkühlschrank ausschalten möchten, halten Sie dieses Symbol 5 Sekunden lang gedrückt. Wenn Sie das Symbol erneut drücken, schaltet sich der Weinkühlschrank ein.
- Dieser Weinkühlschrank verfügt über eine Memory-Funktion, d.h. wenn Sie ihn einschalten (nachdem Sie ihn ausgeschaltet haben), zeigt das Display die zuletzt eingestellte Temperatur an.

Kindersicherung Funktion

- Um diese Funktion zu aktivieren, halten Sie die Symbole für die Temperaturerhöhung **+** und -verringern **—** 3 Sekunden lang gedrückt.
- Um die Funktion zu deaktivieren, drücken Sie diese Kombination von Symbolen erneut 3 Sekunden lang.

Hinweis

1. Blockieren Sie das Kühlgebläse nicht, da sonst die Temperatur des Weinkühlschranks zu hoch sein kann.
2. Achten Sie darauf, dass die Tür immer fest verschlossen ist, da sonst die Kühltemperatur beeinträchtigt werden kann.
3. Wenn Sie den Weinkühlschrank über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, trennen Sie ihn vom Stromnetz und lassen Sie die Tür offen.
4. Bei einem Stromausfall müssen Sie 5 Minuten warten, bevor Sie den Weinkühlschrank wieder einschalten.
5. Wenn Sie den Weinkühlschrank zum ersten Mal oder nach längerer Zeit wieder benutzen,

kann es vorkommen, dass die von Ihnen eingestellte Temperatur nicht mit der auf dem Display angezeigten Temperatur übereinstimmt. Wenn Sie den Weinkühlschrank eine Zeit lang laufen lassen, ist dieses Problem gelöst.

6. Dieser Weinkühlschrank merkt sich die zuletzt eingestellte Temperatur, so dass er beim nächsten Einschalten mit dieser Temperatur arbeitet.
7. Verwenden Sie den Weinkühlschrank nicht in Höhenlagen über 2000 Metern, da das Türglas aufgrund von Druckschwankungen bersten kann.

4.5 WEINLAGERUNG

- Dieses Gerät ist ausschließlich für die Konservierung von Wein bestimmt.
- Die Weinkühlschränke Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Red, Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Beige, Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Green und Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Black sind für die Lagerung von maximal 18 750-ml-Bordeauxflaschen ausgelegt und folgen der in Abbildung 7 dargestellten Anordnung.
- Die Weinkühlschränke Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Red, Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Beige, Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Green und Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Black sind für die Lagerung von maximal 24 750-ml-Bordeauxflaschen ausgelegt und folgen der in Abbildung 8 dargestellten Anordnung.
- Die Weinkühlschränke Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Red, Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Beige, Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Green und Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Black sind für die Lagerung von maximal 30 750-ml-Bordeauxflaschen ausgelegt und folgen der in Abbildung 9 dargestellten Anordnung.
- Sie können auch größere Flaschen aufbewahren, müssen aber vorher sicherstellen, dass sie das Schließen der Tür nicht behindern.
- Sie können die Lagerkapazität des Weinkühlschranks erhöhen, indem Sie die Einlegeböden entfernen und die Flaschen übereinander stapeln. Stapeln Sie nicht mehr als 3 Reihen von Flaschen pro Einlegeboden. Nehmen Sie jeweils nur ein Einlegeboden aus dem Weinkühlschrank. Versuchen Sie nicht, mehr als einen zu entfernen. Die maximale Gewichtskapazität pro Einlegeboden beträgt 25 kg.
- Das Fassungsvermögen hängt von der Anordnung der Flaschen und ihrer Größe ab.
- Wenn der Weinkühlschrank für längere Zeit leer steht, trennen Sie ihn vom Stromnetz, reinigen Sie ihn und lassen Sie die Tür zur Belüftung offen.
- Die nachstehende Tabelle zeigt die empfohlene Lagertemperatur für jede Art von Getränk:

	Temperatur (°C)	Temperatur (°F)
Rotwein	14-18	57-64
Weißwein/trockener Wein	9-14	48-57
Roséwein	10-11	50-52
Sekt	5-9	41-48

HINWEIS:

- Diese Temperaturen sind ungefähre Werte, da sie von vielen Faktoren abhängen; berücksichtigen Sie immer die Angaben des Weinherstellers.
- Licht, Vibrationen oder Temperatur- und Feuchtigkeitsschwankungen können den Wein verderben lassen. Bei sachgemäßer Lagerung behalten die Weine nicht nur ihre Qualität, sondern gewinnen mit zunehmender Reife an Aroma, Geschmack und Komplexität.
- Weine, die bei höheren Temperaturen gelagert werden, altern schneller. Weine, die Temperaturen über 18°C (64°F) ausgesetzt sind, verlieren an Geschmack und Aroma.
- Wird der Wein bei einer zu niedrigen Temperatur aufbewahrt, kann dies zu schädlichen Ablagerungen führen. Eine Luftfeuchtigkeit von 60%-70% ist ideal, um ein Schrumpfen der Korken zu verhindern.
- Nach dem Öffnen einer Weinflasche kommt der Wein mit Luft in Berührung. Daher ist es am besten, den Rest der Flasche in aufrechter Position zu lagern, um die Oberfläche des Weins, die mit der Luft in Berührung kommt, zu minimieren.
- Nach dem Öffnen ist der Wein bei Weißweinen zwei Tage und bei Rotweinen drei Tage lang trinkbar, sofern die Flasche wieder verschlossen wurde. Vergewissern Sie sich, dass der Korken fest verschlossen ist, indem Sie ihn überprüfen.
- In den meisten Weinhandlungen können Sie spezielle Verschlüsse kaufen, die Sekt und Champagner nach dem Öffnen ein oder zwei Tage lang prickelnd halten.
- Wenn Sie eine Flasche Wein kaufen, sollten Sie sie sofort in den Weinkühlschrank stellen.
- Günstigere Weinflaschen altern nicht so gut wie teurere.
- Um das Aroma und den Geschmack des Weins voll zur Geltung zu bringen, sollten Sie nie mehr als ein halbes Glas auf einmal füllen. Es ist auch hilfreich, wenn die Form des Glases zum Wein passt. Die Größe und Form des Weinglases bestimmen die Intensität und Komplexität des Aromas. Der Stiel des Bechers sollte lang genug sein, damit die Hand nicht mit der Schale des Bechers in Berührung kommt, und er sollte tulpenförmig sein oder sich nach oben hin verjüngen.
- Die Flaschen dürfen nicht mit der Rückseite des Weinkühlschranks in Berührung kommen.
- Der Weinkühlschrank sollte im kühlestem Teil des Raumes stehen, entfernt von wärmeproduzierenden Geräten. Außerdem sollte es nicht dem direkten Sonnenlicht ausgesetzt werden.
- Stellen Sie sicher, dass der Raum belüftet ist. Decken Sie die Lüftungsöffnungen des Weinkühlschranks nicht ab.
- Öffnen Sie die Tür nur so lange wie nötig.

5. REINIGUNG UND WARTUNG

- Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und entfernen Sie alle Gegenstände, auch die Einlegeböden.
- Reinigen Sie den Weinkühlschrank mit einem weichen Tuch oder einem feuchten Schwamm.
- Waschen Sie die Einlegeböden mit einem milden Reinigungsmittel.
- Wringen Sie überschüssiges Wasser aus dem Schwamm oder Tuch aus, wenn Sie das Bedienfeld reinigen.
- Waschen Sie die Außenfläche mit warmem Wasser und etwas mildem Flüssigwaschmittel. Nach der Reinigung spülen Sie die Oberfläche gründlich ab und trocknen sie mit einem Tuch.
- Verwenden Sie keine organischen Lösungsmittel, alkalischen Reinigungsmittel, kochendes Wasser, pulverförmige Reinigungsmittel, Scheuermittel usw.
- Gießen Sie kein Wasser in das Innere des Weinkühlschranks.
- Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit zugänglichen Abflusssystemen in Berührung kommen.

Automatische Abtauung

- Der Weinkühlschrank verfügt über eine automatische Abtaufunktion. So wird der Reif, der sich auf der Verdampferoberfläche des Kühlsystems bildet (nur sichtbar, wenn der Weinkühlschrank zerlegt wird), regelmäßig entfernt. Dadurch wird sichergestellt, dass das Kühlsystem ordnungsgemäß funktioniert.
- Wenn der Weinkühlschrank über einen längeren Zeitraum in Betrieb ist, wird die automatische Abtaufunktion aktiviert. Zu diesem Zeitpunkt wird der Kompressor des Weinkühlschranks abgeschaltet, das Gebläse läuft jedoch weiter.
- Wenn diese Funktion aktiviert ist, wird die Temperatur des Weinkühlschranks erhöht. Dies ist normal, es ist kein Fehler. Nach dem Abtauen wird die Kühlung automatisch wieder aufgenommen und die Temperatur des Weinkühlschranks verringert allmählich auf den eingestellten Wert.

Stromausfall

- Die meisten Stromausfälle sind innerhalb weniger Stunden behoben, so dass sie sich nicht auf die Temperatur des Weinkühlschranks auswirken sollten, insbesondere wenn Sie die Tür geschlossen halten. Wenn der Stromausfall jedoch längere Zeit andauern wird, sollten Sie einige vorbeugende Maßnahmen ergreifen.
- Wenn der Weinkühlschrank ausgeschaltet ist, müssen Sie etwa 5 Minuten warten, bevor Sie ihn wieder einschalten. Wenn Sie versuchen, ihn vor Ablauf dieser Zeit neu zu starten, kann es sein, dass er nicht anspringt.

Feiertage

Wenn Sie den Weinkühlschrank mehrere Monate lang nicht benutzen, nehmen Sie alle darin

befindlichen Flaschen heraus, schalten Sie ihn aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Reinigen und trocknen Sie den Innenraum vollständig. Um Geruchs- und Schimmelbildung zu vermeiden, lassen Sie die Tür leicht geöffnet.

Umzug des Weinkühlschranks

1. Entfernen Sie alle Flaschen, die sich darin befinden könnten.
2. Kleben Sie die Einlegeböden zusammen.
3. Verringern Sie die Höhe der Stellfüße so weit wie möglich, um Schäden zu vermeiden.
4. Schließen Sie die Tür und sichern Sie sie mit dem Klebeband.
5. Achten Sie darauf, dass das Gerät beim Transport aufrecht steht. Schützen Sie auch die Außenseite des Geräts mit einer Decke oder einem ähnlichen Gegenstand.

6. PROBLEMBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Lösungen
Der Weinkühlschrank funktioniert nicht.	Das Gerät ist nicht an das Stromnetz angeschlossen.	Schließen Sie das Gerät an eine Netzsteckdose an.
	Nicht eingeschaltet.	Schalten Sie den Weinkühlschrank wie in Abschnitt „3. Bedienung“.
	Eine Sicherung ist durchgebrannt oder der Stromkreisunterbrecher hat ausgelöst.	Wenden Sie sich an einen Elektriker, um Ihre Elektroinstallation zu überprüfen und/oder zu reparieren.
Der Weinkühlschrank kühlt nicht ausreichend.	Die eingestellte Temperatur ist zu hoch.	Stellen Sie die Temperatur an.
	Sie haben die Tür zu oft geöffnet.	Öffnen Sie die Tür so lange wie nötig.
	Die Tür ist nicht richtig zu.	Schließen Sie die Tür richtig.
	Die Türdichtung dichtet nicht richtig ab.	Überprüfen Sie den Zustand der Dichtung und tauschen Sie sie aus, wenn sie in schlechtem Zustand ist. Wenn er verschmutzt ist, reinigen Sie ihn.

Der Weinkühlschrank schaltet sich häufig ein und aus.	Die Umgebungstemperatur ist höher als normal.	Stellen Sie sicher, dass die Umgebungstemperatur innerhalb des in den technischen Daten angegebenen Bereichs liegt.
	Sie haben die Tür zu oft geöffnet.	Öffnen Sie die Tür so lange wie nötig.
	Die Tür ist nicht richtig zu.	Schließen Sie die Tür richtig.
	Sie haben keine geeignete Temperatur gewählt.	Stellen Sie die Temperatur an.
	Die Türdichtung dichtet nicht richtig ab.	Überprüfen Sie den Zustand der Dichtung und tauschen Sie sie aus, wenn sie in schlechtem Zustand ist. Wenn er verschmutzt ist, reinigen Sie ihn.
Das Licht funktioniert nicht.	Das Gerät ist nicht an das Stromnetz angeschlossen.	Schließen Sie das Gerät an eine Netzsteckdose an.
	Eine Sicherung ist durchgebrannt oder der Stromkreisunterbrecher hat ausgelöst.	Wenden Sie sich an einen Elektriker, um Ihre Elektroinstallation zu überprüfen und/oder zu reparieren.
	Das Licht ist aus.	Schalten Sie die Beleuchtung des Weinkühlschranks ein, indem Sie auf das Licht-Symbol drücken.
Der Weinkühlschrank vibriert.	Der Weinkühlschrank ist nicht ebenerdig	Prüfen Sie, ob der Weinkühlschrank waagrecht steht, und nivellieren Sie ihn gegebenenfalls.
	Der Weinkühlschrank hat nicht genügend Platz um sich herum.	Achten Sie darauf, dass um den Weinkühlschrank herum genügend Platz ist, wie in Abbildung 4 dargestellt.

Die Tür ist nicht richtig zu.	Der Weinkühlschrank ist nicht ebenerdig.	Prüfen Sie, ob der Weinkühlschrank waagrecht steht, und nivellieren Sie ihn gegebenenfalls.
	Die Tür ist nicht richtig positioniert.	Achten Sie darauf, dass um den Weinkühlschrank herum genügend Platz ist, wie in Abbildung 4 dargestellt.
	Die Dichtung ist verschmutzt.	Reinigen Sie die Dichtung.
	Die Einlegeböden sind nicht gut positioniert.	Positionieren Sie die Einlegeböden je nach Modell wie in Abbildung 7, 8 oder 9 dargestellt.
Der Weinkühlschrank macht zu viel Lärm.	Der Kühlmittelfluss kann Geräusche verursachen.	Dies ist normal.
	Das Zusammenziehen und Ausdehnen der Wände des Weinkühlschranks kann ein gewisses Geräusch verursachen.	Dies ist normal.
	Der Weinkühlschrank ist nicht ebenerdig.	Prüfen Sie, ob der Weinkühlschrank waagrecht steht, und nivellieren Sie ihn gegebenenfalls.

Hinweis:

Wenn keine der genannten Situationen auf Ihr Problem zutrifft, versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu zerlegen oder zu reparieren. Reparaturen, die von unerfahrenen Personen durchgeführt werden, können zu Verletzungen oder schwerwiegenden Fehlfunktionen führen. Kontaktieren Sie den offiziellen Technischen Kundendienst von Cecotec. Die Reparatur muss von einem autorisierten Techniker durchgeführt werden und es dürfen nur Originalersatzteile verwendet werden.

Fehlercode

Fehlercode	Ursache	Lösung
E0	Der Stromkreis des IGBT-Sensors ist offen.	Stellen Sie sicher, dass alle Sensorkabel fest angeschlossen und unbeschädigt sind. Wenn der Fehlercode nach dieser Prüfung immer noch angezeigt wird, tauschen Sie den Sensor aus, indem Sie sich an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec wenden.

E1	Es ist ein Kurzschluss im IGBT-Sensor aufgetreten.	Stellen Sie sicher, dass alle Sensorkabel fest angeschlossen und unbeschädigt sind. Wenn der Fehlercode nach dieser Prüfung immer noch angezeigt wird, tauschen Sie den Sensor aus, indem Sie sich an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec wenden.
E5	Es ist ein Kommunikationsfehler aufgetreten	Vergewissern Sie sich, dass alle Kabel an der Anzeigetafel fest angeschlossen und unbeschädigt sind. Wenn der Fehlercode nach dieser Prüfung immer noch angezeigt wird, tauschen Sie das Display oder die Leistungsplatine aus, indem Sie sich an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec wenden.

7. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN




Sie können auf die Produktdatenbank zugreifen, in der die Informationen zu jedem Modell gespeichert sind, indem Sie den QR-Code scannen (auch auf dem Energieetikett zu finden).

Referenz	EU01_100461	EU01_100462	EU01_100503
Modell	Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Red	Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Beige	Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Green
QR Code			
Fassungsvermögen	18 Flaschen	18 Flaschen	18 Flaschen
Spannung	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~
Frequenz	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Aktuell	0,7 A	0,7 A	0,7 A
Klimaklasse	SN, N, ST (*)	SN, N, ST (*)	SN, N, ST (*)
Kältemittel	R600a (16 g)	R600a (16 g)	R600a (16 g)
Isolierschaum	Cyclopentan	Cyclopentan	Cyclopentan

Referenz	EU01_100504	EU01_100505	EU01_100506
Modell	Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Black	Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Red	Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Beige
QR Code			
Fassungsvermögen	18 Flaschen	24 Flaschen	24 Flaschen
Spannung	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~
Frequenz	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Aktuell	0,7 A	0,7 A	0,7 A
Klimaklasse	SN, N, ST (*)	SN, N, ST (*)	SN, N, ST (*)
Kältemittel	R600a (16 g)	R600a (18 g)	R600a (18 g)
Isolierschaum	Cyclopentan	Cyclopentan	Cyclopentan

Referenz	EU01_100507	EU01_100508	EU01_100509
Modell	Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Green	Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Black	Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Red
QR Code			
Fassungsvermögen	24 Flaschen	24 Flaschen	30 Flaschen
Spannung	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~
Frequenz	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Aktuell	0,7 A	0,7 A	0,7 A
Klimaklasse	SN, N, ST (*)	SN, N, ST (*)	SN, N, ST (*)
Kältemittel	R600a (18 g)	R600a (18 g)	R600a (20 g)
Isolierschaum	Cyclopentan	Cyclopentan	Cyclopentan

Referenz	EU01_100502	EU01_100510	EU01_100521
Modell	Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Beige	Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Green	Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Black

QR Code			
Fassungsvermögen	30 Flaschen	30 Flaschen	30 Flaschen
Spannung	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~
Frequenz	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Aktuell	0,7 A	0,7 A	0,7 A
Klimaklasse	SN, N, ST (*)	SN, N, ST (*)	SN, N, ST (*)
Kältemittel	R600a (20 g)	R600a (20 g)	R600a (20 g)
Isolierschaum	Cyclopentan	Cyclopentan	Cyclopentan

(*) Kühlgerät für den Einsatz bei Umgebungstemperaturen zwischen 10 °C und 38 °C.

Die technischen Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, um die Produktqualität zu verbessern.

Hergestellt in China | Entworfen in Spanien

Die technischen Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, um die Produktqualität zu verbessern.

Hergestellt in China | Entworfen in Spanien

8. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die Batterie / der Akku gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Hausmüll entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.

Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und / oder ihre Akkus zu erhalten.

Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

9. GARANTIE UND KUNDENDIENST

Cecotec haftet gegenüber dem Endnutzer oder Verbraucher für jegliche Konformitätsmängel, die zum Zeitpunkt der Lieferung des Produkts bestehen, gemäß den in den geltenden

Vorschriften festgelegten Bedingungen und Fristen.

Es wird empfohlen, dass Reparaturen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Sollte unerwartet eine Störung auftreten oder haben Sie Fragen über Ihrem Produkt, können Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen über die Telefonnummer: +34 96 321 07 28.

10. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten in dieser Bedienungsanleitung liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf ohne vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. weder ganz noch teilweise vervielfältigt, in einem Wiederherstellungssystem gespeichert, übertragen oder verbreitet werden (elektronisch, mechanisch, Fotokopie, Aufzeichnung oder ähnliches).

1. PARTI E COMPONENTI

Figura 1

Struttura del prodotto (una zona) per le referenze:

EU01_100461 Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Red
 EU01_100462 Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Beige
 EU01_100503 Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Green
 EU01_100504 Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Black

1. Pannello di controllo
2. Ripiani
3. Piedini regolabili

Figura 2

Struttura del prodotto (una zona) per le referenze:

EU01_100505 Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Red
 EU01_100506 Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Beige
 EU01_100507 Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Green
 EU01_100508 Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Black

1. Pannello di controllo
2. Ripiani
3. Piedini regolabili

Figura 3

Struttura del prodotto (due zone) per i riferimenti:

EU01_100509 Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Red
 EU01_100502 Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Beige
 EU01_100510 Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Green
 EU01_100521 Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Black

1. Pannello di controllo
2. Ripiani
3. Piedini regolabili

NOTA:

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.

Per ottenere il massimo dall'apparecchio in termini di efficienza energetica, collocare tutti i ripiani e i cassetti nella posizione originale, cioè come indicato nelle figure 1, 2 o 3 (a seconda del modello).

2. PRIMA DELL'USO

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre l'apparecchio dalla scatola e rimuovere tutto il materiale presente nell'imballaggio. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio qualora fosse necessario trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e i componenti siano compresi e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

Contenuto della scatola

- Cantinetta
- Ripiani
- Il presente manuale di istruzioni
- Non rimuovere il numero di serie del prodotto, al fine di mantenere una corretta tracciabilità dell'apparecchiatura in caso di richiesta di assistenza
- Rimuovere l'imballaggio esterno e quello interno.
- Mantenere l'apparecchio in posizione verticale per un minimo di 2 ore prima di collegarlo alla presa della corrente. In questo modo si riduce la possibilità di malfunzionamento del sistema di raffreddamento dopo il trasporto.
- Pulire la superficie interna con acqua tiepida e un panno morbido.
- Quando si installa il refrigeratore per vini, assicurarsi di lasciare almeno 50 mm di spazio libero su ciascun lato e 100 mm sul retro, in quanto si tratta della principale uscita dell'aria calda. Fig. 4

Legenda figura 4:

- A Distanza posteriore (100 mm)

3. FUNZIONAMENTO

Funzionamento per riferimenti:

EU01_100461 Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Red
 EU01_100462 Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Beige
 EU01_100503 Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Green
 EU01_100504 Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Black
 EU01_100505 Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Red
 EU01_100506 Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Beige
 EU01_100507 Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Green
 EU01_100508 Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Black

Legenda della figura 6:

1. Icona touch di accensione/spengimento
2. Icona touch della luce
3. Icona touch per l'aumento della temperatura
4. Icona touch per la diminuzione della temperatura

Icona touch di accensione/spengimento:

- Quando si collega il prodotto alla rete elettrica, questa icona si accende automaticamente e il pannello di controllo si illumina.
- Se si tiene premuta questa icona per 3 secondi, il refrigeratore per vino entra in modalità standby e il display si spegne. Inoltre, l'icona appena premuta lampeggia. Se si desidera che il refrigeratore per vino esca dalla modalità standby, premere nuovamente questa icona per 3 secondi.

Icona touch della luce:

Premere questa icona per accendere o spegnere la luce interna del refrigeratore per vini.

Icona touch per l'aumento della temperatura:

Premere questa icona per aumentare la temperatura.




Icona touch per la diminuzione della temperatura:

Premere questa icona per diminuire la temperatura.

Modifica dell'unità di misura della temperatura (Celsius/Fahrenheit):

Tenere premute contemporaneamente le icone **+** e **-** per circa 3 secondi per passare da Celsius a Fahrenheit.

Blocco di sicurezza per bambini:

- Tenere premute contemporaneamente le icone  e  per 3 secondi per bloccare tutti i comandi a sfioramento.
- Per disattivare questa funzione, premere nuovamente  per 3 secondi.

Nota bene:

- Questo refrigeratore per vini memorizza l'ultima temperatura impostata, quindi quando lo si riaccende funzionerà a questa temperatura.
- Tutte le icone a sfioramento sono retroilluminate. Questi (tranne l'interruttore di accensione/spengimento) si spengono dopo 10 secondi se non viene eseguita alcuna operazione. Inoltre, dopo questo tempo, sia la luminosità del display che l'icona di accensione/spengimento saranno ridotte per risparmiare energia. Premendo un'icona a sfioramento diversa da quella di accensione/spengimento, si riaccendono tutte le icone e si ripristina la luminosità del display.

Funzionamento per riferimenti:

EU01_100509 Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Red

EU01_100502 Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Beige

EU01_100510 Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Green

EU01_100521 Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Black

Legenda della figura 6:

1. Icona touch della luce
2. Icona touch per cambiare l'unità di misura della temperatura
3. Icona touch per l'impostazione della temperatura
4. Visualizzazione della temperatura della zona superiore
5. Visualizzazione della temperatura della zona inferiore
6. Icona touch per l'aumento della temperatura
7. Icona touch per la diminuzione della temperatura
8. Icona touch di accensione/spengimento

Icona touch della luce:

Premere questa icona per accendere o spegnere la luce interna del refrigeratore per vini.

Toccare l'icona per cambiare l'unità di misura della temperatura (Celsius/Fahrenheit):

Premere questa icona per passare da Celsius a Fahrenheit.

Icona touch di regolazione della temperatura

- Per regolare la temperatura, premere questa icona.
- La prima volta che lo si preme, il display della temperatura della zona superiore lampeggia, indicando che è possibile modificare la temperatura della zona superiore premendo l'icona a sfioramento di diminuzione o aumento.
- La seconda volta che si preme questa icona, il display della temperatura della zona inferiore lampeggia (il display dell'altra zona smette di lampeggiare), indicando che è possibile modificare questo valore premendo l'icona di diminuzione o di aumento.
- La terza volta che si preme questa icona, nessuno dei due display lampeggia ed entrambi visualizzano la temperatura attuale di ciascuna zona.
- Se si è impostata la temperatura di una delle due zone e non si è premuto nessun'altra icona a sfioramento, dopo 5 secondi la temperatura attuale di ciascuna zona verrà visualizzata sul display corrispondente.

Visualizzazione della temperatura della zona superiore

Quando lampeggia, viene visualizzata la temperatura impostata. Quando smette di lampeggiare, viene visualizzata la temperatura attuale della zona superiore.

Visualizzazione della temperatura della zona inferiore

Quando lampeggia, viene visualizzata la temperatura impostata. Quando smette di lampeggiare, viene visualizzata la temperatura attuale della zona inferiore.

Icona touch per l'aumento della temperatura

Quando uno dei due display lampeggia, premere questa icona per aumentare la temperatura. Ad ogni pressione, la temperatura aumenta di 1 °C/°F.

Icona touch per la diminuzione della temperatura

Quando uno dei due display lampeggia, premere questa icona per diminuire la temperatura. Ad ogni pressione, diminuisce di 1 °C/°F.

Icona touch di accensione/spengimento

- Utilizzare questa icona per accendere e spegnere il refrigeratore del vino.
- Se si desidera spegnere il refrigeratore per vini, tenere premuta questa icona a sfioramento per 5 secondi. Se lo si preme di nuovo, il refrigeratore si accende.
- Questo refrigeratore per vini è dotato di una funzione di memoria, per cui quando lo si accende (dopo averlo spento), il display mostra l'ultima temperatura impostata.

Funzione blocco di sicurezza per bambini

- Per attivare questa funzione, tenere premute le icone di aumento **+** e diminuzione **-** della temperatura per 3 secondi.
- Per disattivarla, premere nuovamente questa combinazione di icone per 3 secondi.

Note

1. Non ostruire o bloccare la ventola di raffreddamento, altrimenti la temperatura del refrigeratore per vini potrebbe essere troppo alta.
2. Assicurarsi di chiudere sempre bene lo sportello, altrimenti la temperatura di raffreddamento potrebbe essere compromessa.
3. Se non si intende utilizzare il refrigeratore per vini per un lungo periodo di tempo, scollegarlo dalla rete elettrica e lasciare lo sportello aperto.
4. In caso di interruzione di corrente, è necessario attendere 5 minuti prima di riavviare il refrigeratore per vini.
5. Se si utilizza il refrigeratore per vino per la prima volta o dopo un lungo periodo di tempo, può accadere che la temperatura impostata non corrisponda a quella visualizzata sul display. Se si tiene in funzione il refrigeratore per vino per un po' di tempo, questo problema si risolve.
6. Questo refrigeratore per vini memorizza l'ultima temperatura impostata, quindi quando lo si riaccende funzionerà a questa temperatura.
7. Evitare di utilizzare il refrigeratore per vini ad altitudini superiori ai 2000 metri, poiché il vetro della porta potrebbe rompersi a causa delle variazioni di pressione.

4. CONSERVAZIONE DEL VINO

- Questo apparecchio è destinato esclusivamente alla conservazione del vino.
- I refrigeratori per vino Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Red, Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Beige, Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Green, Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Black sono progettati per conservare un massimo di 18 bottiglie Bordeaux da 750 ml, secondo la disposizione illustrata in figura 7.
- I refrigeratori per vino Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Red, Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Beige, Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Green, Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Black sono progettati per conservare un massimo di 24 bottiglie Bordeaux da 750 ml, secondo la disposizione illustrata in figura 8.
- I refrigeratori per vino Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Red, Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Beige, Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Green, Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Black sono progettati per conservare un massimo di 30 bottiglie di tipo Bordeaux da 750 ml, secondo lo schema illustrato in figura 9.
- È possibile conservare bottiglie di dimensioni maggiori, ma è necessario prima assicurarsi che non impediscano alla porta di chiudersi correttamente.
- È possibile aumentare la capacità di stoccaggio della cantinetta rimuovendo i ripiani e impilando le bottiglie una sull'altra. Non impilare più di 3 file di bottiglie per ripiano. Rimuovere un singolo ripiano alla volta. Non tentare di rimuoverne più di uno. La capacità massima di peso per ripiano è di 25 kg.
- La capacità varia a seconda della disposizione delle bottiglie o delle loro dimensioni.
- Se la cantinetta rimane vuota per un lungo periodo di tempo, scollegarla dalla rete elettrica, pulirla e lasciare aperta la porta per favorire la ventilazione.
- La tabella seguente indica la temperatura di conservazione consigliata per ogni tipo di bevanda:

	Temperatura (°C)	Temperatura (°F)
Vino rosso	14-18	57-64
Vino bianco/secco	9-14	48-57
Vino rosato	10-11	50-52
Spumante	5-9	41-48

NOTA:

- Queste temperature sono approssimative, poiché dipendono da molti fattori; tenere sempre conto delle indicazioni del produttore di vino.
- L'esposizione alla luce, alle vibrazioni o alle fluttuazioni di temperatura e umidità può causare il deterioramento del vino. Se conservati correttamente, i vini non solo mantengono la loro qualità, ma in molti casi migliorano in aroma, sapore e complessità con la maturazione.
- I vini conservati a temperature più elevate invecchiano più rapidamente. I vini esposti a temperature superiori a 18°C (64°F) perdono sapore e aroma.
- Se il vino viene conservato a una temperatura troppo bassa, può provocare la comparsa di depositi dannosi. Un'umidità del 60-70 % è ideale per evitare che i tappi si restringano.
- Dopo aver aperto una bottiglia di vino, il vino entra in contatto con l'aria. Pertanto, è meglio conservare il resto della bottiglia in posizione verticale per ridurre al minimo la superficie del vino a contatto con l'aria.
- Una volta aperto, il vino rimarrà bevibile per due giorni nel caso dei bianchi o per tre giorni nel caso dei rossi, a condizione che la bottiglia sia stata richiusa. Verificare la tenuta della chiusura controllando il tappo.
- Nella maggior parte delle enoteche è possibile acquistare tappi speciali che mantengono spumanti e champagne frizzanti per uno o due giorni dopo l'apertura.
- Quando si acquista una bottiglia di vino, è bene riporla immediatamente nella cantinetta.
- Le bottiglie di vino più economiche non invecchiano bene come quelle più costose.
- Per sfruttare al meglio l'aroma e il sapore del vino, non riempire mai più di mezzo bicchiere alla volta. È inoltre utile che la forma del bicchiere sia adatta al vino. Le dimensioni e la forma del bicchiere determineranno l'intensità e la complessità dell'aroma. Lo stelo deve essere sufficientemente lungo da evitare il contatto delle mani con la coppa del bicchiere e deve avere una forma a tulipano o affusolata nella parte superiore.
- Le bottiglie non devono entrare in contatto con il retro del refrigeratore per vini.
- Il refrigeratore per vini dovrebbe essere collocato nella parte più fresca della stanza, lontano da apparecchi che producono calore. Inoltre, non deve essere esposto alla luce diretta del sole.
- Assicurarsi che la stanza sia ventilata. Non coprire le aperture di ventilazione del refrigeratore per vini.
- Aprire la porta solo per il tempo necessario.

5. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Spegner l'apparecchio, staccare la spina e rimuovere tutti gli oggetti, compresi i ripiani.
- Pulire il refrigeratore per vini con un panno morbido o una spugna umida.
- Lavare i ripiani con un detergente delicato.
- Quando si pulisce il pannello di controllo, strizzare l'acqua in eccesso dalla spugna o dal panno.

- Lavare la superficie esterna con acqua calda e un po' di detergente liquido delicato. Dopo la pulizia, sciacquare accuratamente la superficie e asciugarla con un panno.
- Non utilizzare solventi organici, detersivi alcalini, acqua bollente, detersivi in polvere, prodotti abrasivi, ecc.
- Non versare acqua all'interno della cantinetta.
- Pulire regolarmente le superfici che entrano a contatto con i sistemi di scarico accessibili.

Sbrinamento automatico

- Il refrigeratore per vini è dotato di una funzione di sbrinamento automatico. In questo modo, la brina che si forma sulla superficie dell'evaporatore del sistema di raffreddamento (visibile solo quando il refrigeratore per vino è smontato) viene regolarmente rimossa. In questo modo si garantisce il corretto funzionamento del sistema di raffreddamento.
- Quando il refrigeratore per vini è in funzione per un periodo di tempo considerevole, si attiva la funzione di sbrinamento automatico. A questo punto, il compressore del refrigeratore per vino smette di funzionare, ma la ventola di raffreddamento continua a funzionare,
- Quando questa funzione è attivata, la temperatura del refrigeratore per vini aumenta. Questo è normale, non è un errore. Dopo lo sbrinamento, il raffreddamento riprende automaticamente e la temperatura del refrigeratore per vini diminuisce gradualmente fino al valore impostato.

Interruzione di corrente

- La maggior parte delle interruzioni di corrente si risolve nel giro di poche ore, quindi non dovrebbe influire sulla temperatura del refrigeratore per vini, soprattutto se si tiene la porta chiusa. Tuttavia, se l'interruzione dell'energia elettrica è destinata a durare a lungo, è necessario adottare alcune misure preventive.
- Se il refrigeratore per vini è spento, è necessario attendere circa 5 minuti prima di riaccenderlo. Se si tenta di riavviare il sistema prima che sia trascorso questo tempo, è possibile che non si avvii.

Vacanze

Se non si intende utilizzare il refrigeratore per vini per diversi mesi, rimuovere tutte le bottiglie all'interno, spegnerlo e scollegarlo dalla rete elettrica. Pulire e asciugare bene l'interno. Per evitare la formazione di odori e muffe, lasciare la porta leggermente aperta.

Trasferimento della cantinetta

1. Rimuovere le bottiglie eventualmente presenti all'interno.
2. Incollare i ripiani con il nastro adesivo.
3. Ridurre il più possibile l'altezza dei piedini regolabili per evitare danni.
4. Chiudere lo sportello e fissarlo con il nastro adesivo.
5. Assicurarsi che il dispositivo rimanga in posizione verticale durante il trasporto. Proteggere anche l'esterno dell'apparecchio con una coperta o un oggetto simile.

6. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibili cause	Possibili soluzioni
Il refrigeratore di vino non funziona.	Non è collegato alla rete elettrica.	Collegare il refrigeratore per vini alla presa di corrente.
	Non è acceso.	Accendere il refrigeratore per vino come descritto nella sezione 3. Funzionamento.
	È saltato un fusibile o è scattato l'interruttore automatico.	Contattare un elettricista per controllare e/o riparare l'impianto elettrico.
La cantinetta non si raffredda a sufficienza.	La temperatura impostata è troppo alta.	Regolare la temperatura.
	La porta viene aperta troppo spesso.	Aprire la porta per il tempo necessario.
	L'oblò non è chiuso correttamente.	Chiudere correttamente la porta.
	La guarnizione della porta non si chiude correttamente.	Controllare le condizioni della guarnizione, sostituendola se è in cattive condizioni. Se è sporco, pulirlo.
Il refrigeratore di vino si accende e si spegne frequentemente.	La temperatura ambiente è superiore al normale.	Assicurarsi che la temperatura ambiente rientri nell'intervallo indicato nelle specifiche tecniche.
	La porta viene aperta troppo spesso.	Aprire la porta per il tempo necessario.
	L'oblò non è chiuso correttamente.	Chiudere correttamente la porta.
	Non è stata selezionata una temperatura adeguata.	Regolare la temperatura.
	La guarnizione della porta non si chiude correttamente.	Controllare le condizioni della guarnizione, sostituendola se è in cattive condizioni. Se è sporco, pulirlo.

La luce non funziona.	Non è collegato alla rete elettrica.	Collegare il refrigeratore per vini alla presa di corrente.
	È saltato un fusibile o è scattato l'interruttore automatico.	Contattare un elettricista per controllare e/o riparare l'impianto elettrico.
	La luce è spenta.	Accendere la luce del refrigeratore per vino premendo l'icona a sfioramento della luce.
Il prodotto vibra.	Il refrigeratore per vini non è in piano	Controllare che il refrigeratore per vini sia in piano e, se necessario, livellarlo.
	Il prodotto non ha abbastanza spazio intorno a sé.	Assicurarsi che il refrigeratore per vino abbia spazio sufficiente intorno a sé, come illustrato nella figura 4.
L'oblò non è chiuso correttamente.	Il refrigeratore per vini non è in piano	Controllare che il refrigeratore per vini sia in piano e, se necessario, livellarlo.
	La porta non è posizionata correttamente.	Assicurarsi che il refrigeratore per vino abbia spazio sufficiente intorno a sé, come illustrato nella figura 4.
	La guarnizione è sporca.	Pulire la guarnizione.
	Gli scaffali non sono ben posizionati.	Posizionare i ripiani come indicato nelle figure 7, 8 o 9 a seconda del modello.
Il refrigeratore di vino fa troppo rumore.	Il flusso del refrigerante può causare un certo rumore.	È normale.
	La contrazione e l'espansione delle pareti del refrigeratore per vini può causare un certo rumore.	È normale.
	Il refrigeratore per vini non è in piano	Controllare che il refrigeratore per vini sia in piano e, se necessario, livellarlo.

Nota:

Se nessuna di queste situazioni corrisponde al proprio problema, non tentare di smontare o riparare l'apparecchio da soli. Le riparazioni effettuate da persone inesperte possono provocare lesioni o gravi malfunzionamenti. Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec. Le riparazioni devono essere effettuate da un tecnico autorizzato e devono essere utilizzati solo pezzi di ricambio originali.

Codici di errore




Codici di errore	Causa	Soluzione
E0	Il circuito del sensore IGBT è aperto.	Assicurarsi che tutti i cavi del sensore siano collegati saldamente e non siano danneggiati. Se il codice di errore continua a comparire dopo questo controllo, sostituire il sensore contattando il servizio di assistenza tecnica ufficiale Cecotec.
E1	Si è verificato un cortocircuito nel sensore IGBT.	Assicurarsi che tutti i cavi del sensore siano collegati saldamente e non siano danneggiati. Se il codice di errore continua a comparire dopo questo controllo, sostituire il sensore contattando il servizio di assistenza tecnica ufficiale Cecotec.
E5	Si è verificato un errore di comunicazione	Assicurarsi che tutti i cavi del tabellone siano collegati saldamente e non siano danneggiati. Se il codice di errore continua a comparire dopo questo controllo, sostituire il sensore contattando il servizio di assistenza tecnica ufficiale Cecotec.

7. SPECIFICHE TECNICHE

È possibile accedere al database dei prodotti in cui sono memorizzate le informazioni del proprio modello scansionando il codice QR (che si trova anche sull'etichetta energetica).




Codice prodotto	EU01_100461	EU01_100462	EU01_100503
Modello	Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Red	Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Beige	Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Green

Codice QR			
Capacità	18 bottiglie	18 bottiglie	18 bottiglie
Tensione	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~
Frequenza	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Corrente	0,7 A	0,7 A	0,7 A
Classe climatica	SN, N, ST (*)	SN, N, ST (*)	SN, N, ST (*)
Refrigerante	R600a (16 g)	R600a (16 g)	R600a (16 g)
Schiuma isolante	Ciclopentano	Ciclopentano	Ciclopentano

Codice prodotto	EU01_100504	EU01_100505	EU01_100506
Modello	Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Black	Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Red	Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Beige
Codice QR			
Capacità	18 bottiglie	24 bottiglie	24 bottiglie
Tensione	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~
Frequenza	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Corrente	0,7 A	0,7 A	0,7 A
Classe climatica	SN, N, ST (*)	SN, N, ST (*)	SN, N, ST (*)
Refrigerante	R600a (16 g)	R600a (18 g)	R600a (18 g)
Schiuma isolante	Ciclopentano	Ciclopentano	Ciclopentano

Codice prodotto	EU01_100507	EU01_100508	EU01_100509
Modello	Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Green	Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Black	Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Red

Codice QR			
Capacità	24 bottiglie	24 bottiglie	30 bottiglie
Tensione	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~
Frequenza	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Corrente	0,7 A	0,7 A	0,7 A
Classe climatica	SN, N, ST (*)	SN, N, ST (*)	SN, N, ST (*)
Refrigerante	R600a (18 g)	R600a (18 g)	R600a (20 g)
Schiuma isolante	Ciclopentano	Ciclopentano	Ciclopentano

Codice prodotto	EU01_100502	EU01_100510	EU01_100521
Modello	Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Beige	Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Green	Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Black
Codice QR			
Capacità	30 bottiglie	30 bottiglie	30 bottiglie
Tensione	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~
Frequenza	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Corrente	0,7 A	0,7 A	0,7 A
Classe climatica	SN, N, ST (*)	SN, N, ST (*)	SN, N, ST (*)
Refrigerante	R600a (20 g)	R600a (20 g)	R600a (20 g)
Schiuma isolante	Ciclopentano	Ciclopentano	Ciclopentano

(*) Apparecchio di refrigerazione destinato ad essere utilizzato a temperature comprese tra 10 °C e 38 °C.

Le specifiche tecniche possono cambiare senza previa notifica per migliorare la qualità del prodotto.

Fabbricato in Cina | Progettato in Spagna

Le specifiche tecniche possono cambiare senza previa notifica per migliorare la qualità del prodotto.

Fabbricato in Cina | Progettato in Spagna

8. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o le pile/batterie devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali.

Per informazioni dettagliate su come smaltire correttamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche e/o le pile/batterie, l'utente dovrà contattare le autorità locali.

Il rispetto di queste linee guida aiuterà a proteggere l'ambiente.

9. GARANZIA E SUPPORTO TECNICO

Cecotec sarà responsabile nei confronti dell'utente finale o del consumatore per qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del prodotto nei termini, condizioni e scadenze stabilite dalla normativa vigente.

Si raccomanda che le riparazioni siano effettuate da personale specializzato.

Se si riscontra un problema con il prodotto o in caso di dubbi, si prega di contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec al numero +34 96 321 07 28.

10. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PEÇAS E COMPONENTES

Figura 1

Estrutura do produto (uma zona) para as referências:

EU01_100461 Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Red
EU01_100462 Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Beige
EU01_100503 Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Green
EU01_100504 Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Black

1. Painel de controlo
2. Prateleiras
3. Pés reguláveis

Figura 2

Estrutura do produto (uma zona) para as referências:

EU01_100505 Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Red
EU01_100506 Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Beige
EU01_100507 Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Green
EU01_100508 Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Black

1. Painel de controlo
2. Prateleiras
3. Pés reguláveis

Figura 3

Estrutura do produto (duas zonas) para as referências:

EU01_100509 Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Red
EU01_100502 Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Beige
EU01_100510 Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Green
EU01_100521 Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Black

1. Painel de controlo
2. Prateleiras
3. Pés ajustáveis

NOTA:

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao produto.

Para tirar o máximo partido do aparelho em termos de eficiência energética, coloque todas as prateleiras na posição original, ou seja, como indicado na figura 1, 2 ou 3 (consoante o modelo).

2. ANTES DE USAR

- Este aparelho é embalado numa embalagem concebida para o proteger durante o transporte. Retire o aparelho da sua caixa e remova todo o material de embalagem. Pode manter a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danos no aparelho, caso necessite de o transportar no futuro. Se desejar descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os itens corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em bom estado. Se algum deles faltar ou não estiver em boas condições, contacte imediatamente o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.

Conteúdo da caixa

- Cave de vinho
 - Prateleiras
 - Manual de instruções
 - Não retire o número de série do produto, para manter uma rastreabilidade correta do seu equipamento em caso de solicitação de assistência.
 - Embalagem exterior e interior
 - Mantenha o aparelho na posição vertical durante no mínimo duas horas antes de conectar à corrente elétrica. Isto reduz a possibilidade de que o sistema de refrigeração funcione mal depois de ser transportado.
 - Limpe a superfície interior com água morna e um pano suave.
 - Ao instalar a cave de vinho, certifique-se de que deixa pelo menos 50 mm de espaço livre de cada lado e 100 mm na parte de trás, uma vez que esta é a principal saída de ar quente.
- Fig. 4

Legenda figura 4:

- A Distância à retaguarda (100 mm)

3. FUNCIONAMENTO

Funcionamento para referências:

EU01_100461 Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Red
 EU01_100462 Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Beige
 EU01_100503 Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Green
 EU01_100504 Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Black
 EU01_100505 Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Red
 EU01_100506 Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Beige
 EU01_100507 Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Green
 EU01_100508 Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Black

Legenda da figura 5:

1. Ícone tátil Ligar/Desligar
2. Ícone tátil Luz
3. Ícone tátil Aumentar temperatura
4. Ícone tátil Diminuir temperatura

Ícone tátil Ligar/Desligar:

- Quando ligar o produto à rede elétrica, este ícone iluminar-se-á automaticamente e o painel de controlo acender-se-á.
- Se mantiver este ícone premido durante 3 segundos, a cave de vinho entrará no modo de espera e o ecrã desligar-se-á. Além disso, o ícone que acabou de premir ficará intermitente. Se quiser que a cave de vinho saia do modo de espera, prima novamente este ícone durante 3 segundos.

Ícone tátil Luz:

Toque no ícone para ligar e desligar a luz interior.

Ícone tátil Aumentar temperatura:

Prima este ícone para aumentar a temperatura.




Ícone tátil Diminuir temperatura:

Prima este ícone para diminuir a temperatura.

Alteração da unidade de temperatura (°F/°C):

Mantenha premidos os ícones táteis Aumentar temperatura **+** e Diminuir temperatura **-** ao mesmo tempo durante cerca de 3 segundos para alternar entre Celsius e Fahrenheit.

Bloqueio de segurança para crianças:

- Mantenha premidos os ícones Ligar/Desligar  e Luz  ao mesmo tempo durante 3 segundos para bloquear todos os ícones táteis.
- Para desativar esta função, prima novamente o ícone Ligar/Desligar  durante 3 segundos.

Notas:

- Esta cave de vinho memoriza a última temperatura definida, pelo que, quando a ligar novamente, funcionará a essa temperatura.
- Todos os ícones táteis são retroiluminados. Estes (exceto o ícone Ligar/Desligar) desligar-se-ão após 10 segundos se não for efetuada qualquer operação. Além disso, após este período, tanto o brilho do ecrã como do ícone Ligar/Desligar serão reduzidos para poupar energia. Ao premir qualquer ícone tátil que não seja o ícone Ligar/Desligar, todos os ícones voltarão a ser ligados e o brilho do ecrã é reposto.

Funcionamento para as referências:

EU01_100509 Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Red
 EU01_100502 Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Beige
 EU01_100510 Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Green
 EU01_100521 Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Black

Legenda da figura 6:

1. Ícone tátil Luz
2. Ícone tátil Mudar a unidade de temperatura
3. Ícone tátil Temperatura
4. Ecrã da temperatura da zona superior
5. Ecrã da temperatura da zona inferior
6. Ícone tátil Aumentar temperatura
7. Ícone tátil Diminuir temperatura:
8. Ícone tátil Ligar/Desligar

Ícone tátil Luz:

Toque no ícone para ligar e desligar a luz interior.

Ícone tátil Mudar a unidade de temperatura (°F/°C):

Prima este ícone para alternar entre Celsius e Fahrenheit.

Ícone tátil Temperatura:

- Prima este ícone para definir a temperatura.
- A primeira vez que o premir, o ecrã da temperatura da zona superior piscará, indicando que pode alterar a temperatura da zona superior premindo o ícone tátil Aumentar ou Diminuir temperatura.
- Na segunda vez que premir este ícone, o ecrã da temperatura da zona inferior piscará (o ecrã da outra zona parará de piscar), indicando que pode alterar este valor premindo o ícone tátil Aumentar ou Diminuir temperatura.
- Na terceira vez que este ícone é premido, nenhum dos ecrãs piscará e ambos apresentarão a temperatura atual de cada zona.
- Se tiver regulado a temperatura de uma das duas zonas e não tiver premido qualquer outro ícone tátil, após 5 segundos, a temperatura atual de cada zona será apresentada no ecrã correspondente.

Ecrã da temperatura da zona superior

Quando estiver a piscar, é apresentada a temperatura definida. Quando deixar de piscar, será apresentada a temperatura atual da zona superior.

Ecrã da temperatura da zona inferior

Quando estiver a piscar, é apresentada a temperatura definida. Quando parar de piscar, será apresentada a temperatura atual da zona inferior.

Ícone tátil Aumentar temperatura

Quando um dos ecrãs estiver a piscar, prima este ícone para aumentar a temperatura. Com cada pressão, a temperatura aumentará 1 °C/°F.

Ícone tátil Diminuir temperatura

Quando um dos ecrãs estiver a piscar, prima este ícone para diminuir a temperatura. Com cada pressão, a temperatura diminuirá 1 °C/°F.

Ícone tátil Ligar/Desligar

- Utilize este ícone para ligar e desligar a cave de vinho.
- Se pretender desligar a cave de vinho, mantenha premido este ícone tátil durante 5 segundos. Se o premir novamente, a cave de vinho ligar-se-á.
- Esta cave de vinho tem uma função de memória, pelo que, quando a ligar (depois de a ter desligada), o ecrã apresentará a última temperatura definida.

Função de bloqueio de segurança para crianças

- Para ativar esta função, mantenha premidos os ícones Aumentar **+** e Diminuir **-** temperatura durante 3 segundos.
- Para a desativar, prima novamente esta combinação de ícones durante 3 segundos.

Notas

1. Não obstrua ou bloqueie a ventoinha de arrefecimento; caso contrário a temperatura da cave de vinho pode ser demasiado elevada.
2. Certifique-se de que fecha sempre bem a porta; caso contrário a temperatura de arrefecimento pode ser afetada.
3. Se não utilizar a cave de vinho durante um longo período de tempo, recomenda-se desconectá-la da rede elétrica.
4. Se houver uma falha de energia, é necessário aguardar 5 minutos antes de reiniciar a cave de vinho.
5. Se utiliza a cave de vinho pela primeira vez ou se a voltar a utilizar após um longo período de tempo, pode acontecer que a temperatura que definiu não corresponda à temperatura apresentada no ecrã. Se mantiver a cave de vinho a funcionar durante algum tempo, este problema será resolvido.
6. Esta cave de vinho memoriza a última temperatura definida, pelo que, quando a ligar novamente, funcionará a essa temperatura.
7. Evite utilizar a cave de vinho em altitudes superiores a 2000 metros, pois o vidro da porta pode rebentar devido a alterações de pressão.

4. ARMAZENAGEM DE VINHOS

- Este aparelho está destinado para ser utilizado, exclusivamente, para a conservação do vinho.
- As caves de vinho Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Red, Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Beige, Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Green, Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Black foram concebidas para armazenar um máximo de 18 garrafas tipo Bordeaux de 750 ml, de acordo com a disposição apresentada na figura 7.
- As caves de vinho Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Red, Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Beige, Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Green, Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Black foram concebidas para armazenar um máximo de 24 garrafas tipo Bordeaux de 750 ml, de acordo com a disposição apresentada na figura 8.
- As caves de vinho Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Red, Bolero GrandSommelier9 Origin, Duo 30 Hit Beige, Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Green, Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Black foram concebidas para armazenar um máximo de 30 garrafas tipo Bordeaux de 750 ml, de acordo com a disposição apresentada na figura .
- Pode armazenar garrafas maiores. No entanto, deve primeiro certificar-se de que não impeçam que a porta feche corretamente.
- Pode aumentar a capacidade de armazenamento retirando as prateleiras e empilhando as garrafas umas em cima das outras. Não empilhe mais de 3 filas de garrafas por prateleira. Retire uma prateleira de cada vez. Não tente remover mais do que uma. A capacidade máxima de peso por prateleira é de 25 kg.
- A capacidade de carga varia consoante a disposição das garrafas ou o seu tamanho.
- Se a cave de vinho estiver vazia durante um longo período de tempo, desligue-a da rede elétrica, limpe-a e deixe a porta aberta para ventilação.
- O quadro seguinte indica a temperatura de conservação recomendada para cada tipo de bebida:

	Temperatura (°C)	Temperatura (°F)
Vinho tinto	14-18	57-64
Vinho branco/seco	9-14	48-57
Vinho rosé	10-11	50-52
Vinho espumante	5-9	41-48

NOTA:

- Estas temperaturas são aproximadas, pois dependem de muitos fatores, tendo sempre em conta as indicações do fabricante do vinho.
- A exposição à luz, vibrações ou flutuações de temperatura e humidade podem causar a deterioração do vinho. Quando armazenados adequadamente, os vinhos não só mantêm a sua qualidade, como muitos melhoram no aroma, sabor e complexidade à medida que amadurecem.
- Os vinhos mantidos a temperaturas mais elevadas envelhecem mais rapidamente. Os vinhos expostos a temperaturas superiores a 18°C (64°F) perderão o sabor e o aroma.
- Se o vinho for mantido a uma temperatura demasiado baixa, pode levar ao aparecimento de depósitos nocivos. Uma humidade de 60%-70% é ideal para evitar que as rolhas encolham.
- Depois de abrir uma garrafa de vinho, o vinho entra em contacto com o ar. Portanto, é melhor guardar o resto da garrafa na vertical, para minimizar a área de superfície do vinho que entra em contacto com o ar.
- Uma vez aberto, o vinho permanecerá bebível durante dois dias no caso dos brancos ou três dias no caso dos tintos, desde que a garrafa tenha sido voltada a ser fechada. Certifique-se de que o fecho seja apertado verificando a rolha.
- Na maioria das lojas de vinho pode comprar rolhas especiais que mantêm o vinho espumante e o champanhe borbulhante durante um ou dois dias após a abertura.
- Quando comprar uma garrafa de vinho, deve guardá-la imediatamente na cave de vinho.
- As garrafas de vinho mais caras envelhecem melhor do que as mais baratas.
- Para aproveitar ao máximo o aroma e o sabor do vinho, nunca encha mais de meio copo de cada vez. Também ajudará se a forma do bojo for adequada para o vinho. O tamanho e a forma do copo de vinho determinarão a intensidade e a complexidade do aroma. A haste deve ser longa o suficiente para evitar o contacto das mãos com o bojo do copo. Igualmente deve ter a forma das tulipas ou ser cónico no topo.
- As garrafas não devem entrar em contacto com a parte de trás da cave de vinho.
- A cave deve estar localizada na parte mais fresca da divisão, longe de aparelhos que produzam calor. Evite expor a cave de vinho à luz solar direta.
- Certifique-se de que a sala é bem ventilada. Não cubra as aberturas de ventilação da cave de vinho.
- Abra a porta apenas pelo tempo que for necessário

5. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Desligue o aparelho, retire a ficha da tomada e retire todos os objetos, incluindo as prateleiras.
- Limpe a cave de vinho com um pano macio ou uma esponja húmida.
- Lave as prateleiras com um detergente suave.

- Torça o excesso de água da esponja ou do pano quando limpar o painel de controlo.
- Lave a superfície exterior com água morna e um pouco de detergente líquido suave. Após a limpeza, enxague bem a superfície e seque-a com um pano.
- Não utilize solventes orgânicos, detergentes alcalinos, água a ferver, detergentes em pó, produtos abrasivos, etc.
- Não deite água no interior da cave de vinho.
- Limpe de forma regular as superfícies que entram em contacto com os alimentos e com os sistemas de drenagem acessíveis.

Descongelação automática

- A cave de vinho tem uma função de descongelação automática. Assim, a geada que se forma na superfície do evaporador do sistema de arrefecimento (apenas visível quando a cave de vinho é desmontada) é regularmente removida. Isto garante que o sistema de arrefecimento está a funcionar corretamente.
- Quando a cave de vinho estiver a funcionar durante um período de tempo considerável, a função de descongelação automática será ativada. Nesta altura, o compressor da cave de vinho deixará de trabalhar, mas a ventoinha de arrefecimento continuará a funcionar.
- Quando esta função é ativada, a temperatura da cave de vinho aumentará. Isto é normal, não é um erro. Após a descongelação, o arrefecimento será retomado automaticamente e a temperatura do refrigerador de vinho diminuirá gradualmente para o valor definido.

Corte de energia

- A maioria das falhas de energia são resolvidas em poucas horas, pelo que não devem afetar a temperatura da cave de vinho, especialmente se mantiver a porta fechada. No entanto, se a falta de eletricidade se prolongar por muito tempo, deve tomar algumas medidas preventivas.
- Se a cave de vinho estiver desligada, deve esperar cerca de 5 minutos antes de o ligar novamente. Se tentar reiniciá-la antes de decorrido este tempo, poderá não arrancar.

Férias

Se não for utilizar a cave de vinho durante vários meses, retire todas as garrafas do seu interior, desligue-a e retire a ficha da tomada. Limpe e seque completamente o interior. Para evitar a formação de bolor ou odores desagradáveis deixe a porta ligeiramente aberta.

Deslocar a cave de vinhos

1. Retire as garrafas do interior.
2. Cole as prateleiras com fita adesiva.
3. Reduza o mais possível a altura dos pés reguláveis para evitar danos.
4. Feche a porta e fixe-a com fita adesiva.
5. Certifique-se de que o aparelho se mantém na vertical durante o transporte. Proteja também o exterior do aparelho com um cobertor ou um objeto semelhante.

6. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Possível causa	Possíveis soluções
A cave de vinho não funciona.	Não está ligada à rede elétrica.	Ligue o aparelho à tomada.
	A cave de vinho no está ligada.	Ligue-a como descrito neste manual.
	O fusível queimou ou o disjuntor disparou.	Contacte um electricista para verificar e/ou reparar a sua instalação elétrica.
A cave de vinho não arrefece o suficiente.	A temperatura definida é excessivamente alta.	Ajuste a temperatura.
	Abre a porta com demasiada frequência.	Abra a porta durante o tempo necessário.
	A porta não está bem fechada.	Feche a porta corretamente.
	O vedante da porta não veda corretamente.	Verifique o estado do vedante, substitua-o se estiver em mau estado. Se estiver sujo, limpe-o.
A cave de vinho liga-se e desliga-se frequentemente.	A temperatura ambiente é superior ao normal.	Certifique-se de que a temperatura ambiente se encontra dentro dos limites indicados nas especificações técnicas.
	Abre a porta com demasiada frequência.	Abra a porta durante o tempo necessário.
	A porta não está bem fechada.	Feche a porta corretamente.
	Não selecionou uma temperatura adequada.	Ajuste a temperatura.
	O vedante da porta não veda corretamente.	Verifique o estado do vedante, substitua-o se estiver em mau estado. Se estiver sujo, limpe-o.

A luz não funciona.	Não está ligada à rede elétrica.	Ligue o aparelho à tomada.
	O fusível queimou ou o disjuntor disparou.	Contacte um electricista para verificar e/ou reparar a sua instalação elétrica.
	A luz está apagada.	Ligue a luz da cave de vinho premindo o ícone tátil correspondente.
A cave de vinho vibra.	O aparelho não está nivelado	Verifique se o aparelho está nivelado e, se necessário, nivele-o.
	A cave de vinho não tem espaço suficiente à sua volta.	Certifique-se de que a cave de vinho tem espaço suficiente à sua volta, como mostra a figura 4.
A porta não está bem fechada.	O aparelho não está nivelado	Verifique se o aparelho está nivelado e, se necessário, nivele-o.
	A porta não está corretamente instalada.	Certifique-se de que a cave de vinho tem espaço suficiente à sua volta, como mostra a figura 4.
	O vedante está sujo.	Limpe o vedante.
	As prateleiras não estão bem posicionadas.	Posicione as prateleiras como indicado na figura 7, 8 ou 9, consoante o seu modelo.
A cave de vinho faz demasiado barulho.	O fluxo do líquido de refrigeração pode causar algum ruído.	Isto é normal.
	A contração e a expansão das paredes da cave de vinho podem causar algum ruído.	Isto é normal.
	O aparelho não está nivelado	Verifique se o aparelho está nivelado e, se necessário, nivele-o.

Nota:




Se nenhuma destas situações corresponder ao seu problema, não tente desmontar ou reparar o aparelho por si próprio. As reparações efetuadas por pessoas inexperientes podem resultar em ferimentos ou avarias graves. Contacte com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec. A reparação deve ser efetuada por um técnico autorizado e só devem ser utilizadas peças sobressalentes originais.

Códigos de erro




Códigos de erro	Causa	Solução
E0	O circuito do sensor IGBT está aberto.	Certifique-se de que todos os cabos do sensor estão corretamente ligados e de que não estão danificados. Se o código de erro continuar a aparecer após esta verificação, substitua o sensor contactando o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.
E1	Ocorreu um curto-circuito no sensor IGBT.	Certifique-se de que todos os cabos do sensor estão corretamente ligados e de que não estão danificados. Se o código de erro continuar a aparecer após esta verificação, substitua o sensor contactando o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.
E5	Ocorreu um erro de comunicação	Certifique-se de que todos os cabos da placa do ecrã estão corretamente ligados e de que não estão danificados. Se o código de erro continuar a aparecer após esta verificação, substitua o ecrã ou a placa de alimentação, contactando o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.




7. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Pode aceder à base de dados de produtos onde a informação do seu modelo é armazenada digitalizando o código QR (também se encontra na etiqueta energética).




Referência	EU01_100461	EU01_100462	EU01_100503
Modelo	Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Red	Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Beige	Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Green
Código QR			
Capacidade	18 garrafas	18 garrafas	18 garrafas
Tensão	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~
Frequência	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Corrente	0,7 A	0,7 A	0,7 A

Classe climática	SN, N, ST (*)	SN, N, ST (*)	SN, N, ST (*)
Refrigerante	R600a (16 g)	R600a (16 g)	R600a (16 g)
Espuma isolante	Ciclopentano	Ciclopentano	Ciclopentano

Referência	EU01_100504	EU01_100505	EU01_100506
Modelo	Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Black	Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Red	Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Beige
Código QR			
Capacidade	18 garrafas	24 garrafas	24 garrafas
Tensão	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~
Frequência	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Corrente	0,7 A	0,7 A	0,7 A
Classe climática	SN, N, ST (*)	SN, N, ST (*)	SN, N, ST (*)
Refrigerante	R600a (16 g)	R600a (18 g)	R600a (18 g)
Espuma isolante	Ciclopentano	Ciclopentano	Ciclopentano

Referência	EU01_100507	EU01_100508	EU01_100509
Modelo	Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Green	Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Black	Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Red
Código QR			
Capacidade	24 garrafas	24 garrafas	30 garrafas
Tensão	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~
Frequência	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Corrente	0,7 A	0,7 A	0,7 A
Classe climática	SN, N, ST (*)	SN, N, ST (*)	SN, N, ST (*)

Refrigerante	R600a (18 g)	R600a (18 g)	R600a (20 g)
Espuma isolante	Ciclopentano	Ciclopentano	Ciclopentano

Referência	EU01_100502	EU01_100510	EU01_100521
Modelo	Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Beige	Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Green	Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Black
Código QR			
Capacidade	30 garrafas	30 garrafas	30 garrafas
Tensão	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~
Frequência	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Corrente	0,7 A	0,7 A	0,7 A
Classe climática	SN, N, ST (*)	SN, N, ST (*)	SN, N, ST (*)
Refrigerante	R600a (20 g)	R600a (20 g)	R600a (20 g)
Espuma isolante	Ciclopentano	Ciclopentano	Ciclopentano

(*) Aparelho de refrigeração destinado a ser utilizado a temperaturas ambientes entre 10°C e 38°C.

As especificações técnicas podem ser alteradas sem notificação prévia para melhorar a qualidade do produto.

Fabricado na China | Desenhado na Espanha

As especificações técnicas podem ser alteradas sem notificação prévia para melhorar a qualidade do produto.

Fabricado na China | Desenhado na Espanha

8. RECICLAGEM DE PRODUTOS ELÉTRICOS E ELETRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou bateria deve ser eliminado separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.

Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus equipamentos elétricos e eletrónicos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

A conformidade com as diretrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

9. GARANTIA E SAT

A Cecotec será responsável perante o utilizador final ou consumidor por qualquer falta de conformidade que exista no momento da entrega do produto nos termos, condições e prazos estabelecidos pelos regulamentos aplicáveis.

Recomenda-se que as reparações sejam efetuadas por pessoal qualificado.

Se detectar um incidente com o produto ou tiver alguma dúvida, contacte o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec através do número +34 96 321 07 28.

10. COPYRIGHT

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Figuur 1

Productstructuur (één zone) voor referenties:

EU01_100461 Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Red
 EU01_100462 Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Beige
 EU01_100503 Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Green
 EU01_100504 Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Black

1. Bedieningspaneel
2. Planken
3. Verstelbare poot

Fig. 2

Productstructuur (één zone) voor referenties:

EU01_100505 Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Red
 EU01_100506 Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Beige
 EU01_100507 Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Green
 EU01_100508 Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Black

1. Bedieningspaneel
2. Planken
3. Verstelbare poot

Fig. 3

Productstructuur (twee zones) voor referenties:

EU01_100509 Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Red
 EU01_100502 Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Beige
 EU01_100510 Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Green
 EU01_100521 Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Black

1. Bedieningspaneel
2. Planken
3. Verstelbare pootjes

OPMERKING:

De figuren in deze handleiding zijn schematische voorstellingen en komen mogelijk niet exact overeen met het product.

Om het apparaat zo energiezuinig mogelijk te maken, plaatst u alle planken en laden in de oorspronkelijke positie, d.w.z. zoals weergegeven in figuur 1, 2 of 3 (afhankelijk van uw model).

2. VÓÓR U HET APPARAAT GEBRUIKT

- Dit apparaat heeft een verpakking die ontworpen is om het tijdens het transport te beschermen. Haal het apparaat uit de doos en verwijder al het verpakkingsmateriaal. U kunt de originele doos en andere verpakking op een veilige plaats bewaren om beschadiging van het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de verpakking toch weggooit, zorg er dan voor een correcte recyclage.
- Controleer of alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als er één ontbreekt of niet in goede staat is, neem dan onmiddellijk contact op met de Technische Dienst van Cecotec.

Inhoud van de doos

- Wijnkoeler
- Planken
- Handleiding
- Verwijder het serienummer niet van het product om een goede traceerbaarheid van uw apparatuur te behouden in het geval van technische assistentie
- Verwijder de buiten- en binnenste verpakking.
- Laat het apparaat ten minste 2 uur rechtop staan alvorens het op het elektriciteitsnet aan te sluiten. Dit verkleint de kans op storingen in het koelsysteem na transport.
- Maak de binnenkant schoon met warm water en een zachte doek.
- Zorg er bij het installeren van de wijnkoeler voor dat u aan elke kant minstens 50 mm vrije ruimte laat en aan de achterkant 100 mm, omdat dit de belangrijkste afvoer voor warme lucht is. Fig. 4

Legende figuur 4:

- A Afstand achterkant (100 mm)

3. WERKING

Werking voor referenties:

EU01_100461 Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Red
 EU01_100462 Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Beige
 EU01_100503 Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Green
 EU01_100504 Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Black
 EU01_100505 Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Red
 EU01_100506 Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Beige
 EU01_100507 Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Green
 EU01_100508 Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Black

Legende figuur 5:

1. Touch icoon aan/uit
2. Touch icoon van het licht
3. Touch icoon temperatuur verhogen
4. Touch icoon temperatuur verlagen

Touch icoon aan/uit:

- Wanneer u het product aansluit op het lichtnet, licht dit icoon automatisch op en gaat het bedieningspaneel branden.
- Als u dit icoon 3 seconden lang ingedrukt houdt, gaat de wijnkoeler in stand-by en schakelt het display uit. Bovendien knippert het icoon dat u net heeft ingedrukt. Als u de wijnkoeler uit de stand-by-modus wilt halen, drukt u nogmaals 3 seconden op dit icoon.

Touch icoon licht:

Druk op dit icoon om de binnenverlichting van de wijnkoeler aan of uit te zetten.

Touch icoon temperatuur verhogen:

Druk op dit icoon om de temperatuur te verhogen.




Touch icoon temperatuur verlagen:

Druk op dit icoon om de temperatuur te verlagen.

Verandering van temperatuureenheid (Celsius/Fahrenheit):

Houd de touch iconen **+** en **-** tegelijkertijd ongeveer 3 seconden ingedrukt om te schakelen tussen Celsius en Fahrenheit.

Kinderslot:

- Houd  en  tegelijkertijd 3 seconden ingedrukt om alle touch bedieningen te vergrendelen.
- Om deze functie uit te schakelen, drukt u opnieuw gedurende 3 seconden op .

Opmerkingen:

- Deze wijnkoeler onthoudt de laatst ingestelde temperatuur, dus wanneer u hem opnieuw inschakelt, zal hij op deze temperatuur werken.
- Alle touch iconen hebben achtergrondverlichting. Deze (behalve de aan/uit-schakelaar) worden na 10 seconden uitgeschakeld als er geen handeling wordt uitgevoerd. Bovendien worden na deze tijd zowel de helderheid van het scherm als het aan/uit icoon verminderd om energie te besparen. Door op een ander touch icoon dan het aan/uit icoon te drukken, worden alle iconen weer ingeschakeld en wordt de helderheid van het scherm gereset.

Werking voor referenties:

EU01_100509 Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Red
 EU01_100502 Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Beige
 EU01_100510 Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Green
 EU01_100521 Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Black

Legende figuur 6:

1. Touch icoon van het licht
2. Touch icoon voor het wijzigen van de temperatuureenheid
3. Touch icoon temperatuur instellingen
4. Temperatuurweergave van de bovenste zone
5. Temperatuurweergave van de onderste zone
6. Touch icoon temperatuur verhogen
7. Touch icoon temperatuur verlagen
8. Touch icoon aan/uit

Touch icoon licht:

Druk op dit icoon om de binnenverlichting van de wijnkoeler aan of uit te zetten.

Raak het icoon aan om de temperatuureenheid (Celsius/Fahrenheit) te wijzigen:

Druk op dit icoon om te schakelen tussen Celsius en Fahrenheit.

Touch icoon temperatuur instellingen

- Druk op dit icoon om de temperatuur aan te passen.
- De eerste keer dat u hierop drukt, knippert het temperatuurdisplay van de bovenste zone om aan te geven dat u de temperatuur van de bovenste zone kunt wijzigen door op het touch icoon verlagen of verhogen te drukken.
- De tweede keer dat u op dit icoon drukt, knippert het temperatuurdisplay van de onderste zone (het display van de andere zone stopt met knipperen) om aan te geven dat u deze waarde kunt wijzigen door op het touch icoon verlagen of verhogen te drukken.
- De derde keer dat dit icoon wordt ingedrukt, knippert geen van beide displays en tonen beide displays de huidige temperatuur van elke zone.
- Als u de temperatuur van een van de twee zones heeft ingesteld en geen ander touch icoon heeft ingedrukt, wordt na 5 seconden de huidige temperatuur van elke zone weergegeven op het bijbehorende scherm.

Temperatuurweergave van de bovenste zone

Wanneer knippert, wordt de ingestelde temperatuur weergegeven. Als het stopt met knipperen, wordt de huidige temperatuur van de bovenste zone weergegeven.

Temperatuurweergave van de onderste zone

Wanneer knippert, wordt de ingestelde temperatuur weergegeven. Wanneer het stopt met knipperen, wordt de huidige temperatuur van de onderste zone weergegeven.

Touch icoon temperatuur verhogen

Wanneer een van beide displays knippert, drukt u op dit icoon om de temperatuur te verhogen. Bij elke druk op de knop stijgt de temperatuur met 1 °C/°F.

Touch icoon temperatuur verlagen

Wanneer een van beide displays knippert, drukt u op dit icoon om de temperatuur te verlagen. Bij elke druk op de knop wordt de waarde met 1 °C/°F verlaagd.

Touch icoon aan/uit

- Gebruik dit icoon om de wijnkoeler aan en uit te zetten.
- Als u de wijnkoeler wilt uitschakelen, houd u dit touch icoon 5 seconden ingedrukt. Als u er nogmaals op drukt, gaat de wijnkoeler aan.
- Deze wijnkoeler heeft een geheugenfunctie, dus als u hem aanzet (nadat u hem heeft uitgezet), toont het display de laatst ingestelde temperatuur.

Kinderslot

- Om deze functie te activeren, houdt u de iconen **+** en **-** 3 seconden lang ingedrukt.
- Om het te deactiveren, drukt u gedurende 3 seconden opnieuw op deze combinatie.

Opmerkingen

1. Blokkeer de koelventilator niet, anders kan de temperatuur van de wijnkoeler te hoog oplopen.
2. Zorg ervoor dat u de deur altijd goed sluit, anders kan de koeltemperatuur worden beïnvloed.
3. Als u de wijnkoeler langere tijd niet gebruikt, trek dan de stekker uit het stopcontact en laat de deur open.
4. Als de stroom uitvalt, moet u 5 minuten wachten voordat u de wijnkoeler opnieuw opstart.
5. Als u de wijnkoeler voor het eerst of na lange tijd weer gebruikt, kan het gebeuren dat de temperatuur die u heeft ingesteld niet overeenkomt met de temperatuur die op het display wordt weergegeven. Als u de wijnkoeler een tijdje laat draaien, is dit probleem opgelost.
6. Deze wijnkoeler onthoudt de laatst ingestelde temperatuur, dus wanneer u hem opnieuw inschakelt, zal hij op deze temperatuur werken.
7. Vermijd het gebruik van de wijnkoeler op hoogtes boven 2000 meter, omdat het glas van de deur kan barsten door drukveranderingen.

4. OPSLAG VAN WIJN

- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor de conservering van wijn.
- De Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Rood, Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Beige, Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Groen, Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Zwart wijnkoelers zijn ontworpen om maximaal 18 750 ml Bordeaux flessen in op te slaan, volgens de indeling in figuur 7.
- De Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Rood, Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Beige, Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Groen, Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Zwart wijnkoelers zijn ontworpen om maximaal 24 750 ml Bordeaux flessen in op te slaan, volgens de indeling in figuur 8.
- De Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Rood, Bolero GrandSommelier Origin, Duo 30 Hit Beige, Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Groen, Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Zwart wijnkoelers zijn ontworpen om maximaal 30 flessen Bordeaux type 750 ml in op te slaan, volgens de indeling in figuur 9.
- U kunt grotere flessen opbergen, maar dan moet u er wel eerst voor zorgen dat ze niet verhinderen dat de deur goed sluit.
- U kunt de opslagcapaciteit van de wijnkoeler vergroten door de planken te verwijderen en de flessen op elkaar te stapelen. Stapel niet meer dan 3 rijen flessen per schap. Verwijder één plank tegelijk. Probeer er niet meer dan één te verwijderen. Het maximale gewicht per plank is 25 kg.
- De capaciteit hangt af van de opstelling van de flessen of hun grootte.
- Als de wijnkoeler lange tijd leeg blijft, trek dan de stekker uit het stopcontact, maak hem schoon en laat de deur open voor ventilatie.
- De onderstaande tabel toont de aanbevolen bewaar temperatuur voor elk type drank:

	Temperatuur (°C)	Temperatuur (°F)
Rode wijn	14-18	57-64
Droge/witte wijn	9-14	48-57
Rosé wijn	10-11	50-52
Mousserende wijn	5-9	41-48

OPMERKING:

- Deze temperaturen zijn bij benadering omdat ze van vele factoren afhangen; houd altijd rekening met de aanwijzingen van de wijnproducent.

- Blootstelling aan licht, trillingen of schommelingen in temperatuur en vochtigheid kunnen de wijn doen bederven. Wanneer wijnen op de juiste manier worden bewaard, behouden ze niet alleen hun kwaliteit, maar worden ze ook vaak beter van aroma, smaak en complexiteit naarmate ze rijpen.
- Wijnen die op hogere temperaturen worden bewaard, verouderen sneller. Wijnen die aan temperaturen boven 18°C worden blootgesteld, verliezen smaak en aroma.
- Als de wijn bij een te lage temperatuur wordt bewaard, kan dit leiden tot het ontstaan van schadelijke afzettingen. Een vochtigheidsgraad van 60%-70% is ideaal om krimpen van de kurken te voorkomen.
- Na het openen van een fles wijn, komt de wijn in contact met lucht. Daarom kan de rest van de fles het best rechtop worden bewaard, zodat het wijnoppervlak dat in contact komt met de lucht zo klein mogelijk is.
- Na opening blijft de wijn nog twee dagen drinkbaar voor witte wijn en drie dagen voor rode wijn, op voorwaarde dat de fles opnieuw wordt afgesloten. Controleer of de afdichting dicht is door de kurk te controleren.
- In de meeste wijnwinkels kunt u speciale kurken kopen die de mousserende wijn en champagne na opening nog een dag of twee sprankelend houden.
- Als u een fles wijn koopt, moet u die meteen in de wijnkoeler bewaren.
- Goedkopere flessen wijn verouderen niet zo goed als duurdere.
- Om het aroma en de smaak van de wijn optimaal tot hun recht te laten komen, mag u nooit meer dan een half glas per keer vullen. Het zal ook helpen als de vorm van het glas geschikt is voor de wijn. De grootte en de vorm van het wijnglas zijn bepalend voor de intensiteit en de complexiteit van het aroma. De steel van het wijnglas moet lang genoeg zijn om te voorkomen dat de hand in contact komt met de kelk van het glas en moet aan de bovenkant tulpvormig of taps toelopend zijn.
- De flessen mogen niet in contact komen met de achterkant van de wijnkoeler.
- De wijnkoeler moet in het koelste deel van de kamer staan, uit de buurt van warmt producerende apparaten. Bovendien mag het niet worden blootgesteld aan direct zonlicht.
- Zorg ervoor dat de kamer geventileerd is. Dek de ventilatieopeningen van de wijnkoeler niet af.
- Open de deur niet langer dan nodig.

5. SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

- Schakel het apparaat uit, haal de stekker uit het stopcontact en verwijder alle voorwerpen, inclusief planken.
- Maak de wijnkoeler schoon met een zachte doek of vochtige spons.
- Was de planken met een mild schoonmaakmiddel.
- Wring overtollig water uit de spons of doek wanneer u het bedieningspaneel schoonmaakt.
- Was de buitenkant met warm water en een beetje mild vloeibaar afwasmiddel. Spoel het

oppervlak na het reinigen grondig af en droog het met een doek.

- Gebruik geen organische oplosmiddelen, alkalische schoonmaakmiddelen, kokend water, poederdetergenten, schurende producten, enz.
- Giet geen water in de wijnkoeler.
- Maak oppervlakken die in contact komen met toegankelijke afvoersystemen regelmatig schoon.

Automatisch ontdooien

- De wijnkoeler heeft een automatische ontdooifunctie. Zo wordt de vorst die zich vormt op het oppervlak van de verdamer van het koelsysteem (alleen zichtbaar als de wijnkoeler gedemonteerd is) regelmatig verwijderd. Dit zorgt ervoor dat het koelsysteem goed werkt.
- Als de wijnkoeler geruime tijd heeft gedraaid, wordt de automatische ontdooifunctie geactiveerd. Op dit punt zal de compressor van de wijnkoeler stoppen met draaien, maar de koelventilator zal blijven draaien,
- Wanneer deze functie geactiveerd is, zal de temperatuur van de wijnkoeler stijgen. Dit is normaal, het is geen fout. Na het ontdooien wordt het koelen automatisch hervat en zal de temperatuur van de wijnkoeler geleidelijk dalen tot de ingestelde waarde.

Stroomuitval

- De meeste stroomonderbrekingen zijn binnen een paar uur opgelost, dus ze zouden geen invloed moeten hebben op de temperatuur van de wijnkoeler, zeker niet als u de deur gesloten houdt. Als de stroomstoring echter lang gaat duren, moet u enkele preventieve maatregelen nemen.
- Als de wijnkoeler is uitgeschakeld, moet u ongeveer 5 minuten wachten voordat u hem weer inschakelt. Als u het programma opnieuw probeert te starten voordat deze tijd is verstreken, start het mogelijk niet.

Vakantie

Als u de wijnkoeler enkele maanden niet gaat gebruiken, haal dan alle flessen eruit, zet hem uit en trek de stekker uit het stopcontact. Reinig en droog de binnenkant grondig. Laat de deur een beetje openstaan om de vorming van geurtjes en schimmel te voorkomen.

De wijnkoeler verplaatsen

1. Verwijder eventuele flessen die erin zitten.
2. Tape de planken aan elkaar.
3. Verminder de hoogte van de verstelbare poten zoveel mogelijk om schade te voorkomen.
4. Sluit de deur en maak hem vast met het plakband.
5. Zorg ervoor dat het apparaat rechtop blijft staan tijdens transport. Bescherm ook de buitenkant van het apparaat met een deken of iets dergelijks.

6. PROBLEEMOPLOSSING

Probleem	Mogelijke oorzaken	Mogelijke oplossingen
De wijnkoeler werkt niet.	Hij is niet aangesloten op het lichtnet.	Sluit de wijnkoeler aan op een stopcontact.
	Het is niet ingeschakeld.	Zet de wijnkoeler aan zoals beschreven in hoofdstuk 3. Werking.
	Er is een zekering doorgebrand of de stroomonderbreker is geactiveerd.	Neem contact op met een elektricien om uw elektrische installatie te controleren en/of te repareren.
De wijnkoeler koelt niet voldoende.	De ingestelde temperatuur is te hoog.	Pas de temperatuur aan.
	U opent de deur te vaak.	Open de deur zo lang als nodig is.
	De deur is niet goed dicht.	Sluit de deur goed.
	Deurafdichting sluit niet goed af.	Controleer de staat van de afdichting, vervang deze als deze in slechte staat is. Als het vuil is, maak het dan schoon.
De wijnkoeler gaat vaak aan en uit.	De omgevingstemperatuur is hoger dan normaal.	Zorg ervoor dat de omgevingstemperatuur binnen het bereik ligt dat wordt aangegeven in de technische specificaties.
	U opent de deur te vaak.	Open de deur zo lang als nodig is.
	De deur is niet goed dicht.	Sluit de deur goed.
	U heeft geen geschikte temperatuur geselecteerd.	Pas de temperatuur aan.
	Deurafdichting sluit niet goed af.	Controleer de staat van de afdichting, vervang deze als deze in slechte staat is. Als het vuil is, maak het dan schoon.

Het licht werkt niet.	Hij is niet aangesloten op het lichtnet.	Sluit de wijnkoeler aan op een stopcontact.
	Er is een zekering doorgebrand of de stroomonderbreker is geactiveerd.	Neem contact op met een elektricien om uw elektrische installatie te controleren en/of te repareren.
	Het licht is uit.	Zet de verlichting van de wijnkoeler aan door op het licht icoon te drukken.
De wijnkoeler trilt.	De wijnkoeler staat niet waterpas	Controleer of de wijnkoeler waterpas staat en zet hem zo nodig waterpas.
	De wijnkoeler heeft niet genoeg ruimte eromheen.	Zorg ervoor dat de wijnkoeler voldoende ruimte rondom heeft, zoals weergegeven in figuur 4.
De deur is niet goed dicht.	De wijnkoeler staat niet waterpas.	Controleer of de wijnkoeler waterpas staat en zet hem zo nodig waterpas.
	De deur is niet goed geplaatst.	Zorg ervoor dat de wijnkoeler voldoende ruimte rondom heeft, zoals weergegeven in figuur 4.
	De afdichting is vuil.	Maak de afdichting schoon.
	De planken zijn niet goed geplaatst.	Plaats de planken zoals aangegeven in figuur 7, 8 of 9, afhankelijk van uw model.
De wijnkoeler maakt te veel lawaai.	Stroming van koelvloeistof kan wat lawaai veroorzaken.	Dit is normaal.
	Het krimpen en uitzetten van de wanden van de wijnkoeler kan wat geluid veroorzaken.	Dit is normaal.
	De wijnkoeler staat niet waterpas.	Controleer of de wijnkoeler waterpas staat en zet hem zo nodig waterpas.

Opmerking:




Als geen van deze situaties overeenkomt met uw probleem, probeer dan niet zelf het apparaat te demonteren of te repareren. Reparaties door onervaren personen kunnen letsel of ernstige storingen tot gevolg hebben. Neem contact op met de Technische Dienst van Cecotec. De reparatie moet worden uitgevoerd door een erkende monteur en er mogen uitsluitend originele reserveonderdelen worden gebruikt.

Foutcodes




Foutcodes	Oorzaak	Oplossing
E0	Het circuit van de IGBT-sensor is open.	Zorg ervoor dat alle sensorkabels goed zijn aangesloten en onbeschadigd zijn. Als de foutcode na deze controle nog steeds verschijnt, vervangt u de sensor door contact op te nemen met de Technische Dienst van Cecotec.
E1	Er is kortsluiting opgetreden in de IGBT-sensor.	Zorg ervoor dat alle sensorkabels goed zijn aangesloten en onbeschadigd zijn. Als de foutcode na deze controle nog steeds verschijnt, vervangt u de sensor door contact op te nemen met de Technische Dienst van Cecotec.
E5	Er is een communicatiefout opgetreden	Controleer of alle kabels op het beeldscherm goed zijn aangesloten en onbeschadigd zijn. Als de foutcode na deze controle nog steeds verschijnt, vervang dan het display of de voedingskaart door contact op te nemen met de Technische Dienst van Cecotec.




7. TECHNISCHE SPECIFICATIES




U kunt toegang krijgen tot de productdatabase waarin de informatie van elk model is opgeslagen door de QR-code van uw model te scannen (ook te vinden op het energielabel).

Referentie	EU01_100461	EU01_100462	EU01_100503
Model	Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Red	Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Beige	Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Green
QR-code			
Capaciteit	18 flessen	18 flessen	18 flessen
Voltage	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~
Frequentie	50 Hz	50 Hz	50 Hz

Huidige	0,7 A	0,7 A	0,7 A
Klimaatklasse	SN, N, ST (*)	SN, N, ST (*)	SN, N, ST (*)
Koelvloeistof	R600a (16 g)	R600a (16 g)	R600a (16 g)
Isolatieschuim	Cyclopentaan	Cyclopentaan	Cyclopentaan

Referentie	EU01_100504	EU01_100505	EU01_100506
Model	Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Black	Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Red	Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Beige
QR-code			
Capaciteit	18 flessen	24 flessen	24 flessen
Voltage	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~
Frequentie	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Huidige	0,7 A	0,7 A	0,7 A
Klimaatklasse	SN, N, ST (*)	SN, N, ST (*)	SN, N, ST (*)
Koelvloeistof	R600a (16 g)	R600a (18 g)	R600a (18 g)
Isolatieschuim	Cyclopentaan	Cyclopentaan	Cyclopentaan

Referentie	EU01_100507	EU01_100508	EU01_100509
Model	Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Green	Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Black	Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Red
QR-code			
Capaciteit	24 flessen	24 flessen	30 flessen
Voltage	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~
Frequentie	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Huidige	0,7 A	0,7 A	0,7 A
Klimaatklasse	SN, N, ST (*)	SN, N, ST (*)	SN, N, ST (*)
Koelvloeistof	R600a (18 g)	R600a (18 g)	R600a (20 g)
Isolatieschuim	Cyclopentaan	Cyclopentaan	Cyclopentaan

Referentie	EU01_100502	EU01_100510	EU01_100521
Model	Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Beige	Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Green	Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Black
QR-code			
Capaciteit	30 flessen	30 flessen	30 flessen
Voltage	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~
Frequentie	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Huidige	0,7 A	0,7 A	0,7 A
Klimaatklasse	SN, N, ST (*)	SN, N, ST (*)	SN, N, ST (*)
Koelvloeistof	R600a (20 g)	R600a (20 g)	R600a (20 g)
Isolatieschuim	Cyclopentaan	Cyclopentaan	Cyclopentaan

(*) Koelapparaat bedoeld voor gebruik bij omgevingstemperaturen tussen 10 °C en 38 °C. Technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd om de productkwaliteit te verbeteren. Gemaakt in China / Ontworpen in Spanje

Technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd om de productkwaliteit te verbeteren. Gemaakt in China / Ontworpen in Spanje

8. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



Dit symbool geeft aan dat, volgens de geldende voorschriften, het product en/of de batterij gescheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de batterijen/accumulatoren te verwijderen en het naar een door de plaatselijke autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen.

Voor gedetailleerde informatie over hoe elektrische en elektronische apparatuur en/of batterijen op de juiste manier kunnen worden weggegooid, moeten consumenten contact opnemen met hun plaatselijke autoriteiten. Naleving van de bovenstaande richtlijnen helpt het milieu te beschermen.

9. GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Cecotec is aansprakelijk tegenover de eindgebruiker of consument voor elk gebrek aan overeenstemming dat bestaat op het ogenblik van de levering van het product onder de voorwaarden, bepalingen en termijnen die zijn vastgelegd in de toepasselijke regelgeving.

Het wordt aanbevolen reparaties te laten uitvoeren door gekwalificeerd personeel.

Als u ooit een incident met het product ontdekt of vragen heeft, neem dan contact op met de officiële Technische Assistentie van Cecotec via het telefoonnummer +34 96 321 07 28.

10. COPYRIGHT

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden veevoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, doorgegeven of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen en dergelijke) zonder voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Rysunek 1

Struktura produktu (jedna strefa) dla referencji:

EU01_100461 Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Red
 EU01_100462 Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Beige
 EU01_100503 Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Green
 EU01_100504 Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Black

1. Panel sterowania
2. Półki
3. Regulowane nóżki

Rysunek 2

Struktura produktu (jedna strefa) dla referencji:

EU01_100505 Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Red
 EU01_100506 Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Beige
 EU01_100507 Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Green
 EU01_100508 Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Black

1. Panel sterowania
2. Półki
3. Regulowane nóżki

Rysunek 3

Struktura produktu (dwie strefy) dla referencji:

EU01_100509 Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Red
 EU01_100502 Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Beige
 EU01_100510 Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Green
 EU01_100521 Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Black

1. Panel sterowania
2. Półki
3. Regulowane nóżki

UWAGA:

Grafika tej instrukcji obsługi jest schematyczna i możliwe, że nie będzie całkowicie zgodna z produktem.

Aby maksymalnie wykorzystać urządzenie pod względem efektywności energetycznej, umieść wszystkie półki i szuflady w pierwotnym położeniu, jak pokazano na rysunku 1, 2 lub 3 (w zależności od modelu).

2. PRZED UŻYCIEM

- To urządzenie jest zapakowane w opakowanie zaprojektowane w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij produkt z pudełka i usuń wszystkie materiały opakowaniowe. Oryginalne pudełko i inne elementy opakowania można przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w przypadku konieczności jego transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, pamiętaj o prawidłowym recyklingu wszystkich jego elementów.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dołączone, i są w dobrym stanie. Jeśli któregokolwiek z nich brakuje lub nie są w dobrym stanie, należy niezwłocznie skontaktować się z oficjalnym Serwisem Technicznym Cecotec.

Zawartość opakowania

- Chłodziarka do wina
- Półki
- Ta instrukcja obsługi
- Nie usuwaj numeru seryjnego produktu, aby można było zidentyfikować urządzenie w przypadku wymagania pomocy technicznej.
- Usuń zewnętrzne i wewnętrzne opakowanie.
- Trzymaj urządzenie w pozycji pionowej przez co najmniej 2 godziny przed podłączeniem go do gniazdka elektrycznego. Zmniejszy to ryzyko nieprawidłowego działania układu chłodzenia po transporcie.
- Wyczyść wewnętrzną powierzchnię ciepłą wodą i miękką ściereczką.
- Podczas instalacji chłodziarki do wina należy pozostawić co najmniej 50 mm wolnej przestrzeni z każdej strony i 100 mm z tyłu, ponieważ jest to główny wylot gorącego powietrza. Rys. 4

Legenda rysunek 4:

A Odległość z tyłu (100 mm)

3. FUNKCJONOWANIE

Działanie dla referencji:

EU01_100461 Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Red
 EU01_100462 Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Beige
 EU01_100503 Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Green
 EU01_100504 Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Black
 EU01_100505 Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Red
 EU01_100506 Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Beige

EU01_100507 Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Green
 EU01_100508 Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Black

Legenda rysunku 5:

1. Ikona dotykowa Włączania/Wyłączania
2. Ikona dotykowa światła
3. Ikona dotykowa wzrostu temperatury
4. Ikona dotykowa zmniejszania temperatury

Przycisk dotykowy zasilania:

- Po podłączeniu produktu do zasilania ikona ta zaświeci się automatycznie, a panel sterowania zostanie podświetlony.
- Po naciśnięciu i przytrzymaniu tej ikony przez 3 sekundy urządzenie przejdzie w tryb czuwania, a wyświetlacz wyłączy się. Ponadto ikona, którą właśnie naciśnięto, będzie migać. Jeśli chcesz, aby chłodziarka do wina wyszła z trybu czuwania, naciśnij ponownie tę ikonę przez 3 sekundy.

Przycisk dotykowy światła:

Naciśnij tę ikonę, aby włączyć/wyłączyć oświetlenie wewnątrz urządzenia.

Ikona dotykowa wzrostu temperatury:

Naciśnij tę ikonę, aby zwiększyć temperaturę.

Ikona zmniejszenia temperatury:

Naciśnij tę ikonę, aby zmniejszyć temperaturę.

Zmiana jednostki temperatury (Celsjusza/Fahrenheita)

Naciśnij i przytrzymaj ikony dotykowe zwiększania $+$ i zmniejszania $-$ temperatury jednocześnie przez około 3 sekundy, aby przełączać między stopniami Celsjusza i Fahrenheita.

Blokada rodzicielska:

- Naciśnij i przytrzymaj jednocześnie ikony włączania/wyłączania \cup i podświetlenia ☼ przez 3 sekundy, aby zablokować wszystkie dotykowe elementy sterujące.
- Aby wyłączyć tę funkcję, należy ponownie nacisnąć ikonę włączania/wyłączania \cup na 3 sekundy.

Uwagi:

- Ta chłodziarka do wina zapamiętuje ostatnio ustawioną temperaturę, więc po ponownym włączeniu będzie działała w tej temperaturze.
- Wszystkie ikony dotykowe są podświetlane. Te elementy (z wyjątkiem włącznika/wyłącznika) wyłączą się po 10 sekundach, jeśli nie zostanie wykonana żadna operacja.

Ponadto po upływie tego czasu zarówno jasność wyświetlacza, jak i ikona włączania/wyłączenia zostaną zmniejszone w celu oszczędzania energii. Naciśnięcie dowolnej ikony dotykowej innej niż ikona włączania/wyłączenia spowoduje ponowne włączenie wszystkich ikon i zresetowanie jasności wyświetlacza.

Operacja dla referencji:

EU01_100509 Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Red
 EU01_100502 Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Beige
 EU01_100510 Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Green
 EU01_100521 Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Black

Legenda rysunku 6:

1. Ikona dotykowa światła
2. Dotknij ikony, aby zmienić jednostkę temperatury
3. Ikona dotykowa ustawień temperatury
4. Wyświetlacz temperatury górnej strefy
5. Wyświetlacz temperatury dolnej strefy
6. Ikona dotykowa wzrostu temperatury:
7. Ikona zmniejszenia temperatury:
8. Ikona dotykowa włączania/wyłączenia

Przycisk dotykowy światła:

Naciśnij tę ikonę, aby włączyć/wyłączyć oświetlenie wewnątrz urządzenia.

Dotknij ikony, aby zmienić jednostkę temperatury (Celsjusz/Fahrenheit):

Naciśnij tę ikonę, aby przełączać między stopniami Celsjusza i Fahrenheita.

Ikona dotykowa regulacji temperatury

- Aby dostosować temperaturę, naciśnij tę ikonę.
- Po pierwszym naciśnięciu wyświetlacz temperatury górnej strefy zacznie migać, wskazując, że można zmienić temperaturę górnej strefy, naciskając ikonę zmniejszania lub zwiększania.
- Po drugim naciśnięciu tej ikony wyświetlacz temperatury dolnej strefy zacznie migać (wyświetlacz drugiej strefy przestanie migać), wskazując, że można zmienić tę wartość, naciskając ikonę zmniejszania lub zwiększania.
- Po trzecim naciśnięciu tej ikony żaden z wyświetlaczy nie będzie migać, a oba wyświetlacze będą pokazywać bieżącą temperaturę każdej strefy.
- Jeśli ustawiono temperaturę jednej z dwóch stref i nie naciśnięto żadnej innej ikony dotykowej, po 5 sekundach na odpowiednim wyświetlaczu pojawi się bieżąca temperatura każdej strefy.

Wyświetlacz temperatury górnej strefy

Gdy miga, wyświetlana jest ustawiona temperatura. Gdy przestanie migać, wyświetlona zostanie bieżąca temperatura górnej strefy.

Wyświetlacz temperatury strefy dolnej

Gdy miga, wyświetlana jest ustawiona temperatura. Gdy przestanie migać, wyświetlona zostanie bieżąca temperatura dolnej strefy.

Ikona dotykowa wzrostu temperatury

Gdy którykolwiek z wyświetlaczy miga, naciśnij tę ikonę, aby zwiększyć temperaturę. Każde naciśnięcie przycisku spowoduje wzrost temperatury o 1 °C/°F.

Ikona zmniejszenia temperatury

Gdy którykolwiek z wyświetlaczy miga, naciśnij tę ikonę, aby zmniejszyć temperaturę. Każde naciśnięcie przycisku spowoduje zmniejszenie wartości o 1 °C/°F.

Przycisk dotykowy zasilania

- Ta ikona służy do włączania i wyłączenia chłodziarki do wina.
- Jeśli chcesz wyłączyć chłodziarkę do wina, naciśnij i przytrzymaj tę ikonę dotykową przez 5 sekund. Ponowne naciśnięcie przycisku spowoduje włączenie chłodziarki do wina.
- Ta chłodziarka do wina ma funkcję pamięci, więc po jej włączeniu (po uprzednim wyłączeniu) na wyświetlaczu pojawi się ostatnio ustawiona temperatura.

Funkcja zabezpieczenia przed dziećmi

- Aby aktywować tę funkcję, naciśnij i przytrzymaj ikony zwiększania **+** i zmniejszania **—** temperatury przez 3 sekundy.
- Aby ją dezaktywować, należy ponownie nacisnąć tę kombinację ikon przez 3 sekundy.

Uwagi

1. Nie zasłaniaj ani nie blokuj wentylatora chłodzącego, w przeciwnym razie temperatura chłodziarki do wina może być zbyt wysoka.
2. Należy pamiętać o szczelnym zamykaniu drzwiczek przez cały czas, w przeciwnym razie może to wpłynąć na temperaturę chłodzenia.
3. Jeśli chłodziarka do wina nie będzie używana przez dłuższy czas, należy odłączyć ją od zasilania i pozostawić otwarte drzwiczki.
4. W przypadku awarii zasilania należy odczekać 5 minut przed ponownym uruchomieniem chłodziarki do wina.
5. Jeśli chłodziarka do wina jest używana po raz pierwszy lub ponownie po długim czasie, może się zdarzyć, że ustawiona temperatura nie będzie zgodna z temperaturą wyświetlaną na wyświetlaczu. Jeśli chłodziarka do wina będzie działać przez jakiś czas, problem ten zostanie rozwiązany.

6. Ta chłodziarka do wina zapamiętuje ostatnio ustawioną temperaturę, więc po ponownym włączeniu będzie działała w tej temperaturze.
7. Należy unikać używania chłodziarki do wina na wysokości powyżej 2000 m n.p.m., ponieważ szkło drzwi może pęknąć z powodu zmian ciśnienia.

4. PRZECHOWYWANIE WINA

- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do przechowywania wina.
- Chłodziarki do wina Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Red, Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Beige, Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Green, Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Black są przeznaczone do przechowywania maksymalnie 18 butelek Bordeaux o pojemności 750 ml, zgodnie z układem pokazanym na rysunku 7.
- Chłodziarki do wina Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Red, Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Beige, Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Green, Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Black są przeznaczone do przechowywania maksymalnie 24 butelek Bordeaux o pojemności 750 ml, zgodnie z układem pokazanym na rysunku 8.
- Chłodziarki do wina Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Red, Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Beige, Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Green, Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Black są przeznaczone do przechowywania maksymalnie 30 butelek wina typu Bordeaux o pojemności 750 ml, zgodnie z układem przedstawionym na rysunku 9.
- Można przechowywać większe butelki, jednak należy najpierw upewnić się, że nie przeszkadzają one w prawidłowym zamknięciu drzwi.
- Pojemność chłodziarki na wino można zwiększyć, wyjmując półki i układając butelki jedna na drugiej. Nie układać więcej niż 3 rzędy butelek na półce. Wyjmij pojedynczą półkę na raz. Nie próbuj usuwać więcej niż jednego. Maksymalny udźwig na półkę wynosi 25 kg.
- Pojemność będzie się różnić w zależności od rozmieszczenia butelek lub ich rozmiaru.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy odłączyć je od zasilania, wyczyścić i pozostawić otwarte drzwi, aby zapewnić wentylację.
- Poniższa tabela przedstawia zalecaną temperaturę przechowywania dla każdego rodzaju napoju:

	Temperatura (°C)	Temperatura (°F)
Czerwone wino	14-18	57-64

Wino białe/wytrawne	9-14	48-57
Wino różowe	10-11	50-52
Wino musujące	5-9	41-48

UWAGA:

- Temperatury te są orientacyjne, ponieważ zależy to od wielu czynników, zawsze należy brać pod uwagę wskazania producenta wina.
- Ekspozycja na światło, wibracje lub wahania temperatury i wilgotności mogą powodować psucie się wina. Prawidłowo przechowywane wina nie tylko zachowują swoją jakość, ale wiele z nich poprawia swój aromat, smak i kompozycję w miarę dojrzewania.
- Wina przechowywane w wyższych temperaturach starzeją się szybciej. Wina wystawione na działanie temperatury powyżej 18°C (64°F) tracą smak i aromat.
- Jeśli wino jest przechowywane w zbyt niskiej temperaturze, może to prowadzić do pojawienia się szkodliwych osadów. Wilgotność 60%-70% jest idealna, aby zapobiec kurczeniu się korków.
- Po otwarciu butelki wino wchodzi w kontakt z powietrzem. Dlatego najlepiej przechowywać resztę wina w pozycji pionowej, aby zminimalizować powierzchnię wina, która ma kontakt z powietrzem.
- Po otwarciu wino nadaje się do picia przez dwa dni w przypadku białych lub trzy dni w przypadku czerwonych, o ile butelka zostanie ponownie zamknięta. Należy upewnić się, że zamknięcie jest szczelne, sprawdzając korek.
- W większości sklepów z winem można kupić specjalne korki, które utrzymują bąbelki w musującym winie i szampanie przez dzień lub dwa po otwarciu.
- Kupując butelkę wina, należy od razu przechować ją w chłodziarce do wina.
- Tańsze butelki wina nie starzeją się tak dobrze jak te droższe.
- Aby w pełni wykorzystać aromat i smak wina, nigdy nie napętniaj więcej niż pół kieliszka na raz. Pomocne będzie również to, czy kształt kieliszka jest odpowiedni dla wina. Od wielkości i kształtu kieliszka do wina zależy intensywność i złożoność aromatu. Nóżka powinna być wystarczająco długa, aby uniknąć kontaktu dłoni z czaszą i powinna mieć kształt tulipana lub zwężać się u góry.
- Butelki nie mogą stykać się z tylną ścianą chłodziarki do wina.
- Chłodziarka do wina powinna być umieszczona w najchłodniejszej części pomieszczenia, z dala od urządzeń wytwarzających ciepło. Ponadto nie należy wystawiać go na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Upewnij się, że pomieszczenie jest wentylowane. Nie zakrywać otworów wentylacyjnych chłodziarki do wina.
- Drzwi należy otwierać tylko na tak długo, jak to konieczne.

5. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Wyłącz urządzenie, odłącz je od zasilania i wyjmij wszystkie przedmioty, w tym półki.
- Przetrzyj je miękką ściereczką lub wilgotną gąbką.
- Umyj półki łagodnym detergentem.
- Podczas czyszczenia panelu sterowania należy wycisnąć nadmiar wody z gąbki lub ściereczki.
- Umyj zewnętrzną powierzchnię ciepłą wodą z niewielką ilością łagodnego detergentu w płynie. Po zakończeniu czyszczenia należy dokładnie spłukać powierzchnię i osuszyć ją szmatką.
- Nie używaj rozpuszczalników organicznych, detergentów alkalicznych, wrzącej wody, detergentów w proszku, produktów ściernych itp.
- Nie wlewaj wody do wnętrza urządzenia.
- Regularnie czyść powierzchnie mające kontakt z dostępnymi systemami odprowadzania wody.

Automatyczne odmrażanie

- Chłodziarka do wina posiada funkcję automatycznego rozmrażania. W ten sposób szron tworzący się na powierzchni parownika układu chłodzenia (widoczny tylko po zdemontowaniu chłodziarki do wina) jest regularnie usuwany. Zapewnia to prawidłowe działanie układu chłodzenia.
- Gdy chłodziarka do wina pracuje przez dłuższy czas, włącza się funkcja automatycznego odszraniania. W tym momencie kompresor chłodziarki do wina przestanie działać, ale wentylator chłodzący będzie nadal pracował.
- Po włączeniu tej funkcji temperatura chłodziarki do wina wzrośnie. To normalne, nie jest to błąd. Po rozmrożeniu chłodzenie zostanie wznowione automatycznie, a temperatura chłodziarki do wina będzie stopniowo spadać do ustawionej wartości.

Przerwa w dostawie prądu

- Większość przerw w dostawie prądu ustępuje w ciągu kilku godzin, więc nie powinny one mieć wpływu na temperaturę chłodziarki do wina, zwłaszcza jeśli drzwi są zamknięte. Jeśli jednak przerwa w dostawie prądu ma trwać przez dłuższy czas, należy podjąć pewne środki zapobiegawcze.
- Jeśli chłodziarka do wina jest wyłączona, przed jej ponownym włączeniem należy odczekać około 5 minut. Jeśli spróbujesz ponownie uruchomić urządzenie przed upływem tego czasu, może się ono nie uruchomić.

Wakacje

Jeśli chłodziarka do wina nie będzie używana przez kilka miesięcy, należy wyjąć z niej wszystkie butelki, wyłączyć ją i odłączyć od zasilania. Całkowicie wyczyść i osusz wnętrze. Aby zapobiec powstawaniu nieprzyjemnych zapachów i pleśni, należy pozostawić drzwi lekko otwarte.

Przenoszenie winiarni

1. Usuń wszystkie butelki, które mogą znajdować się w środku.
2. Sklej półki taśmą.
3. Zmniejsz wysokość regulowanych nóżek tak bardzo, jak to możliwe, aby uniknąć uszkodzeń.
4. Zamknij drzwiczki i zabezpiecz je taśmą samoprzylepną.
5. Upewnij się, że urządzenie pozostaje w pozycji pionowej podczas transportu. Należy również zabezpieczyć zewnętrzną część urządzenia kocem lub podobnym przedmiotem.

6. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Możliwe rozwiązania
Chłodziarka do wina nie działa.	Nie jest podłączony do sieci elektrycznej.	Podłącz chłodziarkę do wina do gniazdka sieciowego.
	Nie jest włączony.	Włącz chłodziarkę do wina zgodnie z opisem w sekcji "3. Funkcjonowanie".
	Przepalił się bezpiecznik lub zadziałał wyłącznik automatyczny.	Skontaktuj się z elektrykiem w celu sprawdzenia i/lub naprawy instalacji elektrycznej.
Urządzenie nie chłodzi wystarczająco.	Ustawiona temperatura jest zbyt wysoka.	Ustaw temperaturę.
	Zbyt często otwierane drzwi.	Otwórz drzwi na tak długo, jak to konieczne.
	Drzwi nie są dobrze zamknięte.	Prawidłowo zamknij drzwiczki.
	Uszczelka drzwi nie uszczelnia się prawidłowo.	Sprawdź stan uszczelki i wymień ją, jeśli jest w złym stanie. Jeśli jest brudny, wyczyść go.

Chłodziarka do wina często się włącza i wyłącza.	Temperatura otoczenia jest wyższa niż normalnie.	Upewnij się, że temperatura otoczenia mieści się w zakresie wskazanym w specyfikacji technicznej.
	Zbyt często otwierane drzwi.	Otwórz drzwi na tak długo, jak to konieczne.
	Drzwi nie są dobrze zamknięte.	Prawidłowo zamknąć drzwiczki.
	Nie wybrano odpowiedniej temperatury.	Ustaw temperaturę.
	Uszczelka drzwi nie uszczelnia się prawidłowo.	Sprawdź stan uszczelki i wymień ją, jeśli jest w złym stanie. Jeśli jest brudny, wyczyść go.
Światło nie działa.	Nie jest podłączony do sieci elektrycznej.	Podłącz chłodziarkę do wina do gniazdka sieciowego.
	Przepalił się bezpiecznik lub zadziałał wyłącznik automatyczny.	Skontaktuj się z elektrykiem w celu sprawdzenia i/lub naprawy instalacji elektrycznej.
	Światło jest wyłączone.	Włącz podświetlenie chłodziarki do wina, naciskając ikonę dotykową podświetlenia.
Winiarnia wibruje.	Chłodziarka do wina nie jest wypoziomowana	Sprawdź, czy chłodziarka do wina jest wypoziomowana i w razie potrzeby wypoziomuj ją.
	Winiarnia nie ma wystarczająco dużo miejsca wokół siebie.	Upewnij się, że wokół chłodziarki jest wystarczająco dużo miejsca, jak pokazano na rysunku 4.
Drzwi nie są dobrze zamknięte.	Chłodziarka do wina nie jest wypoziomowana.	Sprawdź, czy chłodziarka do wina jest wypoziomowana i w razie potrzeby wypoziomuj ją.
	Drzwiczki nie są prawidłowo ustawione.	Upewnij się, że wokół chłodziarki jest wystarczająco dużo miejsca, jak pokazano na rysunku 4.
	Uszczelka jest zabrudzona.	Wyczyść uszczelkę.
	Półki nie są dobrze rozmieszczone.	Ustaw półki w sposób pokazany na rysunku 7, 8 lub 9, w zależności od modelu.

Chłodziarka do wina generuje zbyt dużo hałasu.	Przepływ płynu chłodzącego może powodować hałas.	To normalne.
	Kurczenie się i rozszerzanie ścian chłodziarki do wina może powodować hałas.	To normalne.
	Chłodziarka do wina nie jest wypoziomowana.	Sprawdź, czy chłodziarka do wina jest wypoziomowana i w razie potrzeby wypoziomuj ją.

Uwaga




Jeśli żadna z tych sytuacji nie odpowiada problemowi, nie próbuj samodzielnie demontować ani naprawiać urządzenia. Naprawy wykonywane przez niedoświadczone osoby mogą spowodować obrażenia ciała lub poważne usterki. Skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec. Naprawę musi przeprowadzić autoryzowany specjalista, który może używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.




Kody błędów




Kody błędów	Powód	Rozwiązanie
E0	Obwód czujnika IGBT jest przerwany.	Upewnij się, że wszystkie kable czujnika są prawidłowo podłączone i nieuszkodzone. Jeśli kod błędu nadal pojawia się po tym sprawdzeniu, należy wymienić czujnik, kontaktując się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.
E1	Wystąpiło zwarcie w czujniku IGBT.	Upewnij się, że wszystkie kable czujnika są prawidłowo podłączone i nieuszkodzone. Jeśli kod błędu nadal pojawia się po tym sprawdzeniu, należy wymienić czujnik, kontaktując się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.
E5	Wystąpił błąd komunikacji	Upewnij się, że wszystkie kable na płycie wyświetlacza są dobrze podłączone i nieuszkodzone. Jeśli kod błędu nadal pojawia się po tej kontroli, należy wymienić wyświetlacz lub płytę zasilania, kontaktując się z oficjalnym serwisem pomocy technicznej Cecotec.




7. DANE TECHNICZNE

Możesz uzyskać dostęp do bazy danych produktów, w której przechowywane są informacje o wybranym modelu, skanując kod QR (znajdujący się również na etykiecie energetycznej).

Referencja	EU01_100461	EU01_100462	EU01_100503
Model	Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Red	Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Beige	Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Green
Kod QR			
Pojemność	18 butelek	18 butelek	18 butelek
Napięcie	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~
Częstotliwość	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Prąd	0,7 A	0,7 A	0,7 A
Klasa klimatyczna	SN, N, ST (*)	SN, N, ST (*)	SN, N, ST (*)
Czynnik chłodniczy	R600a (16 g)	R600a (16 g)	R600a (16 g)
Pianka izolująca	Cyklopentan	Cyklopentan	Cyklopentan

Referencja	EU01_100504	EU01_100505	EU01_100506
Model	Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Black	Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Red	Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Beige
Kod QR			
Pojemność	18 butelek	24 butelek	24 butelek
Napięcie	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~
Częstotliwość	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Prąd	0,7 A	0,7 A	0,7 A
Klasa klimatyczna	SN, N, ST (*)	SN, N, ST (*)	SN, N, ST (*)
Czynnik chłodniczy	R600a (16 g)	R600a (18 g)	R600a (18 g)
Pianka izolująca	Cyklopentan	Cyklopentan	Cyklopentan

Referencja	EU01_100507	EU01_100508	EU01_100509
Model	Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Green	Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Black	Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Red
Kod QR			
Pojemność	24 butelek	24 butelek	30 butelek
Napięcie	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~
Częstotliwość	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Prąd	0,7 A	0,7 A	0,7 A
Klasa klimatyczna	SN, N, ST (*)	SN, N, ST (*)	SN, N, ST (*)
Czynnik chłodniczy	R600a (18 g)	R600a (18 g)	R600a (20 g)
Pianka izolująca	Cyklopentan	Cyklopentan	Cyklopentan

Referencja	EU01_100502	EU01_100510	EU01_100521
Model	Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Beige	Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Green	Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Black
Kod QR			
Pojemność	30 butelek	30 butelek	30 butelek
Napięcie	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~
Częstotliwość	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Prąd	0,7 A	0,7 A	0,7 A
Klasa klimatyczna	SN, N, ST (*)	SN, N, ST (*)	SN, N, ST (*)
Czynnik chłodniczy	R600a (20 g)	R600a (20 g)	R600a (20 g)
Pianka izolująca	Cyklopentan	Cyklopentan	Cyklopentan

(*) Urządzenie chłodnicze przeznaczone do użytku w temperaturze otoczenia od 10 °C do 38 °C.

Specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu poprawy jakości produktu.

Wyprodukowano w Chinach | Zaprojektowano w Hiszpanii

Specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu poprawy jakości produktu.

Wyprodukowano w Chinach | Zaprojektowano w Hiszpanii

8. RECYKLING URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/ lub baterię należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Kiedy ten produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie/ akumulatory i przekazać je do punktu zbiórki wyznaczonego przez lokalne władze.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętów elektrycznych i elektronicznych i/ lub odpowiednich baterii, konsument powinien skontaktować się z lokalnymi władzami.

Przestrzeganie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

9. GWARANCJA I SERWIS POMOCY TECHNICZNEJ

Cecotec odpowiada przed użytkownikiem lub konsumentem końcowym za wszelkie niezgodności występujące w momencie dostawy produktu na warunkach określonych w obowiązujących przepisach.

Zaleca się, aby naprawy były przeprowadzane przez wyspecjalizowany personel.

Jeśli wykryjesz problem z produktem lub masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec pod numerem telefonu +34 96 321 07 28.

10. PRAWA AUTORSKIE

Prawa własności intelektualnej do tekstów tej instrukcji obsługi należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być, w całości lub w części, powielana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przesyłana lub rozpowszechniana za pomocą jakichkolwiek środków (elektrycznych, mechanicznych, fotokopii, nagrywania lub podobnych) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. DÍLY A SOUČÁSTI

Obrázek 1

Struktura výrobku (jedna zóna) pro reference: Struktura výrobku (jedna zóna) pro reference:

EU01_100461 Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Red
EU01_100462 Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Beige
EU01_100503 Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Green
EU01_100504 Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Black

1. Ovládací panel
2. police
3. Nastavitelné nožičky

Obrázek 2

Struktura výrobku (jedna zóna) pro reference: Struktura výrobku (jedna zóna) pro reference:

EU01_100505 Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Red
EU01_100506 Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Beige
EU01_100507 Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Green
EU01_100508 Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Black

1. Ovládací panel
2. police
3. Nastavitelné nožičky

Obrázek 3

Struktura výrobku (dvě zóny) pro reference:

EU01_100509 Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Red
EU01_100502 Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Beige
EU01_100510 Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Green
EU01_100521 Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Black

1. Ovládací panel
2. police
3. Nastavitelné nožičky

POZNÁMKA:

Grafické znázornění v tomto návodu je schematickým znázorněním a nemusí přesně odpovídat výrobku.

Chcete-li spotřebič co nejlépe využít z hlediska energetické účinnosti, umístěte všechny police a zásuvky do původní polohy, tj. podle obrázku 1, 2 nebo 3 (v závislosti na modelu).

2. PŘED POUŽÍVÁNÍM

- Tento spotřebič je zabalen v obalu určeném k ochraně při přepravě. Vyjměte spotřebič z krabice a odstraňte veškerý obalový materiál. Můžete uschovat originální krabici a další obaly na bezpečném místě pro zabránění poškození spotřebiče, pokud byste jej v budoucnu potřebovali přepravovat. Pokud chcete zlikvidovat originální obal, ujistěte se, že všechny části recyklujete správně.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny díly a komponenty součástí balení a v dobrém stavu. Pokud některý z nich chybí nebo není v dobrém stavu, okamžitě kontaktujte Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.

Obsah krabice

- Vinotéka
- police
- Tento návod k použití
- Neodstraňujte sériové číslo výrobku, aby byla možná správná identifikace vašeho zařízení v případě potřeby technické pomoci
- Odstraňte vnější a vnitřní obal.
- Před zapojením spotřebiče do síťové zásuvky, udržujte spotřebič po dobu alespoň 2 hodin ve vertikální poloze. Tím se sníží možnost poruchy chladicího systému po přepravě.
- Očistěte vnitřní povrch teplou vodou a měkkým hadříkem.
- Při instalaci chladničky na víno dbejte na to, abyste na každé straně ponechali alespoň 50 mm volného prostoru a 100 mm na zadní straně, protože zde je hlavní výstup horkého vzduchu. Obr. 4

Legenda k obrázku 4:

A Zadní vzdálenost (100 mm)

3. PROVOZ

Funkce pro odkazy:

EU01_100461 Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Red
 EU01_100462 Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Beige
 EU01_100503 Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Green
 EU01_100504 Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Black
 EU01_100505 Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Red
 EU01_100506 Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Beige
 EU01_100507 Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Green
 EU01_100508 Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Black

Legenda k obrázku 5:

1. Dotyková ikona pro zapnutí/vypnutí
2. Dotyková ikona pro zapnutí/vypnutí osvětlení
3. Dotyková ikona zvýšení teploty
4. Dotyková ikona snížení teploty

Dotyková ikona zapnuto/vypnuto:

- Po připojení výrobku k elektrické síti se tato ikona automaticky rozsvítí a ovládací panel se rozsvítí.
- Pokud tuto ikonu stisknete a podržíte po dobu 3 sekund, přejde chladnička vína do pohotovostního režimu a displej se vypne. Kromě toho bude blikat ikona, kterou jste právě stiskli. Pokud chcete chladničku na víno přepnout do pohotovostního režimu, stiskněte tuto ikonu znovu na 3 sekundy.

Ikona lehkého dotyku:

Stisknutím této ikony zapnete nebo vypnete vnitřní osvětlení chladničky na vínotéky.

Dotyková ikona zvýšení teploty:

Stisknutím této ikony zvýšíte teplotu.

Dotyková ikona snížení teploty:

Stisknutím této ikony snížíte teplotu.

Změna jednotky teploty (Celsius/Fahrenheit):

Pro přepnutí mezi stupni Celsia a Fahrenheita stiskněte a podržte dotykové ikony zvýšení $+$ a snížení $-$ teploty současně po dobu přibližně 3 sekund.

Dětský bezpečnostní zámek:

- Současným stisknutím a podržením ikony zapnutí/vypnutí ⏻ a ikony světla na ☹ 3 sekundy uzamknete všechny dotykové ovládací prvky.
- Tuto funkci deaktivujete opětovným stisknutím ikony zapnutí/vypnutí ⏻ po dobu 3 sekund.

Poznámky:

- Chladnička na víno si pamatuje poslední nastavenou teplotu, takže po opětovném zapnutí bude pracovat při této teplotě.
- Všechny dotykové ikony jsou podsvícené. Pokud neprovedete žádnou operaci, vypnou se (kromě vypínače) po 10 sekundách. Po uplynutí této doby se navíc sníží jas displeje i ikony zapnutí/vypnutí, aby se šetřila energie. Stisknutím jakékoli jiné dotykové ikony než ikony zapnutí/vypnutí se všechny ikony znovu zapnou a obnoví se jas displeje.

Provoz pro reference:

EU01_100509 Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Red

EU01_100502 Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Beige

EU01_100510 Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Green

EU01_100521 Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Black

Legenda k obrázku 6:

1. Dotyková ikona pro zapnutí/vypnutí osvětlení
2. Dotyková ikona změny teplotní jednotky
3. Dotyková ikona pro nastavení teploty
4. Zobrazení teploty v horní zóně
5. Zobrazení teploty v dolní zóně
6. Dotyková ikona zvýšení teploty
7. Dotyková ikona snížení teploty
8. Dotyková ikona pro zapnutí/vypnutí

Ikona lehkého dotyku:

Stisknutím této ikony zapnete nebo vypnete vnitřní osvětlení chladničky na vínotéky.

Dotkněte se ikony pro změnu jednotky teploty (Celsius/Fahrenheit):

Stisknutím této ikony přepnete mezi stupni Celsia a Fahrenheita.

Dotyková ikona pro nastavení teploty

- Chcete-li nastavit teplotu, stiskněte tuto ikonu.
- Při prvním stisknutí začne blikat displej teploty horní zóny, což znamená, že můžete změnit teplotu horní zóny stisknutím dotykové ikony snížení nebo zvýšení.
- Při druhém stisknutí této ikony začne blikat displej teploty spodní zóny (displej druhé zóny přestane blikat), což znamená, že tuto hodnotu můžete změnit stisknutím dotykové ikony snížení nebo zvýšení.
- Po třetím stisknutí této ikony nebude blikat žádný z displejů a oba displeje budou zobrazovat aktuální teplotu každé zóny.
- Pokud jste nastavili teplotu jedné ze dvou zón a nestiskli žádnou jinou dotykovou ikonu, po 5 sekundách se na příslušném displeji zobrazí aktuální teplota každé zóny.

Zobrazení teploty horní zóny

Když bliká, zobrazí se nastavená teplota. Když přestane blikat, zobrazí se místo toho aktuální teplota horní zóny.

Zobrazení teploty v dolní zóně

Když bliká, zobrazí se nastavená teplota. Jakmile přestane blikat, zobrazí se aktuální teplota spodní zóny.

Dotyková ikona zvýšení teploty

Když některý z těchto displejů bliká, stisknutím této ikony zvýšíte teplotu. Každým stisknutím se teplota zvýší o 1 °C/°F.

Dotyková ikona snížení teploty

Když některý z těchto displejů bliká, stisknutím této ikony snížíte teplotu. Každým stisknutím se sníží o 1 °C/°F.

Dotyková ikona pro zapnutí/vypnutí

- Tato ikona slouží k zapnutí a vypnutí chladiče vína.
- Pokud chcete chladničku na víno vypnout, stiskněte a podržte tuto dotykovou ikonu po dobu 5 sekund. Pokud jej stisknete znovu, chladič vína se zapne.
- Tato chladnička na víno má paměťovou funkci, takže po zapnutí (po vypnutí) se na displeji zobrazí poslední nastavená teplota.

Funkce dětského bezpečnostního zámku

- Tuto funkci aktivujete stisknutím a podržením ikony zvýšení **+** a snížení **—** teploty po dobu 3 sekund.
- Chcete-li ji deaktivovat, stiskněte tuto kombinaci ikon znovu na 3 sekundy.

Poznámky

1. Nezakrývejte ani neblokujte chladicí ventilátor, jinak by teplota chladničky na víno mohla být příliš vysoká.
2. Dbejte na to, abyste vždy pevně zavřeli dvířka, jinak by mohlo dojít k ovlivnění teploty chlazení.
3. Pokud nebudete chladničku na víno delší dobu používat, odpojte ji od elektrické sítě a nechte dvířka otevřená.
4. Pokud dojde k výpadku proudu, musíte před opětovným spuštěním chladničky na víno počkat 5 minut.
5. Pokud chladničku na víno používáte poprvé nebo ji používáte znovu po delší době, může se stát, že nastavená teplota nebude odpovídat teplotě zobrazené na displeji. Pokud necháte chladič vína chvíli běžet, tento problém se vyřeší.
6. Chladnička na víno si pamatuje poslední nastavenou teplotu, takže po opětovném zapnutí bude pracovat při této teplotě.
7. Chladničku na víno nepoužívejte v nadmořské výšce nad 2000 metrů, protože sklo dvířek může v důsledku změn tlaku prasknout.

4. SKLADOVÁNÍ VÍNA

- Tento spotřebič je určen výhradně ke chlazení vín.

- Chladničky na víno Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Red, Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Beige, Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Green, Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Black jsou určeny pro uložení maximálně 18 lahví Bordeaux o objemu 750 ml podle uspořádání na obrázku 7.
- Chladničky na víno Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Red, Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Beige, Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Green, Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Black jsou určeny pro uložení maximálně 24 lahví Bordeaux o objemu 750 ml, podle uspořádání na obrázku 8.
- Chladničky na víno Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Red, Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Beige, Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Green, Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Black jsou určeny pro uložení maximálně 30 lahví vína typu Bordeaux o objemu 750 ml podle uspořádání na obrázku 9.
- Můžete skladovat i větší lahve, musíte se však nejprve ujistit, že nebudou bránit správnému zavírání dvířek.
- Kapacitu chladničky na víno můžete zvýšit odstraněním polic a naskládáním lahví na sebe. Neukládejte na sebe více než 3 řady lahví na jedné polici. Vyjměte postupně jednu polici. Nepokoušejte se odstranit více než jednu. Maximální nosnost jedné police je 25 kg.
- Kapacita se liší v závislosti na uspořádání lahví nebo jejich velikosti.
- Pokud vinotéka bude prázdná po delší dobu, odpojte ji z elektrické sítě, vyčistěte ji a nechte dvířka otevřena, aby se vetřala.
- V následující tabulce je uvedena doporučená teplota pro skladování jednotlivých druhů vín:

	Teplota (°C)	Teplota (°F)
Červené víno	14-18	57-64
Bílé víno/suché	9-14	48-57
Růžové víno	10-11	50-52
Šumivé víno	5-9	41-48

POZNÁMKA:

- Tyto teploty jsou orientační, protože závisí na mnoha faktorech, vždy berte v úvahu údaje výrobce vína.
- Vystavení světlu, vibracím nebo kolísání teploty a vlhkosti může způsobit zkažení vína. Při správném skladování si vína nejen zachovají svou kvalitu, ale mnohá zlepšují své aroma, chuť a výraznost během zrání.
- Vína skladovaná při vyšších teplotách zrají rychleji. Vína vystavená teplotám nad 18 °C (64 °F) ztrácí chuť a aroma.

- Pokud je víno skladováno při příliš nízké teplotě, může to vést ke vzniku škodlivých usazenin. Vlhkost 60 % - 70 % je ideální, aby se zátky nesrazily.
- Po otevření láhve vína se víno dostane do kontaktu se vzduchem. Proto je lepší skladovat zbytek vína v lahvi ve vzpřímené poloze, aby se minimalizovala plocha vína, která přichází do kontaktu se vzduchem.
- Po otevření zůstává víno pitelné po dobu dvou dnů v případě bílého vína a tří dnů v případě červeného vína, pokud byla láhev znovu uzavřena. Zkontrolujte zda dobře těsní, kontrolou zátky.
- Ve většině vinoték lze zakoupit speciální zátky, které udrží šumivé víno a šampanské ještě den nebo dva dny po otevření.
- Po zakoupení lahve vína byste ji měli okamžitě vložit do vinotéky.
- Levnější vína nezrají tak dobře jako dražší vína.
- Pro maximální využití aroma a chuti vína nikdy nenalévejte více než polovinu sklenice najednou. Pomůže také, výběr vhodného tvaru sklenice pro dané víno. Velikost a tvar sklenice na víno podmiňují intenzitu a výraznost aroma. Stopka by měla být dostatečně dlouhá, aby nedocházelo ke kontaktu ruky se sklenicí, a měla by mít tvar tulipánu nebo se nahoře zužovat.
- Lahve se nesmí dotýkat zadní části chladicího boxu na víno.
- Chladnička na víno by měla být umístěna v nejchladnější části místnosti, mimo dosah spotřebičů, které produkují teplo. Kromě toho by neměla být vystavena přímému slunečnímu záření.
- Zajistěte větrání místnosti. Nezakrývejte větrací otvory chladničky na víno.
- Dveře otevírejte jen na nezbytně nutnou dobu.

5. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Vypněte spotřebič, odpojte jej ze zásuvky a odstraňte všechny předměty včetně polic.
- Chladničku na víno čistěte měkkým hadříkem nebo vlhkou houbou.
- Police umyjte jemným mycím prostředkem.
- Při čištění ovládacího panelu vyždímejte z houby nebo hadříku přebytečnou vodu.
- Vnější povrch umyjte teplou vodou s trochou jemného tekutého mycího prostředku. Po čištění povrch důkladně opláchněte a osušte hadříkem.
- Nepoužívejte organická rozpouštědla, alkalické čisticí prostředky, vroucí vodu, práškové čisticí prostředky, abrazivní prostředky apod.
- Nelijte vodu dovnitř vinotéky.
- Pravidelně čistěte povrchy přicházející do kontaktu s přístupnými vypouštěcí systémy.

Automatické odmrazování

- Chladnička na víno má funkci automatického odmrazování. Tak se pravidelně odstraňuje námraza, která se tvoří na povrchu výparníku chladicího systému (viditelná pouze při

demontáží chladiče vína). Tím se zajistí správná funkce chladicího systému.

- Pokud je chladička na víno v provozu delší dobu, aktivuje se funkce automatického odmrazování. V tomto okamžiku přestane běžet kompresor chladičky vína, ale ventilátor chlazení bude běžet dál,
- Když je tato funkce aktivována, zvýší se teplota chladičky na víno. To je normální, nejedná se o chybu. Po odmrazení se chlazení automaticky obnoví a teplota chladičky na víno se postupně sníží na nastavenou hodnotu.

Výpadek proudu

- Většina výpadků proudu je vyřešena během několika hodin, takže by neměly mít vliv na teplotu chladičky na víno, zejména pokud necháte dveře zavřené. Pokud však bude výpadek proudu trvat delší dobu, měli byste přijmout některá preventivní opatření.
- Pokud je chladička na víno vypnutá, musíte před jejím opětovným zapnutím počkat přibližně 5 minut. Pokud se jej pokusíte restartovat před uplynutím této doby, nemusí se spustit.

Dovolená

Pokud nebudete chladičku na víno několik měsíců používat, vyjměte z ní všechny láhve, vypněte ji a odpojte od elektrické sítě. Zcela vyčistěte a vysušte vnitřní prostor. Abyste zabránili vzniku zápachu a plísní, nechte dveře mírně pootevřené.

Přesun vinotékyPřesun vinotékyPřesun vinotéky

1. Vyjměte všechny láhve, které mohou být uvnitř.
2. Splete police k sobě.
3. Výšku nastavitelných nožiček co nejvíce snižte, aby nedošlo k jejich poškození.
4. Zavřete dvířka a zajistěte je lepicí páskou.
5. Dbejte na to, aby zařízení zůstalo během přepravy ve vzpřímené poloze. Vnější stranu spotřebiče rovněž chraňte dekou nebo podobným předmětem.

6. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možné příčiny	Možná řešení
Chladič na víno nefunguje.	Není zapojen do elektrické sítě.	Chladičku na víno připojte k síťové zásuvce.
	Není zapnutý.	Chladičku na víno zapněte podle popisu v části "3. Fungování"
	Přepálila se pojistka nebo došlo k vypnutí jističe.	Obratě se na elektrikáře, aby zkontroloval a/nebo opravil vaši elektrickou instalaci.

Vinotéka nechladí dostatečně.	Nastavená teplota je příliš vysoká.	Upravte nastavení teploty.
	Otevíráte dvířka příliš často.	Otevřete dveře na nezbytně nutnou dobu.
	Dvířka nejsou správně zavřená.	Dveře řádně zavřete.
	Těsnění dveří netěsní správně.	Zkontrolujte stav těsnění, pokud je ve špatném stavu, vyměňte ho. Pokud je špinavý, vyčistěte ho.
Chladič vína se často zapíná a vypíná.	Okolní teplota je vyšší než obvykle.	Ujistěte se, že okolní teplota je v rozmezí uvedeném v technických specifikacích.
	Otevíráte dvířka příliš často.	Otevřete dveře na nezbytně nutnou dobu.
	Dvířka nejsou správně zavřená.	Dveře řádně zavřete.
	Nezvolili jste vhodnou teplotu.	Upravte nastavení teploty.
Osvětlení vinotéky nefunguje.	Těsnění dveří netěsní správně.	Zkontrolujte stav těsnění, pokud je ve špatném stavu, vyměňte ho. Pokud je špinavý, vyčistěte ho.
	Není zapojen do elektrické sítě.	Chladičku na víno připojte k síťové zásuvce.
	Přepálila se pojistka nebo došlo k vypnutí jističe.	Obratě se na elektrikáře, aby zkontroloval a/nebo opravil vaši elektrickou instalaci.
Vinárna vibruje.	Světlo je zhasnuté.	Stisknutím dotykové ikony světla zapněte osvětlení chladičky na víno.
	Chladička na víno není v rovině	Zkontrolujte, zda je chladička na víno v rovině, a v případě potřeby ji vyrovnejte.
	Vinárna nemá kolem sebe dostatek prostoru.	Ujistěte se, že je kolem chladičky na víno dostatek prostoru, jak je znázorněno na obrázku 4.

Dvířka nejsou správně zavřena.	Chladnička na víno není v rovině.	Zkontrolujte, zda je chladnička na víno v rovině, a v případě potřeby ji vyrovnejte.
	Dveře nejsou správně umístěny.	Ujistěte se, že je kolem chladničky na víno dostatek prostoru, jak je znázorněno na obrázku 4.
	Těsnění je znečištěné.	Vyčistěte těsnění.
	Police nejsou dobře umístěny.	Umístěte police podle obrázku 7, 8 nebo 9 v závislosti na modelu.
Chladnička na víno je příliš hlučná.	Proudění chladicí kapaliny může způsobovat hluk.	To je zcela normální.
	Smršťování a rozpínání stěn chladničky na víno může způsobovat hluk.	To je zcela normální.
	Chladnička na víno není v rovině.	Zkontrolujte, zda je chladnička na víno v rovině, a v případě potřeby ji vyrovnejte.

Poznámka:

Pokud žádná z těchto situací neodpovídá vašemu problému, nepokoušejte se zařízení sami rozebírat nebo opravovat. Opravy prováděné nezkušenými osobami mohou vést ke zranění nebo vážným poruchám provozu. Obráťte se na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec. Opravu musí provádět autorizovaný technik a musí být použity pouze originální náhradní díly.




Chybové kódy

Chybové kódy	Příčina	Řešení
E0	Obvod snímače IGBT je otevřený.	Ujistěte se, že jsou všechny kabely snímačů bezpečně připojeny a nepoškozeny. Pokud se chybový kód objeví i po této kontrole, vyměňte snímač a kontaktujte oficiální technickou asistenční službu Cecotec.
E1	V senzoru IGBT došlo ke zkratu.	Ujistěte se, že jsou všechny kabely snímačů bezpečně připojeny a nepoškozeny. Pokud se chybový kód objeví i po této kontrole, vyměňte snímač a kontaktujte oficiální technickou asistenční službu Cecotec.




E5	Došlo k chybě komunikace	Zkontrolujte, zda jsou všechny kabely na zobrazovací desce bezpečně připojeny a nepoškozeny. Pokud se chybový kód objeví i po této kontrole, vyměňte displej nebo napájecí desku a kontaktujte oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.
----	--------------------------	--


7. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Přístup do databáze výrobků, kde jsou uloženy informace o modelu, získáte naskenováním QR kódu (rovněž na energetickém štítku).




Referenční číslo výrobku	EU01_100461	EU01_100462	EU01_100503
Model	Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Red	Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Beige	Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Green
Kód QR			
Kapacita	18 lahví	18 lahví	18 lahví
Napětí	220-240 V~	220-240 V~	220-240 V~
Frekvence	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Proud	0,7 A	0,7 A	0,7 A
Klimatická třída	SN, N, ST (*)	SN, N, ST (*)	SN, N, ST (*)
Chladivo	R600a (16 g)	R600a (16 g)	R600a (16 g)
Izolační pěna	Cyklopentan	Cyklopentan	Cyklopentan

Referenční číslo výrobku	EU01_100504	EU01_100505	EU01_100506
Model	Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Black	Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Red	Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Beige

Kód QR			
Kapacita	18 lahví	24 lahví	24 lahví
Napětí	220-240 V~	220-240 V~	220-240 V~
Frekvence	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Proud	0,7 A	0,7 A	0,7 A
Klimatická třída	SN, N, ST (*)	SN, N, ST (*)	SN, N, ST (*)
Chladivo	R600a (16 g)	R600a (18 g)	R600a (18 g)
Izolační pěna	Cyklopentan	Cyklopentan	Cyklopentan

Referenční číslo výrobku	EU01_100507	EU01_100508	EU01_100509
Model	Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Green	Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Black	Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Red
Kód QR			
Kapacita	24 lahví	24 lahví	30 lahví
Napětí	220-240 V~	220-240 V~	220-240 V~
Frekvence	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Proud	0,7 A	0,7 A	0,7 A
Klimatická třída	SN, N, ST (*)	SN, N, ST (*)	SN, N, ST (*)
Chladivo	R600a (18 g)	R600a (18 g)	R600a (20 g)
Izolační pěna	Cyklopentan	Cyklopentan	Cyklopentan

Referenční číslo výrobku	EU01_100502	EU01_100510	EU01_100521
Model	Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Beige	Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Green	Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Black

Kód QR			
Kapacita	30 lahví	30 lahví	30 lahví
Napětí	220-240 V~	220-240 V~	220-240 V~
Frekvence	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Proud	0,7 A	0,7 A	0,7 A
Klimatická třída	SN, N, ST (*)	SN, N, ST (*)	SN, N, ST (*)
Chladivo	R600a (20 g)	R600a (20 g)	R600a (20 g)
Izolační pěna	Cyklopentan	Cyklopentan	Cyklopentan

(*) Chladicí zařízení určené pro používání při okolních teplotách mezi 10 °C a 38 °C. Technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění za účelem zlepšení kvality výrobku.
Vyrobeno v Číně | Navrženo ve Španělsku

Technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění za účelem zlepšení kvality výrobku.
Vyrobeno v Číně | Navrženo ve Španělsku

8. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být výrobek a/nebo baterie zlikvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti tohoto výrobku byste měli články/baterie/akumulátory vyjmout a odnést na sběrné místo určené místními úřady.

Pro podrobnější informace o nejvhodnějším způsobu likvidace elektrických a elektronických zařízení a/nebo příslušných baterií by se spotřebitelé měli obrátit na místní úřady.

Dodržování výše uvedených pokynů přispívá k ochraně životního prostředí.

9. ZÁRUKA A TECHNICKÝ SERVIS

Společnost Cecotec odpovídá konečnému uživateli nebo spotřebiteli za jakýkoli nesoulad, který existuje v době dodání výrobku za podmínek a v lhůtách stanovených platnými předpisy.

Doporučuje se, aby opravy prováděl kvalifikovaný personál.

Pokud zjistíte problém s výrobkem nebo máte jakékoli dotazy, obraťte se na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec na telefonním čísle +34 96 321 07 28.

10. COPYRIGHT

Práva duševního vlastnictví k textům v tomto návodu jsou majetkem společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Všechna práva jsou vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, zčásti nebo jako celek, reprodukován, ukládán do systému obnovy, přenášen nebo distribuován žádnými prostředky (elektronicky, mechanicky, fotokopírováním, nahráváním nebo podobným způsobem) bez předchozího souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PARÇALAR VE BİLEŞENLER

Şekil 1

Referanslar için ürün yapısı (bir bölge):

EU01_100461 Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Red
EU01_100462 Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Beige
EU01_100503 Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Green
EU01_100504 Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Black

1. Kontrol paneli
2. Raflar
3. Ayarlanabilir ayaklar

Şekil 2

Referanslar için ürün yapısı (bir bölge):

EU01_100505 Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Red
EU01_100506 Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Beige
EU01_100507 Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Green
EU01_100508 Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Black

1. Kontrol paneli
2. Raflar
3. Ayarlanabilir ayaklar

Şekil 3

Referanslar için ürün yapısı (iki bölge):

EU01_100509 Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Red
EU01_100502 Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Beige
EU01_100510 Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Green
EU01_100521 Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Black

1. Kontrol paneli
2. Raflar
3. Ayarlanabilir ayaklar

NOT:

Bu kılavuzdaki grafikler şematik gösterimlerdir ve cihazla tam olarak eşleşmeyebilir. Enerji verimliliği açısından cihazdan en iyi şekilde yararlanmak için, tüm rafları ve çekmeceleri orijinal konumuna, yani şekil 1, 2 veya 3'te gösterildiği gibi yerleştirin (modelinize bağlı olarak).

2. KULLANMADAN ÖNCE

- Bu cihaz, taşıma sırasında korunması için tasarlanmış bir ambalaj içerisinde paketlenmiştir. Cihazı ve tüm malzemeleri ambalajından çıkarın. İleride taşımanız gerektiğinde cihazın zarar görmesini önlemek için orijinal kutuyu ve diğer ambalajları güvenli bir yerde saklayabilirsiniz. Orijinal ambalajı atmamak isterseniz, tüm öğeleri doğru şekilde geri dönüşüm kutusuna attığınızdan emin olun.
- Tüm parçaların ve bileşenlerin içinde ve sağlam olduğundan emin olun. Herhangi bir parçanın eksik veya kırık olması durumunda, lütfen resmi Cecotec Teknik Servisi ile derhal iletişime geçin.

Paket içeriği

- Şarap Soğutma Dolabı
- Raflar
- Kullanma kılavuzu
- Yardım talep etmeniz durumunda ekipmanınızın doğru bir şekilde izlenebilirliğini sağlamak için ürünün seri numarasını çıkarmayın
- Dış ve iç ambalajı çıkarın.
- Cihazı elektriğe bağlamadan önce en az 2 saat dik konumda tutun. Bu, nakliye sonrasında soğutma sisteminin arızalanma olasılığını azaltacaktır.
- İç yüzeyi ılık su ve yumuşak bir bezle temizleyin.
- Şarap soğutucuyu kurarken, ana sıcak hava çıkışı burası olduğundan, her iki tarafta en az 50 mm ve arkada 100 mm boş alan bıraktığınızdan emin olun. Şema. 4

Şekil 4 için açıklama:

A Arka mesafe (100 mm)

3. CİHAZIN KULLANIMI

Referanslar için işlev:

EU01_100461 Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Red
 EU01_100462 Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Beige
 EU01_100503 Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Green
 EU01_100504 Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Black
 EU01_100505 Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Red
 EU01_100506 Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Beige
 EU01_100507 Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Green
 EU01_100508 Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Black

Şekil 5 için açıklama:

1. Açma/Kapama dokunmatik simgesi
2. Dokunmatik ışık simgesi
3. Sıcaklık artırma dokunmatik simgesi
4. Sıcaklık artış/azalış simgesi

Açma/Kapama dokunmatik simgesi:

- Ürünü elektriğe bağladığınızda, bu simge otomatik olarak yanacak ve kontrol paneli aydınlanacaktır.
- Bu simgeyi 3 saniye boyunca basılı tutarsanız, şarap soğutucu bekleme moduna girer ve ekran kapanır. Ayrıca, az önce bastığınız simge yanıp sönecektir. Şarap soğutucusunun bekleme modundan çıkmasını istiyorsanız, bu simgeye 3 saniye boyunca tekrar basın.

Dokunmatik ışık simgesi:

Şarap soğutucusunun iç ışığını açmak veya kapatmak için bu simgeye basın.

Sıcaklık artırma dokunmatik simgesi

Sıcaklığı artırmak için bu simgeye basın.

Sıcaklık düşürme dokunmatik simgesi:

Sıcaklığı düşürmek için bu simgeye basın.

Sıcaklık birimi değişikliği (Celsius/Fahrenheit):

Celsius ve Fahrenheit arasında geçiş yapmak için sıcaklık artırma $+$ ve azaltma $-$ dokunmatik simgelerini aynı anda yaklaşık 3 saniye basılı tutun.

Çocuk güvenlik kilidi:

- Tüm dokunmatik kontrolleri kilitlemek için açma/kapama \odot ve ışık dokunmatik simgelerini \odot aynı anda 3 saniye basılı tutun.
- Bu fonksiyonu devre dışı bırakmak için açma/kapama simgesi \odot a 3 saniye boyunca tekrar basın.

Notlar:

- Bu şarap soğutucu son ayarlanan sıcaklığı hafızaya alır, böylece tekrar açtığınızda bu sıcaklıkta çalışacaktır.
- Tüm dokunmatik simgeler arkadan aydınlatmalıdır. Bunlar (açma/kapama düğmesi hariç) herhangi bir işlem yapılmazsa 10 saniye sonra kapanacaktır. Ayrıca, bu süreden sonra hem ekranın parlaklığı hem de açma/kapama simgesi enerji tasarrufu için azaltılacaktır. Açma/kapama simgesi dışında herhangi bir dokunmatik simgeye basıldığında tüm simgeler tekrar açılır ve ekran parlaklığı sıfırlanır.

Referanslar için işlev:

EU01_100509 Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Red
EU01_100502 Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Beige
EU01_100510 Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Green
EU01_100521 Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Black

Şekil 6 için açıklama:

1. Dokunmatik ışık simgesi
2. Sıcaklık birimini değiştirmek dokunmatik simgesi
3. Sıcaklık ayarı dokunmatik simgesi
4. Üst bölge sıcaklık göstergesi
5. Alt bölge sıcaklık göstergesi
6. Sıcaklık artırma dokunmatik simgesi
7. Sıcaklık düşürme dokunmatik simgesi
8. Açma/Kapama dokunmatik simgesi

Dokunmatik ışık simgesi:

Şarap soğutucusunun iç ışığını açmak veya kapatmak için bu simgeye basın.

Sıcaklık birimini (Celsius/Fahrenheit) değiştirme dokunmatik simgesi:

Celsius ve Fahrenheit arasında geçiş yapmak için bu simgeye basın.

Dokunmatik sıcaklık ayarı simgesi

- Sıcaklığı ayarlamak için bu simgeye basın.
- İlk kez bastığınızda, üst bölge sıcaklık göstergesi yanıp söner, azaltma veya artırma dokunmatik simgesine basarak üst bölge sıcaklığını değiştirebileceğinizi gösterir.
- Bu simgeye ikinci kez bastığınızda, alt bölge sıcaklık göstergesi yanıp söner (diğer bölge göstergesinin yanıp sönmesi durur) ve bu değeri azaltma veya artırma dokunmatik simgesine basarak değiştirebileceğinizi gösterir.
- Bu simgeye üçüncü kez basıldığında her iki gösterge de yanıp söner ve her iki gösterge de her bir bölgenin mevcut sıcaklığını gösterir.
- İki bölgeden birinin sıcaklığını ayarladıysanız ve başka bir dokunmatik simgeye basmadıysanız, 5 saniye sonra her bölgenin mevcut sıcaklığı ilgili ekranda gösterilecektir.

Üst bölge sıcaklık göstergesi

Yanıp sönerken, ayarlanan sıcaklık görüntülenecektir. Yanıp sönmeyi bıraktığında, bunun yerine üst bölgenin mevcut sıcaklığı görüntülenecektir.

Alt bölge sıcaklık göstergesi

Yanıp sönerken, ayarlanan sıcaklık görüntülenecektir. Yanıp sönme durduğunda, alt bölgenin mevcut sıcaklığı görüntülenecektir.

Sıcaklık artırma dokunmatik simgesi

Ekranlardan biri yanıp sönerken, sıcaklığı artırmak için bu simgeye basın. Her basışta sıcaklık 1 °C/°F artacaktır.

Sıcaklık düşürme dokunmatik simgesi

Ekranlardan biri yanıp sönerken, sıcaklığı düşürmek için bu simgeye basın. Her basışta 1 °C/°F azalacaktır.

Açma/Kapama dokunmatik simgesi

- Şarap soğutucusunu açmak ve kapatmak için bu simgeyi kullanın.
- Şarap soğutucusunu kapatmak isterseniz, bu dokunmatik simgeyi 5 saniye boyunca basılı tutun. Tekrar basarsanız, şarap soğutucu açılacaktır.
- Bu şarap soğutucusunun bir hafıza fonksiyonu vardır, bu nedenle açtığınızda (kapattıktan sonra), ekranlar en son ayarlanan sıcaklığı gösterecektir.

Çocuk Güvenlik Kilidi fonksiyon simgesi

- Bu fonksiyonu etkinleştirmek için sıcaklık artırma **+** ve azaltma **-** simgelerine 3 saniye boyunca basılı tutun.
- Devre dışı bırakmak için, bu simge kombinasyonuna 3 saniye boyunca tekrar basın.

NOTLAR

1. Soğutma fanını engellemeyin veya bloke etmeyin, aksi takdirde şarap soğutucusunun sıcaklığı çok yüksek olabilir.
2. Kapıyı her zaman sıkıca kapattığınızdan emin olun, aksi takdirde soğutma sıcaklığı etkilenebilir.
3. Şarap soğutucuyu uzun bir süre kullanmayacaksınız, elektrik bağlantısını kesin ve kapağını açık bırakın.
4. Elektrik kesilirse, şarap soğutucuyu yeniden başlatmadan önce 5 dakika beklemeniz gerekir.
5. Şarap soğutucuyu ilk kez kullanıyorsanız veya uzun bir süre sonra tekrar kullanıyorsanız, ayarladığınız sıcaklık ekranda gösterilen sıcaklıkla eşleşmeyebilir. Şarap soğutucusunu bir süre çalışır durumda tutarsanız, bu sorun çözülecektir.
6. Bu şarap soğutucu son ayarlanan sıcaklığı hafızaya alır, böylece tekrar açtığınızda bu sıcaklıkta çalışacaktır.
7. Kapı camı basınç değişiklikleri nedeniyle patlayabileceğinden, şarap soğutucuyu 2000 metrenin üzerindeki rakımlarda kullanmaktan kaçınınız.

4. ŞARAP DEPOLAMA

- Bu cihaz sadece şarabın muhafazası için kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Kırmızı, Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Bej, Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Yeşil, Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Siyah şarap soğutucuları, şekil 7'de gösterilen düzeni izleyerek maksimum 18 adet 750 ml Bordeaux şişesini saklamak için tasarlanmıştır.
- Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Kırmızı, Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Bej, Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Yeşil, Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Siyah şarap soğutucuları, şekil 8'de gösterilen düzeni izleyerek maksimum 24 adet 750 ml Bordeaux şişesini saklamak için tasarlanmıştır.
- Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Kırmızı, Bolero GrandSommelier Origin, Duo 30 Hit Bej, Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Yeşil, Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Siyah şarap soğutucuları, şekil 9'da gösterilen düzeni izleyerek maksimum 30 şişe Bordeaux tipi 750 ml saklamak için tasarlanmıştır.
- Daha büyük şişeleri saklayabilirsiniz, ancak öncelikle kapının düzgün kapanmasını engellemediklerinden emin olmalısınız.
- Rafları çıkarıp şişeleri üst üste dizerek şarap soğutucunun depolama kapasitesini artırabilirsiniz. Raf başına 3 sıradan fazla şişe istiflemeyin. Her seferinde tek bir rafı çıkarın. Birden fazlasını çıkarmaya çalışmayın. Raf başına maksimum ağırlık kapasitesi 25 kg'dır.
- Kapasite, şişelerin düzenine veya boyutlarına bağlı olarak değişecektir.
- Şarap soğutucusu uzun bir süre boş kalacaksa, elektrik bağlantısını kesin, temizleyin ve havalandırma için kapıyı açık bırakın.
- Aşağıdaki tabloda her bir içecek türü için önerilen saklama sıcaklığı gösterilmektedir:

	Sıcaklık	Sıcaklık°F
Kırmızı şarap	14-18	57-64
Beyaz/kuru şarap	9-14	48-57
Rosé şarap	10-11	50-52
Köpüklü şarap	5-9	41-48

NOT:

- Bu sıcaklıklar birçok faktöre bağlı olduğu için yaklaşık değerlerdir, her zaman şarap üreticisinin göstergelerini dikkate alın.

- Işığa, titreşime veya sıcaklık ve nemdeki dalgalanmalara maruz kalması şarabın bozulmasına neden olabilir. Uygun şekilde saklandıklarında şaraplar kalitelerini korumakla kalmaz, olgunlaştıkça aroma, lezzet ve karmaşıklık bakımından da gelişir.
- Daha yüksek sıcaklıklarda tutulan şaraplar daha hızlı yıllanır. 18°C (64°F) üzerindeki sıcaklıklara maruz kalan şaraplar tat ve aromasını kaybedecektir.
- Şarap çok düşük bir sıcaklıkta tutulursa, zararlı tortuların ortaya çıkmasına neden olabilir. Mantarların büzülmesini önlemek için %60-70 nem oranı idealdir.
- Bir şişe şarap açıldıktan sonra şarap hava ile temas eder. Bu nedenle, şarabın hava ile temas eden yüzey alanını en aza indirmek için şişenin geri kalanını dik bir konumda saklamak en iyisidir.
- Şarap açıldıktan sonra, şişenin ağzının kapatılmış olması koşuluyla, beyazlar için iki gün, kırmızılar için üç gün boyunca içilebilir durumda kalacaktır. Tapayı kontrol ederek sıkıca kapalı olduğundan emin olun.
- Çoğu şarap mağazasında, köpüklü şarap ve şampanyayı açıldıktan sonra bir veya iki gün boyunca kabarcıklı tutan özel tıplar satın alabilirsiniz.
- Bir şişe şarap aldığınızda, onu hemen şarap soğutucusunda saklamalısınız.
- Daha ucuz şarap şişeleri daha pahalı olanlar kadar iyi yıllanmaz.
- Şarabın aroma ve lezzetinden en iyi şekilde yararlanmak için, bir seferde asla yarım bardaktan fazlasını doldurmayın. Bardağın şeklinin şarap için uygun olması da yardımcı olacaktır. Şarap kadehinin boyutu ve şekli aromanın yoğunluğunu ve karmaşıklığını belirleyecektir. Sap, bardağın çanağıyla el temasını önleyecek kadar uzun olmalı ve üst kısmı lale şeklinde veya konik olmalıdır.
- Şişeler şarap soğutucusunun arkasıyla temas etmemelidir.
- Şarap soğutucusu odanın en serin yerine, ısı üreten cihazlardan uzağa yerleştirilmelidir. Ayrıca doğrudan güneş ışığına maruz bırakılmamalıdır.
- Odanın havalandırıldığından emin olun. Şarap soğutucunun havalandırma deliklerini kapatmayın.
- Kapıyı sadece gerektiği kadar açın.

5. TEMİZLİK VE BAKIM

- Cihazı kapatın, fişini çekin ve raflar da dahil olmak üzere tüm nesnelere çıkarın.
- Şarap soğutucusunu yumuşak bir bez veya nemli bir süngerle temizleyin.
- Rafları yumuşak bir deterjanla yıkayın.
- Kontrol panelini temizlerken sünger veya bezdeki fazla suyu sıkın.
- Dış yüzeyi ılık su ve biraz hafif sıvı deterjanla yıkayın. Temizledikten sonra yüzeyi iyice durulayın ve bir bezle kurulayın.
- Organik çözücüler, alkali deterjanlar, kaynar su, toz deterjanlar, aşındırıcı ürünler vb. kullanmayın.
- Şarap soğutucusunun içine su dökmeyin.
- Erişilebilir tahliye sistemleriyle temas eden yüzeyleri düzenli olarak temizleyin.

Otomatik kırağı çözme

- Şarap soğutucusu otomatik kırağı çözme fonksiyonuna sahiptir. Böylece, soğutma sisteminin evaporatör yüzeyinde oluşan don (sadece şarap soğutucusu söküldüğünde görülebilir) düzenli olarak giderilir. Bu, soğutma sisteminin düzgün çalışmasını sağlar.
- Şarap soğutucu uzun bir süre çalıştığında, otomatik buz çözme işlevi etkinleştirilecektir. Bu noktada, şarap soğutucusunun kompresörü çalışmayı durduracak, ancak soğutma fanı çalışmaya devam edecektir,
- Bu fonksiyon etkinleştirildiğinde, şarap soğutucusunun sıcaklığı artacaktır. Bu normaldir, bir hata değildir. Buz çözme işleminden sonra soğutma otomatik olarak devam edecek ve şarap soğutucusunun sıcaklığı kademeli olarak ayarlanan değere düşecektir.

Elektrik kesintisi

- Çoğu elektrik kesintisi birkaç saat içinde çözülür, bu nedenle özellikle kapıyı kapalı tutarsanız şarap soğutucusunun sıcaklığını etkilememelidir. Ancak, elektrik kesintisi uzun sürecekse, bazı önleyici tedbirler almalısınız.
- Şarap soğutucu kapatılırsa, tekrar açmadan önce yaklaşık 5 dakika beklemeniz gerekir. Bu süre dolmadan yeniden başlatmaya çalışırsanız, çalışmayabilir.

Tatil

Şarap soğutucusunu birkaç ay boyunca kullanmayacaksanız, içindeki tüm şişeleri çıkarın, kapatın ve fişini prizden çekin. İç kısmı tamamen temizleyip kurulayın. Koku ve küf oluşumunu önlemek için kapıyı hafifçe açık bırakın.

Şarap soğutucusunun taşınması

1. İçinde olabilecek şişeleri çıkarın.
2. Rafları birbirine bantlayın.
3. Herhangi bir hasarı önlemek için ayarlanabilir ayakların yüksekliğini mümkün olduğunca azaltın.
4. Kapıyı kapatın ve bantla sabitleyin.
5. Taşıma sırasında cihazın dik durduğundan emin olun. Ayrıca cihazın dışını bir battaniye veya benzeri bir şeyle koruyun.

6. SORUN GİDERME

Problem	Muhtemel nedenler	Muhtemel çözümler
Şarap soğutucusu çalışmıyor.	Elektrik kaynağına takılı değil.	Cihazı bir prize takın.
	Açık değil.	Şarap soğutucusunu «3. Şarap soğutucusu» bölümünde açıklandığı gibi açın. Cihazın kullanımı
	Bir sigorta atmış veya devre kesici atmıştır.	Elektrik tesisatınızı kontrol etmesi ve/veya onarması için bir elektrikçiye başvurun.
Şarap soğutucusu yeterince soğutmuyor.	Ortam sıcaklığı çok yüksek.	Sıcaklık ayarı.
	Kapı çok sık açılıyor.	Kapıyı gerektiği kadar açın.
	Kapı düzgün kapanmamış.	Kapıyı düzgün bir şekilde kapatın.
	Kapı contası düzgün kapanmıyor.	Contanın durumunu kontrol edin, kötü durumdaysa değiştirin. Kirliyse temizleyin.
Şarap soğutucusu sık sık açılıp kapanıyor.	Ortam sıcaklığı normalden yüksek.	Ortam sıcaklığının teknik özelliklerde belirtilen aralıkta olduğundan emin olun.
	Kapı çok sık açılıyor.	Kapıyı gerektiği kadar açın.
	Kapı düzgün kapanmamış.	Kapıyı düzgün bir şekilde kapatın.
	Uygun bir sıcaklık seçmediniz.	Sıcaklık ayarı.
	Kapı contası düzgün kapanmıyor.	Contanın durumunu kontrol edin, kötü durumdaysa değiştirin. Kirliyse temizleyin.

Aydınlatmanın çalışmaması.	Elektrik kaynağına takılı değil.	Cihazı bir prize takın.
	Bir sigorta atmış veya devre kesici atmıştır.	Elektrik tesisatınızı kontrol etmesi ve/veya onarması için bir elektrikçiye başvurun.
	Işık kapalı.	Işık dokunmatik simgesine basarak şarap soğutucu ışığını açın.
Şarap soğutucu titriyor.	Şarap soğutucusu düz değil	Şarap soğutucusunun düz olup olmadığını kontrol edin ve gerekirse düzleştirin.
	Şarap soğutucusunun etrafında yeterli alan yok.	Şarap soğutucusunun etrafında şekil 4'te gösterildiği gibi yeterli alan olduğundan emin olun.
Kapı düzgün kapanmamış.	Şarap soğutucusu düz değil.	Şarap soğutucusunun düz olup olmadığını kontrol edin ve gerekirse düzleştirin.
	Kapı doğru şekilde takılmamıştır.	Şarap soğutucusunun etrafında şekil 4'te gösterildiği gibi yeterli alan olduğundan emin olun.
	Conta kirlî.	Contayı temizleyin.
	Raflar iyi konumlandırılmamış.	Rafları modelinize bağlı olarak şekil 7, 8 veya 9'da gösterildiği gibi yerleştirin.
Şarap soğutucu çok fazla ses çıkarıyor.	Soğutma sıvısı akışı biraz gürültüye neden olabilir.	Bu normaldir.
	Şarap soğutucusunun duvarlarının daralması ve genişlemesi biraz gürültüye neden olabilir.	Bu normaldir.
	Şarap soğutucusu düz değil.	Şarap soğutucusunun düz olup olmadığını kontrol edin ve gerekirse düzleştirin.

NOT:




Bu durumlardan hiçbiri sorununuzla eşleşmiyorsa, cihazı kendiniz sökmeye veya onarmaya çalışmayın. Deneyimsiz kişiler tarafından yapılan tamirler yaralanmalara veya ciddi arızalara neden olabilir. Lütfen Cecotec'in Resmi Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin. Tamir yetkili bir teknisyen tarafından yapılmalı ve sadece orijinal yedek parçalar kullanılmalıdır.

Hata kodları

Hata kodları	Sebebe	Çözüm
E0	IGBT sensör devresi açık.	Tüm sensör kablolarının güvenli bir şekilde bağlandığından ve hasarsız olduğundan emin olun. Bu kontrolden sonra hata kodu hala görünüyorsa, resmi Cecotec Teknik Destek Servisi ile iletişime geçerek sensörü değiştirin.
E1	IGBT sensöründe bir kısa devre meydana geldi.	Tüm sensör kablolarının güvenli bir şekilde bağlandığından ve hasarsız olduğundan emin olun. Bu kontrolden sonra hata kodu hala görünüyorsa, resmi Cecotec Teknik Destek Servisi ile iletişime geçerek sensörü değiştirin.
E5	Bir iletişim hatası oluştu	Ekran kartındaki tüm kabloların güvenli bir şekilde bağlandığından ve hasarsız olduğundan emin olun. Bu kontrolden sonra hata kodu hala görünüyorsa, resmi Cecotec Teknik Yardım Servisi ile iletişime geçerek ekranı veya güç kartını değiştirin.




7. TEKNİK BİLGİLER

QR kodunu (enerji etiketinde de bulunur) tarayarak model bilgilerinizin depolandığı ürün veri tabanına erişebilirsiniz.




Referans	EU01_100461	EU01_100462	EU01_100503
Model	Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Red	Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Beige	Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Green
QR Kodu			
Kapasite	18 şişe	18 şişe	18 şişe
Voltaj	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~
Frekans	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Akım	0,7 A	0,7 A	0,7 A
İklim sınıfları	SN, N, ST (*)	SN, N, ST (*)	SN, N, ST (*)

Soğutucu gaz	R600a (16 g)	R600a (16 g)	R600a (16 g)
İzolasyon köpüğü	Siklopentan	Siklopentan	Siklopentan

Referans	EU01_100504	EU01_100505	EU01_100506
Model	Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Black	Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Red	Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Beige
QR Kodu			
Kapasite	18 şişe	24 şişe	24 şişe
Voltaj	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~
Frekans	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Akım	0,7 A	0,7 A	0,7 A
İklim sınıfları	SN, N, ST (*)	SN, N, ST (*)	SN, N, ST (*)
Soğutucu gaz	R600a (16 g)	R600a (18 g)	R600a (18 g)
İzolasyon köpüğü	Siklopentan	Siklopentan	Siklopentan

Referans	EU01_100507	EU01_100508	EU01_100509
Model	Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Green	Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Black	Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Red
QR Kodu			
Kapasite	24 şişe	24 şişe	30 şişe
Voltaj	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~
Frekans	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Akım	0,7 A	0,7 A	0,7 A
İklim sınıfları	SN, N, ST (*)	SN, N, ST (*)	SN, N, ST (*)

Soğutucu gaz	R600a (18 g)	R600a (18 g)	R600a (20 g)
İzolasyon köpüğü	Siklopentan	Siklopentan	Siklopentan

Referans	EU01_100502	EU01_100510	EU01_100521
Model	Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Beige	Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Green	Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Black
QR Kodu			
Kapasite	30 şişe	30 şişe	30 şişe
Voltaj	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~
Frekans	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Akım	0,7 A	0,7 A	0,7 A
İklim sınıfları	SN, N, ST (*)	SN, N, ST (*)	SN, N, ST (*)
Soğutucu gaz	R600a (20 g)	R600a (20 g)	R600a (20 g)
İzolasyon köpüğü	Siklopentan	Siklopentan	Siklopentan

(*) Soğutma cihazı 10°C ile 38°C arasındaki ortam sıcaklıklarında kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Ürün kalitesini artırmak için teknik özellikler önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir. Çin'de Üretildi | İspanya'da Tasarlandı

Ürün kalitesini artırmak için teknik özellikler önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir. Çin'de Üretildi | İspanya'da Tasarlandı

8. ELEKTRİKLİ VE ELEKTRONİK EKİPMANLARIN GERİ DÖNÜŞÜMÜ



Bu sembol, yürürlükteki yönetmeliklere göre ürünün ve/veya bataryanın evsel atıklardan ayrı olarak atılması gerektiğini belirtir. Bu ürün kullanım ömrünün sonuna ulaştığında, pilleri/akümülatörleri çıkarmalı ve yerel yetkililer tarafından belirlenen bir toplama noktasına götürmelisiniz. Elektrikli ve elektronik ekipmanların ve/veya pillerin uygun şekilde nasıl imha

edileceğine ilişkin ayrıntılı bilgi için tüketiciler yerel yetkililerle iletişime geçmelidir. Yukarıdaki yönergelere uyulması çevrenin korunmasına yardımcı olacaktır.

9. GARANTİ VE TEKNİK SERVİS

Cecotec, ürünün teslimatı sırasında mevcut olan herhangi bir uygunsuzluktan dolayı son kullanıcıya veya tüketiciye karşı yürürlükteki yönetmelikler tarafından belirlenen şartlar, koşullar ve süreler kapsamında sorumlu olacaktır.

Onarımların nitelikli personel tarafından yapılması tavsiye edilir.

Ürünle ilgili bir sorun tespit ederseniz veya herhangi bir sorunuz varsa, lütfen +34 96 321 07 28 numaralı telefondan resmi Cecotec Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin.

10. TELİF HAKLARI

Bu kılavuzdaki metinlerin fikri mülkiyet hakları CECOTEC INNOVACIONES, S.L.'ye aittir. Bu yayının içeriği, CECOTEC INNOVACIONES, S.L.'nin önceden izni olmadan kısmen veya tamamen çoğaltılamaz, bir erişim sisteminde saklanamaz, herhangi bir yolla (elektronik, mekanik, fotokopi, kayıt veya benzeri) iletilemez veya dağıtılamaz.

1. ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Εικόνα 1

Δομή συσκευής (μία ζώνη) για τις αναφορές:

EU01_100461 Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Red
EU01_100462 Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Beige
EU01_100503 Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Green
EU01_100504 Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Black

1. Πίνακας ελέγχου
2. Ράφια
3. Ρυθμιζόμενες βάσεις

Εικόνα 2

Δομή συσκευής (μία ζώνη) για τις αναφορές:

EU01_100505 Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Red
EU01_100506 Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Beige
EU01_100507 Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Green
EU01_100508 Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Black

1. Πίνακας ελέγχου
2. Ράφια
3. Ρυθμιζόμενες βάσεις

Εικόνα 3

Δομή συσκευής (δύο ζώνες) για τις αναφορές:

EU01_100509 Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Red
EU01_100502 Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Beige
EU01_100510 Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Green
EU01_100521 Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Black

1. Πίνακας ελέγχου
2. Ράφια
3. Ρυθμιζόμενες βάσεις

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Τα απεικονίσματα στο παρόν εγχειρίδιο είναι σχηματικές αναπαραστάσεις και ενδέχεται να μην αντιστοιχούν ακριβώς στο προϊόν.

Για να αξιοποιήσετε στο έπακρο τη συσκευή από άποψη ενεργειακής απόδοσης, τοποθετήστε όλα τα ράφια και τα συρτάρια στην αρχική τους θέση, δηλαδή όπως φαίνεται στην εικόνα 1, 2 ή 3 (ανάλογα με το μοντέλο σας).

2. ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Αυτή το προϊόν διαθέτει συσκευασία σχεδιασμένη για την προστασία της κατά τη μεταφορά. Βγάλτε την συσκευή από το κουτί της και αφαιρέστε όλο το προστατευτικό υλικό της συσκευασίας. Μπορείτε να αποθηκεύσετε το κουτί και τις άλλες συσκευασίες σε ασφαλές μέρος για να αποφύγετε ζημιές στην σκούπα ρομπότ εάν χρειαστεί να τη μεταφέρετε στο μέλλον. Εάν επιθυμείτε να πετάξετε την αρχική συσκευασία, βεβαιωθείτε ότι ανακυκλώνετε όλα τα κομμάτια σωστά.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη και τα εξαρτήματα περιλαμβάνονται και βρίσκονται σε καλή κατάσταση. Εάν κάποιο από αυτά λείπει ή δεν είναι σε καλή κατάσταση, επικοινωνήστε αμέσως με το επίσημο κέντρο εξυπηρέτησης της Cecotec.

Περιεχόμενα του κουτιού

- Ψύκτης κρασιού
- Ράφια
- Αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών
- Μην αφαιρείτε τον σειριακό αριθμό του προϊόντος προκειμένου να διατηρείται η σωστή δυνατότητα εντοπισμού του εξοπλισμού σας σε περίπτωση ανάγκης
- Αφαιρέστε την εξωτερική και την εσωτερική συσκευασία.
- Κρατήστε τη συσκευή σε όρθια θέση για τουλάχιστον 2 ώρες πριν τη συνδέσετε στο δίκτυο. Αυτό θα μειώσει την πιθανότητα δυσλειτουργίας του συστήματος ψύξης μετά τη μεταφορά.
- Καθαρίστε την εσωτερική επιφάνεια με ζεστό νερό και ένα μαλακό πανί.
- Όταν εγκαθιστάτε τον ψύκτη κρασιού, βεβαιωθείτε ότι αφήνετε τουλάχιστον 50 mm ελεύθερο χώρο σε κάθε πλευρά και 100 mm στο πίσω μέρος, καθώς εκεί είναι η κύρια έξοδος θερμού αέρα. Εικ. 4

Υπόμνημα εικόνα 4:

A Πίσω απόσταση (100 mm)

3. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Λειτουργία για αναφορές:

EU01_100461 Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Red
 EU01_100462 Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Beige
 EU01_100503 Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Green
 EU01_100504 Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Black
 EU01_100505 Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Red
 EU01_100506 Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Beige
 EU01_100507 Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Green

EU01_100508 Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Black

Υπόμνημα Εικόνας 5:

1. Εικονίδιο αφής Ενεργοποίησης/Απενεργοποίησης
2. Εικονίδιο αφής φωτός
3. Εικονίδιο αφής αύξησης της θερμοκρασίας
4. Εικονίδιο αφής μείωσης της θερμοκρασίας

Εικονίδιο αφής Ενεργοποίησης/Απενεργοποίησης:

- Όταν συνδέσετε το προϊόν στο ηλεκτρικό δίκτυο, αυτό το εικονίδιο θα ανάψει αυτόματα και ο πίνακας ελέγχου θα ανάψει.
- Αν πατήσετε παρατεταμένα αυτό το εικονίδιο για 3 δευτερόλεπτα, ο ψύκτης κρασιού θα εισέλθει σε κατάσταση αναμονής και η οθόνη θα σβήσει. Επιπλέον, το εικονίδιο που μόλις πατήσατε θα αναβοσβήνει. Αν θέλετε να βγει ο ψύκτης κρασιού από τη λειτουργία αναμονής, πατήστε ξανά αυτό το εικονίδιο για 3 δευτερόλεπτα.

Εικονίδιο αφής φωτός:

Πατήστε αυτό το εικονίδιο για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τον εσωτερικό φωτισμό του ψυγείου κρασιού.

Εικονίδιο αφής αύξησης της θερμοκρασίας:

Πατήστε αυτό το εικονίδιο για να αυξήσετε τη θερμοκρασία.

Εικονίδιο αφής μείωσης της θερμοκρασίας:

Πατήστε αυτό το εικονίδιο για να μειώσετε τη θερμοκρασία.

Αλλαγή της μονάδας θερμοκρασίας (Κελσίου/Φαρενάιτ):

Για να το κάνετε αυτό, πατήστε και κρατήστε πατημένα τα εικονίδια αφής αύξησης + και μείωσης - της θερμοκρασίας ταυτόχρονα για περίπου 3 δευτερόλεπτα για εναλλαγή μεταξύ Κελσίου και Φαρενάιτ.

Κλειδωμα ασφαλείας για παιδιά:

- Πατήστε και κρατήστε πατημένα τα εικονίδια αφής ενεργοποίησης/απενεργοποίησης ☺ και φωτός ☺ ταυτόχρονα για 3 δευτερόλεπτα για να κλειδώσετε όλους τους ελέγχους αφής.
- Για να απενεργοποιήσετε αυτή τη λειτουργία, πατήστε ξανά το εικονίδιο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης ☺ για 3 δευτερόλεπτα.

Σημειώσεις:

- Αυτός ο ψύκτης κρασιού απομνημονεύει την τελευταία ρυθμισμένη θερμοκρασία, οπότε όταν τον ενεργοποιήσετε ξανά, θα λειτουργεί σε αυτή τη θερμοκρασία.
- Όλα τα εικονίδια αφής έχουν οπίσθιο φωτισμό. Αυτά (εκτός από το διακόπτη ενεργοποίησης/

απενεργοποίησης) θα απενεργοποιηθούν μετά από 10 δευτερόλεπτα εάν δεν εκτελεστεί καμία λειτουργία. Επιπλέον, μετά από αυτό το χρονικό διάστημα, τόσο η φωτεινότητα της οθόνης όσο και το εικονίδιο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης θα μειωθούν για εξοικονόμηση ενέργειας. Πατώντας οποιοδήποτε εικονίδιο αφής εκτός από το εικονίδιο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης, θα ενεργοποιηθούν ξανά όλα τα εικονίδια και θα επαναφέρετε τη φωτεινότητα της οθόνης.

Λειτουργία για αναφορές:

EU01_100509 Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Red
 EU01_100502 Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Beige
 EU01_100510 Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Green
 EU01_100521 Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Black

Υπόμνημα Εικόνας 6:

1. Εικονίδιο αφής φωτός
2. Εικονίδιο αφής για αλλαγή μονάδας θερμοκρασίας
3. Εικονίδιο αφής ρύθμισης της θερμοκρασίας
4. Ένδειξη θερμοκρασίας ανώτερης ζώνης
5. Ένδειξη θερμοκρασίας κάτω ζώνης
6. Εικονίδιο αφής αύξησης της θερμοκρασίας
7. Εικονίδιο αφής μείωσης της θερμοκρασίας
8. Εικονίδιο αφής ενεργοποίησης/απενεργοποίησης

Εικονίδιο αφής φωτός:

Πατήστε αυτό το εικονίδιο για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τον εσωτερικό φωτισμό του ψυγείου κρασιού.

Εικονίδιο αφής για την αλλαγή της μονάδας θερμοκρασίας (Κελσίου/Φαρενάιτ):

Πατήστε αυτό το εικονίδιο για να αλλάξετε μεταξύ Κελσίου και Φαρενάιτ.

Εικονίδιο αφής ρύθμισης της θερμοκρασίας

- Για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία, πατήστε αυτό το εικονίδιο.
- Την πρώτη φορά που θα το πατήσετε, η ένδειξη θερμοκρασίας της ανώτερης ζώνης θα αναβοσβήνει, υποδεικνύοντας ότι μπορείτε να αλλάξετε τη θερμοκρασία της ανώτερης ζώνης πατώντας το εικονίδιο αφής μείωσης ή αύξησης.
- Τη δεύτερη φορά που θα πατήσετε αυτό το εικονίδιο, θα αναβοσβήνει η ένδειξη θερμοκρασίας της χαμηλότερης ζώνης (η ένδειξη της άλλης ζώνης θα σταματήσει να αναβοσβήνει), υποδεικνύοντας ότι μπορείτε να αλλάξετε αυτή την θερμοκρασία πατώντας είτε το εικονίδιο αφής μείωσης είτε το εικονίδιο αφής αύξησης.
- Την τρίτη φορά που θα πατηθεί αυτό το εικονίδιο, καμία από τις δύο ενδείξεις δεν θα αναβοσβήνει και οι δύο ενδείξεις θα δείχνουν την τρέχουσα θερμοκρασία κάθε ζώνης.

- Εάν έχετε ρυθμίσει τη θερμοκρασία μιας από τις δύο ζώνες και δεν έχετε πατήσει κανένα άλλο εικονίδιο αφής, μετά από 5 δευτερόλεπτα, η τρέχουσα θερμοκρασία κάθε ζώνης θα εμφανιστεί στην αντίστοιχη οθόνη.

Ένδειξη θερμοκρασίας άνω ζώνης

Όταν αναβοσβήνει, εμφανίζεται η ρυθμισμένη θερμοκρασία. Όταν σταματήσει να αναβοσβήνει, θα εμφανιστεί η τρέχουσα θερμοκρασία της ανώτερης ζώνης.

Ένδειξη θερμοκρασίας κάτω ζώνης

Όταν αναβοσβήνει, εμφανίζεται η ρυθμισμένη θερμοκρασία. Όταν σταματήσει να αναβοσβήνει, θα εμφανιστεί η τρέχουσα θερμοκρασία της κατώτερης ζώνης.

Εικονίδιο αφής αύξησης της θερμοκρασίας

Όταν αναβοσβήνει μία από τις δύο ενδείξεις, πατήστε αυτό το εικονίδιο για να αυξήσετε τη θερμοκρασία. Με κάθε πάτημα, η θερμοκρασία θα αυξάνεται κατά 1 °C/°F.

Εικονίδιο αφής μείωσης της θερμοκρασίας

Όταν αναβοσβήνει μία από τις δύο ενδείξεις, πατήστε αυτό το εικονίδιο για να μειώσετε τη θερμοκρασία. Με κάθε πάτημα, θα μειώνεται κατά 1 °C/°F.

Εικονίδιο αφής ενεργοποίησης/απενεργοποίησης

- Χρησιμοποιήστε αυτό το εικονίδιο για να ενεργοποιήσετε και να απενεργοποιήσετε τον ψύκτη κρασιού.
- Εάν θέλετε να απενεργοποιήσετε τον ψύκτη κρασιού, πατήστε και κρατήστε πατημένο αυτό το εικονίδιο αφής για 5 δευτερόλεπτα. Αν το πατήσετε ξανά, ο ψύκτης κρασιού θα ενεργοποιηθεί.
- Αυτός ο ψύκτης κρασιού διαθέτει λειτουργία μνήμης, έτσι ώστε όταν τον ενεργοποιείτε (αφού τον έχετε απενεργοποιήσει), οι ενδείξεις θα δείχνουν την τελευταία ρυθμισμένη θερμοκρασία.

Λειτουργία Κλειδώματος ασφαλείας για παιδιά

- Για να το κάνετε αυτό, πατήστε και κρατήστε πατημένα τα εικονίδια αφής αύξησης \oplus και μείωσης \ominus της θερμοκρασίας ταυτόχρονα για 3 δευτερόλεπτα.
- Για να το απενεργοποιήσετε, πατήστε ξανά αυτόν τον συνδυασμό εικονιδίων για 3 δευτερόλεπτα.

Σημειώσεις

1. Μην εμποδίζετε ή μπλοκάρτε τον ανεμιστήρα ψύξης, διαφορετικά η θερμοκρασία του ψύκτη κρασιού μπορεί να είναι πολύ υψηλή.
2. Βεβαιωθείτε ότι κλείνετε πάντα καλά την πόρτα, διαφορετικά μπορεί να επηρεαστεί η θερμοκρασία ψύξης.

3. Εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τον ψύκτη κρασιών για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποσυνδέστε τον από το ηλεκτρικό δίκτυο και αφήστε την πόρτα ανοιχτή.
4. Εάν υπάρξει διακοπή ρεύματος, πρέπει να περιμένετε 5 λεπτά πριν επανεκκινήσετε τον ψύκτη κρασιού.
5. Εάν χρησιμοποιείτε τον ψύκτη κρασιού για πρώτη φορά ή τον χρησιμοποιείτε ξανά μετά από μεγάλο χρονικό διάστημα, μπορεί η θερμοκρασία που έχετε ρυθμίσει να μην ταιριάζει με τη θερμοκρασία που εμφανίζεται στην οθόνη. Αν διατηρήσετε τον ψύκτη κρασιού σε λειτουργία για λίγο, το πρόβλημα θα λυθεί.
6. Αυτός ο ψύκτης κρασιού απομνημονεύει την τελευταία ρυθμισμένη θερμοκρασία, οπότε όταν τον ενεργοποιήσετε ξανά, θα λειτουργεί σε αυτή τη θερμοκρασία.
7. Αποφύγετε τη χρήση του ψυγείου κρασιού σε υψόμετρο άνω των 2000 μέτρων, καθώς το υαλί της πόρτας μπορεί να σπάσει λόγω των μεταβολών της πίεσης.

4. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΡΑΣΙΩΝ

- Ο ψύκτης κρασιού προορίζεται να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για την αποθήκευση κρασιού.
- Οι ψύκτες κρασιού Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Red, Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Beige, Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Green, Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Black έχουν σχεδιαστεί για να αποθηκεύουν το πολύ 18 φιάλες Μπορντό 750 ml, σύμφωνα με τη διάταξη που φαίνεται στην εικόνα 7.
- Οι ψύκτες κρασιού Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Red, Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Beige, Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Green, Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Black έχουν σχεδιαστεί για να αποθηκεύουν το πολύ 24 φιάλες Μπορντό 750 ml, ακολουθώντας τη διάταξη που φαίνεται στην εικόνα 8.
- Οι ψύκτες κρασιού Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Red, Bolero GrandSommelier Origin, Duo 30 Hit Beige, Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Green, Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Black έχουν σχεδιαστεί για να αποθηκεύουν το πολύ 30 φιάλες κρασιού τύπου Bordeaux 750 ml, σύμφωνα με τη διάταξη που φαίνεται στην εικόνα 9.
- Μπορείτε να αποθηκεύσετε μεγαλύτερα μπουκάλια, ωστόσο, πρέπει πρώτα να βεβαιωθείτε ότι δεν εμποδίζουν το σωστό κλείσιμο της πόρτας.
- Μπορείτε να αυξήσετε τη χωρητικότητα αποθήκευσης του ψύκτη κρασιού αφαιρώντας τα ράφια και στοιβάζοντας τις φιάλες την μία πάνω στην άλλη. Μην στοιβάζετε περισσότερες από 3 σειρές φιαλών ανά ράφι. Αφαιρέστε ένα μόνο ράφι κάθε φορά. Μην επιχειρήσετε να αφαιρέσετε περισσότερα από ένα. Η μέγιστη χωρητικότητα βάρους ανά ράφι είναι 25 kg.

- Η χωρητικότητα ποικίλλει ανάλογα με τη διάταξη των φιαλών ή το μέγεθός τους.
- Εάν ο ψύκτης κρασιών πρόκειται να μείνει άδειος για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποσυνδέστε τον από το ηλεκτρικό δίκτυο, καθαρίστε τον και αφήστε την πόρτα ανοιχτή για εξαερισμό.
- Ο παρακάτω πίνακας δείχνει τη συνιστώμενη θερμοκρασία αποθήκευσης για κάθε τύπο ποτού:

	Θερμοκρασία (°C)	Θερμοκρασία (°F)
Κόκκινο κρασί	14-18	57-64
Λευκό/ξηρό κρασί	9-14	48-57
Ροζέ κρασί	10-11	50-52
Αφρώδες κρασί	5-9	41-48

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Οι θερμοκρασίες αυτές είναι κατά προσέγγιση, καθώς εξαρτώνται από πολλούς παράγοντες, λαμβάνετε πάντα υπόψη τις ενδείξεις του κατασκευαστή κρασιών.
- Η έκθεση στο φως, στους κραδασμούς ή στις αλλαγές της θερμοκρασίας και της υγρασίας μπορεί να προκαλέσει αλλοίωση του κρασιού. Όταν αποθηκεύονται σωστά, τα κρασιά όχι μόνο διατηρούν την ποιότητά τους, αλλά πολλά από αυτά βελτιώνονται σε άρωμα, γεύση και πολυπλοκότητα καθώς ωριμάζουν.
- Τα κρασιά που διατηρούνται σε υψηλότερες θερμοκρασίες παλαιώνουν ταχύτερα. Τα κρασιά που εκτίθενται σε θερμοκρασίες άνω των 18°C (64°F) θα χάσουν γεύση και άρωμα.
- Εάν το κρασί διατηρείται σε πολύ χαμηλή θερμοκρασία, μπορεί να προκληθεί η εμφάνιση βλαβερών υπολειμμάτων. Μια υγρασία 60%~70% είναι ιδανική για να αποφευχθεί η συρρίκνωση των φελλών.
- Μετά το άνοιγμα μιας φιάλης κρασιού, το κρασί έρχεται σε επαφή με τον αέρα. Ως εκ τούτου, είναι καλύτερο να αποθηκεύετε το υπόλοιπο μπουκάλι σε όρθια θέση, ώστε να ελαχιστοποιήσετε την επιφάνεια του κρασιού που έρχεται σε επαφή με τον αέρα.
- Μετά το άνοιγμα, το κρασί θα παραμείνει πόσιμο για δύο ημέρες στην περίπτωση των λευκών ή για τρεις ημέρες στην περίπτωση των κόκκινων, υπό την προϋπόθεση ότι η φιάλη έχει επανασφραγιστεί. Βεβαιωθείτε ότι η στεγανοποίηση είναι σταθερή ελέγχοντας το πώμα.
- Στα περισσότερα καταστήματα κρασιού μπορείτε να αγοράσετε ειδικά πώματα που διατηρούν το αφρώδες κρασί και τη σαμπάνια αφρώδη για μία ή δύο ημέρες μετά το άνοιγμα.
- Όταν αγοράζετε ένα μπουκάλι κρασί, θα πρέπει να το αποθηκεύετε αμέσως στο ψυγείο κρασιού.
- Οι φθηνότερες φιάλες κρασιού δεν παλαιώνουν τόσο καλά όσο οι ακριβότερες.
- Για να αξιοποιήσετε στο έπακρο το άρωμα και τη γεύση του κρασιού, μην γεμίζετε ποτέ περισσότερο από μισό ποτήρι τη φορά. Θα βοηθήσει επίσης αν το σχήμα του ποτηριού είναι κατάλληλο για το κρασί. Το μέγεθος και το σχήμα του ποτηριού θα καθορίσουν την ένταση

και την πολυπλοκότητα του αρώματος. Το στέλεχος πρέπει να είναι αρκετά μακρύ ώστε να αποφεύγεται η επαφή του χεριού με το κοίλο μέρος του ποτηριού και να έχει σχήμα τουλίπας ή να στενεύει στην κορυφή.

- Οι φιάλες δεν πρέπει να έρχονται σε επαφή με το πίσω μέρος του ψύκτη κρασιού.
- Ο ψύκτης κρασιών πρέπει να βρίσκεται στο πιο δροσερό σημείο του δωματίου, μακριά από συσκευές που παράγουν θερμότητα. Επιπλέον, δεν πρέπει να εκτίθεται σε άμεσο ηλιακό φως.
- Βεβαιωθείτε ότι το δωμάτιο αερίζεται. Μην καλύπτετε τα ανοίγματα εξαερισμού του ψύκτη κρασιού.
- Ανοίξτε την πόρτα μόνο όσο χρειάζεται.

5. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή, βγάλτε την από την πρίζα και απομακρύνετε όλα τα αντικείμενα, συμπεριλαμβανομένων των ραφιών.
- Καθαρίστε τον ψύκτη κρασιού με ένα μαλακό πανί ή ένα υγρό σφουγγάρι.
- Πλύνετε τα ράφια με ήπιο απορρυπαντικό.
- Στύψτε την περίσσεια νερού από το σφουγγάρι ή το πανί όταν καθαρίζετε τον πίνακα ελέγχου.
- Πλύνετε την εξωτερική επιφάνεια με ζεστό νερό και λίγο ήπιο υγρό απορρυπαντικό. Μετά τον καθαρισμό, ξεπλύνετε καλά την επιφάνεια και στεγνώστε την με ένα πανί.
- Μην χρησιμοποιείτε οργανικούς διαλύτες, αλκαλικά απορρυπαντικά, βραστό νερό, απορρυπαντικό σε σκόνη, λειαντικά προϊόντα κ.λπ.
- Μην ρίχνετε νερό στο εσωτερικό του ψύκτη κρασιού.
- Καθαρίζετε τακτικά τις επιφάνειες που έρχονται σε επαφή με τα προσβάσιμα συστήματα αποχέτευσης.

Αυτόματη απόψυξη

- Ο ψύκτης κρασιού διαθέτει αυτόματη λειτουργία απόψυξης. Έτσι, ο πάγος που σχηματίζεται στην επιφάνεια του εξατμιστή του συστήματος ψύξης (ο οποίος είναι ορατός μόνο όταν αποσυναρμολογείται ο ψύκτης κρασιού) απομακρύνεται τακτικά. Αυτό εξασφαλίζει ότι το σύστημα ψύξης λειτουργεί σωστά.
- Όταν ο ψύκτης κρασιών λειτουργεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, ενεργοποιείται η λειτουργία αυτόματης απόψυξης. Σε αυτό το σημείο, ο συμπιεστής του ψυγείου κρασιού θα σταματήσει να λειτουργεί, αλλά ο ανεμιστήρας ψύξης θα συνεχίσει να λειτουργεί.
- Όταν ενεργοποιείται αυτή η λειτουργία, η θερμοκρασία του ψυγείου κρασιού θα αυξηθεί. Αυτό είναι φυσιολογικό, δεν είναι βλάβη. Μετά την απόψυξη, η ψύξη θα συνεχιστεί αυτόματα και η θερμοκρασία του ψυγείου κρασιού θα μειωθεί σταδιακά στην καθορισμένη τιμή.

Διακοπή ρεύματος

- Οι περισσότερες διακοπές ρεύματος επιλύονται μέσα σε λίγες ώρες, οπότε δεν θα πρέπει

να επηρεάσουν τη θερμοκρασία του ψύκτη κρασιού, ειδικά αν κρατάτε την πόρτα κλειστή. Ωστόσο, εάν η διακοπή ρεύματος πρόκειται να διαρκέσει για μεγάλο χρονικό διάστημα, θα πρέπει να λάβετε ορισμένα προληπτικά μέτρα.

- Εάν ο ψύκτης κρασιού είναι απενεργοποιημένος, πρέπει να περιμένετε περίπου 5 λεπτά πριν τον ενεργοποιήσετε ξανά. Εάν προσπαθήσετε να την επανεκκινήσετε πριν παρέλθει αυτός ο χρόνος, ενδέχεται να μην ξεκινήσει.

Διακοπές

Εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τον ψύκτη κρασιού για αρκετούς μήνες, αφαιρέστε όλες τις φιάλες που βρίσκονται μέσα, απενεργοποιήστε τον και αποσυνδέστε τον από το ηλεκτρικό δίκτυο. Καθαρίστε και στεγνώστε πλήρως το εσωτερικό. Για να αποφύγετε την εμφάνιση μούχλας ή δυσάρεστων οσμών, αφήστε την πόρτα ελαφρώς ανοιχτή.

Μετακίνηση του ψύκτη

1. Αφαιρέστε τυχόν μπουκάλια που μπορεί να βρίσκονται μέσα.
2. Συγκολλήστε τα ράφια με ταινία.
3. Μειώστε το ύψος των ρυθμιζόμενων βάσεων όσο το δυνατόν περισσότερο για να αποφύγετε τυχόν ζημιές.
4. Κλείστε την πόρτα και στερεώστε την με την αυτοκόλλητη ταινία.
5. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή παραμένει όρθια κατά τη μεταφορά. Προστατεύστε επίσης το εξωτερικό της συσκευής με μια κουβέρτα ή παρόμοιο αντικείμενο.

6. ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Πιθανές λύσεις
Ο ψύκτης κρασιού δεν λειτουργεί.	Δεν είναι συνδεδεμένος στο ηλεκτρικό δίκτυο.	Συνδέστε τον ψύκτη κρασιού σε μια πρίζα.
	Δεν είναι ενεργοποιημένος.	Ενεργοποιήστε τον ψύκτη κρασιού όπως περιγράφεται στην ενότητα "3. Λειτουργία".
	Καμένη ασφάλεια ή απενεργοποιημένος διακόπτης κυκλώματος.	Επικοινωνήστε με έναν ηλεκτρολόγο για να ελέγξει ή/και να επισκεύασει την ηλεκτρική σας εγκατάσταση.

Ο ψύκτης κρασιού δεν ψύχεται επαρκώς.	Η ρυθμισμένη θερμοκρασία είναι πολύ υψηλή.	Ρυθμίστε τη θερμοκρασία.
	Η πόρτα ανοίγεται πολύ συχνά.	Ανοίξτε την πόρτα για όσο χρόνο χρειάζεται.
	Η πόρτα δεν είναι σωστά κλεισμένη.	Κλείστε σωστά την πόρτα.
	Η φλάντζα της πόρτας δεν σφραγίζει σωστά.	Ελέγξτε την κατάσταση της φλάντζας, αντικαταστήστε την αν είναι σε κακή κατάσταση. Εάν είναι βρώμικη, καθαρίστε την.
Ο ψύκτης κρασιού ενεργοποιείται και απενεργοποιείται συχνά.	Η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι υψηλότερη από την κανονική.	Βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία περιβάλλοντος βρίσκεται εντός του εύρους που αναφέρεται στις τεχνικές προδιαγραφές.
	Η πόρτα ανοίγεται πολύ συχνά.	Ανοίξτε την πόρτα για όσο χρόνο χρειάζεται.
	Η πόρτα δεν είναι σωστά κλεισμένη.	Κλείστε σωστά την πόρτα.
	Δεν έχετε επιλέξει την κατάλληλη θερμοκρασία.	Ρυθμίστε τη θερμοκρασία.
	Η φλάντζα της πόρτας δεν σφραγίζει σωστά.	Ελέγξτε την κατάσταση της φλάντζας, αντικαταστήστε την αν είναι σε κακή κατάσταση. Εάν είναι βρώμικη, καθαρίστε την.
Το φως δεν λειτουργεί.	Δεν είναι συνδεδεμένος στο ηλεκτρικό δίκτυο.	Συνδέστε τον ψύκτη κρασιού σε μια πρίζα.
	Καμένη ασφάλεια ή απενεργοποιημένος διακόπτης κυκλώματος.	Επικοινωνήστε με έναν ηλεκτρολόγο για να ελέγξει ή/και να επισκευάσει την ηλεκτρική σας εγκατάσταση.
	Το φως είναι κλειστό.	Ενεργοποιήστε το φως του ψύκτη κρασιού πατώντας το εικονίδιο αφής φωτός.

Ο ψύκτης κρασιού δονείται.	Ο ψύκτης κρασιού δεν είναι επίπεδος	Ελέγξτε ότι ο ψύκτης κρασιού είναι επίπεδος και ισοπεδώστε τον εάν είναι απαραίτητο.
	Ο ψύκτης κρασιού δεν έχει αρκετό χώρο γύρω του.	Βεβαιωθείτε ότι ο ψύκτης κρασιού έχει αρκετό χώρο γύρω του, όπως φαίνεται στην εικόνα 4.
Η πόρτα δεν είναι σωστά κλεισμένη.	Ο ψύκτης κρασιού δεν είναι επίπεδος.	Ελέγξτε ότι ο ψύκτης κρασιού είναι επίπεδος και ισοπεδώστε τον εάν είναι απαραίτητο.
	Η πόρτα δεν έχει εγκατασταθεί σωστά.	Βεβαιωθείτε ότι ο ψύκτης κρασιού έχει αρκετό χώρο γύρω του, όπως φαίνεται στην εικόνα 4.
	Η φλάντζα είναι βρώμικη.	Καθαρίστε την.
Ο ψύκτης κρασιού κάνει πολύ θόρυβο.	Τα ράφια δεν είναι καλά τοποθετημένα.	Τοποθετήστε τα ράφια όπως φαίνεται στην εικόνα 7, 8 ή 9 ανάλογα με το μοντέλο σας.
	Η ροή του ψυκτικού υγρού μπορεί να προκαλέσει κάποιο θόρυβο.	Αυτό είναι φυσιολογικό.
	Η συστολή και η διαστολή των τοιχωμάτων του ψυγείου κρασιού μπορεί να προκαλέσει κάποιο θόρυβο.	Αυτό είναι φυσιολογικό.
Ο ψύκτης κρασιού δεν είναι επίπεδος.	Ελέγξτε ότι ο ψύκτης κρασιού είναι επίπεδος και ισοπεδώστε τον εάν είναι απαραίτητο.	

Σημείωση:




Εάν καμία από αυτές τις καταστάσεις δεν ταιριάζει με το πρόβλημά σας, μην επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε ή να επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας. Οι επισκευές που πραγματοποιούνται από μη έμπειρα άτομα μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό ή σοβαρές δυσλειτουργίες. Επικοινωνήστε με το επίσημο κέντρο εξυπηρέτησης της Cecotec. Η επισκευή πρέπει να πραγματοποιείται από εξουσιοδοτημένο τεχνικό και να χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια ανταλλακτικά.

Κωδικοί βλαβών




Κωδικός βλαβών	Αιτία	Λύση
E0	Το κύκλωμα αισθητήρα IGBT είναι ανοικτό.	Βεβαιωθείτε ότι όλα τα καλώδια του αισθητήρα είναι καλά συνδεδεμένα και άθικτα. Εάν ο κωδικός σφάλματος εξακολουθεί να εμφανίζεται μετά από αυτόν τον έλεγχο, αντικαταστήστε τον αισθητήρα επικοινωνώντας με το επίσημο κέντρο εξυπηρέτησης της Cecotec.
E1	Έχει προκληθεί βραχυκύκλωμα στον αισθητήρα IGBT.	Βεβαιωθείτε ότι όλα τα καλώδια του αισθητήρα είναι καλά συνδεδεμένα και άθικτα. Εάν ο κωδικός σφάλματος εξακολουθεί να εμφανίζεται μετά από αυτόν τον έλεγχο, αντικαταστήστε τον αισθητήρα επικοινωνώντας με το επίσημο κέντρο εξυπηρέτησης της Cecotec.
E5	Εμφανίστηκε σφάλμα επικοινωνίας	Βεβαιωθείτε ότι όλα τα καλώδια στην πλακέτα οθόνης είναι καλά συνδεδεμένα και άθικτα. Εάν ο κωδικός σφάλματος εξακολουθεί να εμφανίζεται μετά από αυτόν τον έλεγχο, αντικαταστήστε την οθόνη ή την πλακέτα τροφοδοσίας επικοινωνώντας με το επίσημο κέντρο εξυπηρέτησης της Cecotec.




7. ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Μπορείτε να αποκτήσετε πρόσβαση στη βάση δεδομένων του προϊόντος, όπου είναι αποθηκευμένες οι πληροφορίες του μοντέλου σας, σκανάροντας τον κωδικό QR (που βρίσκεται επίσης στην ενεργειακή ετικέτα).




Στοιχεία αναφοράς Μοντέλο	EU01_100461	EU01_100462	EU01_100503
Κωδικός QR			
Χωρητικότητα	18 μπουκάλια	18 μπουκάλια	18 μπουκάλια
Τάση	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~
Συχνότητα	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Ένταση	0,7 A	0,7 A	0,7 A

Κλιματική κατηγορία (*)	SN, N, ST (*)	SN, N, ST (*)	SN, N, ST (*)
Ψυκτικό υγρό	R600a (16 g)	R600a (16 g)	R600a (16 g)
Μονωτικός αφρός	Κυκλοπεντάνιο	Κυκλοπεντάνιο	Κυκλοπεντάνιο

Στοιχεία αναφοράς Μοντέλο	EU01_100504	EU01_100505	EU01_100506
Κωδικός QR			
Χωρητικότητα	18 μπουκάλια	24 μπουκάλια	24 μπουκάλια
Τάση	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~
Συχνότητα	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Ένταση	0,7 A	0,7 A	0,7 A
Κλιματική κατηγορία (*)	SN, N, ST (*)	SN, N, ST (*)	SN, N, ST (*)
Ψυκτικό υγρό	R600a (16 g)	R600a (18 g)	R600a (18 g)
Μονωτικός αφρός	Κυκλοπεντάνιο	Κυκλοπεντάνιο	Κυκλοπεντάνιο

Στοιχεία αναφοράς Μοντέλο	EU01_100507	EU01_100508	EU01_100509
Κωδικός QR			
Χωρητικότητα	24 μπουκάλια	24 μπουκάλια	30 μπουκάλια
Τάση	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~
Συχνότητα	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Ένταση	0,7 A	0,7 A	0,7 A
Κλιματική κατηγορία (*)	SN, N, ST (*)	SN, N, ST (*)	SN, N, ST (*)

Ψυκτικό υγρό	R600a (18 g)	R600a (18 g)	R600a (20 g)
Μονωτικός αφρός	Κυκλοπεντάνιο	Κυκλοπεντάνιο	Κυκλοπεντάνιο

Στοιχεία αναφοράς Μοντέλο	EU01_100502 Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Beige	EU01_100510 Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Green	EU01_100521 Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Black
Κωδικός QR			
Χωρητικότητα	30 μπουκάλια	30 μπουκάλια	30 μπουκάλια
Τάση	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~
Συχνότητα	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Ένταση	0,7 A	0,7 A	0,7 A
Κλιματική κατηγορία (*)	SN, N, ST (*)	SN, N, ST (*)	SN, N, ST (*)
Ψυκτικό υγρό	R600a (20 g)	R600a (20 g)	R600a (20 g)
Μονωτικός αφρός	Κυκλοπεντάνιο	Κυκλοπεντάνιο	Κυκλοπεντάνιο

(*) Ψυγείο που προορίζεται για χρήση σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος μεταξύ 10 °C και 38°C.

Οι τεχνικές προδιαγραφές ενδέχεται να αλλάξουν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση για τη βελτίωση της ποιότητας του προϊόντος.

Κατασκευασμένο στην Κίνα | Σχεδιασμένο στην Ισπανία

Οι τεχνικές προδιαγραφές ενδέχεται να αλλάξουν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση για τη βελτίωση της ποιότητας του προϊόντος.

Κατασκευασμένο στην Κίνα | Σχεδιασμένο στην Ισπανία

8. ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΥ ΥΛΙΚΟΥ



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς, το προϊόν ή/και η μπαταρία πρέπει να απορρίπτονται χωριστά από τα οικιακά απορρίμματα. Όταν αυτό το προϊόν φτάσει στο τέλος της λειτουργικής του ζωής, θα πρέπει να αφαιρέσετε τις μπαταρίες/συσσωρευτές και να το μεταφέρετε σε ένα σημείο συλλογής που έχει οριστεί από τις τοπικές αρχές.

Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο σωστής απόρριψης των

ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και/ή των μπαταριών, οι καταναλωτές θα πρέπει να απευθύνονται στις τοπικές αρχές.

Η τήρηση των ανωτέρω οδηγιών θα συμβάλει στην προστασία του περιβάλλοντος.

9. ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ

Η Cecotec θα φέρει ευθύνη έναντι του τελικού χρήστη ή του καταναλωτή για τυχόν έλλειψη συμμόρφωσης που υφίσταται κατά τη στιγμή της παράδοσης του προϊόντος σύμφωνα με τους όρους, τις προϋποθέσεις και τις προθεσμίες που καθορίζονται από τους ισχύοντες κανονισμούς. Συνιστάται οι επισκευές να εκτελούνται από εξειδικευμένο προσωπικό.

Εάν διαπιστώσετε κάποιο περιστατικό με το προϊόν ή έχετε οποιαδήποτε απορία, επικοινωνήστε με την επίσημη υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης της Cecotec στο +34 96 321 07 28.

10. COPYRIGHT

Τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας των κειμένων του παρόντος εγχειριδίου ανήκουν στην CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Όλα τα δικαιώματα διατηρούνται. Το περιεχόμενο της παρούσας έκδοσης δεν επιτρέπεται, εν όλω ή εν μέρει, να αναπαραχθεί, να αποθηκευτεί σε σύστημα αναπαραγωγής, να μεταδοθεί ή να κυκλοφορήσει με οποιονδήποτε τρόπο (ηλεκτρονικό, μηχανικό, φωτοτυπικό, ηχογραφημένο ή παρόμοιο) χωρίς την άδεια της CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PECES I COMPONENTS

Figura 1

Estructura del producte (una zona) per a les referències:

EU01_100461 Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Red
 EU01_100462 Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Beige
 EU01_100503 Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Green
 EU01_100504 Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Black

1. Panell de control
2. Estants
3. Peus ajustables

Figura 2

Estructura del producte (una zona) per a les referències:

EU01_100505 Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Red
 EU01_100506 Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Beige
 EU01_100507 Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Green
 EU01_100508 Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Black

1. Panell de control
2. Estants
3. Peus ajustables

Figura 3

Estructura del producte (dues zones) per a les referències:

EU01_100509 Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Red
 EU01_100502 Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Beige
 EU01_100510 Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Green
 EU01_100521 Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Black

1. Panell de control
2. Estants
3. Peus ajustables

NOTA:

Els gràfics d'aquest manual són representacions esquemàtiques i potser no coincideixen exactament amb els del producte.

Per treure més partit a l'aparell en qüestions d'eficiència energètica, col·loqueu tots els prestatges i calaixos a la posició original, és a dir, com es mostra a la figura 1, 2 o 3 (en funció del seu model).

2. ABANS DE L'ÚS

- Aquest aparell presenta un embalatge dissenyat per a protegir-lo durant el seu transport. Traieu l'aparell de la caixa i tot el material d'embalatge. Podeu conservar la caixa original i altres elements de l'embalatge en un lloc segur per prevenir danys a l'aparell si necessiteu transportar-lo en el futur. Si voleu llençar l'embalatge original, assegureu-vos de reciclar tots els elements correctament.
- Assegureu-vos que totes les peces i els components estiguin inclosos i en bon estat. Si faltés alguna peça o no estigués en bon estat, contacteu amb el Servei d'Atenció al Client de Cecotec immediatament.

Contingut de la caixa

- Vinoteca
- Estants
- Aquest manual d'instruccions
- No traieu el número de sèrie del producte, per poder mantenir una correcta traçabilitat del vostre equip en cas de sol·licitar assistència.
- Traieu l'embalatge exterior i interior.
- Mantingueu l'aparell en posició vertical durant un mínim de 2 hores abans de connectar-lo a la presa de corrent. Això reduirà la possibilitat que el sistema de refrigeració funcioni incorrectament després de transportar-lo.
- Netegeu la superfície interior amb aigua tèbia i un drap suau.
- Per instal·lar la vinoteca, assegureu-vos que deixeu almenys 50 mm d'espai lliure a cada costat i 100 mm a la part posterior, ja que aquesta és la principal sortida d'aire calent. Fig. 4

Llegenda figura 4:

A Distància posterior (100 mm)

3. FUNCIONAMENT

Funcionament per a les referències:

EU01_100461 Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Red
 EU01_100462 Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Beige
 EU01_100503 Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Green
 EU01_100504 Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Black
 EU01_100505 Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Red
 EU01_100506 Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Beige
 EU01_100507 Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Green
 EU01_100508 Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Black

Llegenda de la figura 5:

1. Icona tàctil d'Encès/Apagat
2. Icona tàctil de llum
3. Icona tàctil d'augment de temperatura
4. Icona tàctil de disminució de temperatura

Icona tàctil d'Encès/Apagat

- Quan connecteu el producte a la xarxa elèctrica, aquesta icona s'encendrà automàticament i s'illuminarà el tauler de control.
- Si manteniu premuda aquesta icona durant 3 segons la vinoteca entrarà en mode d'espera, per la qual cosa la pantalla s'apagarà. A més a més, la icona que acabeu de prémer parpellejarà. Si voleu que la vinoteca surti del mode d'espera, torneu a prémer aquesta icona durant 3 segons.

Icona tàctil de llum:

Premeu aquesta icona per encendre o apagar la llum interior de la vinoteca.

Icona tàctil d'augment de la temperatura:

Premeu aquesta icona per augmentar la temperatura.




Icona tàctil de disminució de temperatura:

Premeu a aquesta icona per disminuir la temperatura.

Canvi de la unitat de temperatura (Celsius/Fahrenheit):

Mantingueu premudes les icones tàctils d'augment **+** i disminució **-** de la temperatura al mateix temps durant uns 3 segons per canviar entre graus Celsius i Fahrenheit.

Bloqueig de seguretat infantil:

- Mantingueu premudes les icones tàctils d'encès/apagat  i de la llum  al mateix temps durant 3 segons per bloquejar tots els controls tàctils.
- Per desactivar aquesta funció, premeu la icona d'encès/apagat  de nou durant 3 segons.

Notes:

- Aquesta vinoteca memoritza la darrera temperatura ajustada, per la qual cosa, quan la torneu a engegar, funcionarà a aquesta temperatura.
- Totes les icones tàctils disposen de retroil·luminació. Aquestes (excepte la d'encès/apagat) s'apagaran després de 10 segons si no realitzeu cap operació. A més, passat aquest temps, tant la brillantor del visualitzador com la de la icona d'encès/apagat es reduiran per estalviar energia. Si premeu qualsevol icona tàctil que no sigui la d'encès/apagat, es tornaran a encendre totes les icones i es restablirà la brillantor del visualitzador.

Funcionament per a les referències:

EU01_100509 Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Red

EU01_100502 Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Beige

EU01_100510 Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Green

EU01_100521 Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Black

Llegenda de la figura 6:

1. Icona tàctil de llum
2. Icona tàctil de canvi d'unitat de temperatura
3. Icona tàctil d'ajust de temperatura
4. Visualitzador de temperatura de la zona superior
5. Visualitzador de la temperatura de la zona inferior
6. Icona tàctil d'augment de la temperatura
7. Icona tàctil de disminució de la temperatura
8. Icona tàctil d'encès/apagat

Icona tàctil del llum:

Premeu aquesta icona per encendre o apagar el llum interior de la vinoteca.

Icona tàctil de canvi de la unitat de temperatura (Celsius/Fahrenheit):

Feu clic a aquesta icona per canviar entre graus Celsius i Fahrenheit.

Icona tàctil d'ajust de la temperatura

- Per ajustar la temperatura, premeu aquesta icona.
- La primera vegada que el premeu, el visualitzador de la temperatura de la zona superior parpellejarà, la qual cosa indica que podeu canviar la temperatura de la zona superior prement la icona tàctil de disminució o la d'augment.
- La segona vegada que premeu aquesta icona, el visualitzador de la temperatura de la zona inferior parpellejarà (el de l'altra zona deixarà de fer-ho), fet que indica que podeu canviar aquest valor prement la icona tàctil de disminució o la d'augment.
- La tercera vegada que premeu aquesta icona, cap dels dos visualitzadors parpellejarà, i tots dos visualitzadors mostraran la temperatura actual de cadascuna de les zones.
- Si heu ajustat la temperatura d'alguna de les dues zones i no heu premut cap altra icona tàctil, passats 5 segons es mostrarà la temperatura actual de cada zona al visualitzador corresponent.

Visualitzador de la temperatura de la zona superior

Quan parpellege, es mostrarà la temperatura ajustada. En canvi, quan deixi de parpellejar, es mostrarà la temperatura actual de la zona superior.

Visualitzador de la temperatura de la zona inferior

Quan parpellege, es mostrarà la temperatura ajustada. En canvi, quan deixi de parpellejar, es

mostrarà la temperatura actual de la zona inferior.

Icona tàctil d'augment de la temperatura

Quan algun dels dos visualitzadors estigui parpellejant, premeu aquesta icona per augmentar la temperatura. Amb cada pulsació, aquesta augmentarà 1 °C/°F.

Icona tàctil de disminució de la temperatura

Quan algun dels dos visualitzadors estigui parpellejant, premeu aquesta icona per augmentar la temperatura. Amb cada pulsació, aquesta disminuirà 1 °C/°F.

Icona tàctil d'Encès/Apagat

- Utilitzeu aquesta icona per encendre i apagar la vinoteca.
- Si voleu apagar la vinoteca, manteniu premuda aquesta icona tàctil durant 5 segons. Si la torneu a prémer, la vinoteca s'encendrà.
- Aquesta vinoteca disposa de funció memòria, per la qual cosa, quan l'enceneu (després d'haver-la apagat), als visualitzadors es mostrarà la darrera temperatura ajustada.

Funció de Bloqueig de seguretat infantil

- Per activar aquesta funció, manteniu premudes les icones d'augment **+** i disminució **-** de la temperatura.
- Per desactivar-la, torneu a prémer aquesta combinació d'icones durant 3 segons.

Notes

1. No obstruiu ni bloquegeu el ventilador de refrigeració; altrament, la temperatura de la vinoteca podria ser massa elevada.
2. Assegureu-vos de tancar bé la porta en tot moment; altrament, la temperatura de refrigeració es podria veure afectada.
3. Si la vinoteca no va a utilitzar-se durant un llarg període de temps, desconnecteu-la de la xarxa elèctrica i deixeu la porta oberta.
4. Si es produeix un tall de corrent, caldrà esperar 5 minuts abans de tornar a posar la vinoteca en marxa.
5. Si utilitzeu la vinoteca per primera vegada o torneu a utilitzar-la després d'un llarg període de temps, pot passar que la temperatura que heu ajustat no coincideixi amb la temperatura que es mostra al visualitzador. Si manteniu la vinoteca en funcionament durant un temps, se solucionarà aquest problema.
6. Aquesta vinoteca memoritza la darrera temperatura ajustada, per la qual cosa, quan la torneu a engegar, funcionarà a aquesta temperatura.
7. Eviteu utilitzar la vinoteca en altituds superiors a 2000 metres, ja que el vidre de la porta podria rebentar a causa dels canvis de pressió.

4. EMMAGATZEMATGE DEL VI

- Aquest aparell està destinat a ser utilitzar exclusivament per a la conservació de vins.
- Les vinoteques Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Red, Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Beige, Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Green i Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Black estan dissenyades per emmagatzemar com a màxim 18 ampolles de tipus Bordeus de 750 ml. Heu de seguir la distribució que es mostra a la figura 7.
- Les vinoteques Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Red, Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Beige, Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Green i Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Black estan dissenyades per emmagatzemar com a màxim 24 ampolles de tipus Bordeus de 750 ml. Heu de seguir la distribució que es mostra a la figura 8.
- Les vinoteques Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Red, Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Beige, Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Green i Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Black estan dissenyades per emmagatzemar com a màxim 30 ampolles de tipus Bordeus de 750 ml. Heu de seguir la distribució que es mostra a la figura 9.
- Podeu emmagatzemar ampolles més grans, però cal assegurar-se prèviament que no impedeixin que la porta es tanqui correctament.
- Podeu augmentar la capacitat d'emmagatzematge de la vinoteca retirant els prestatges i apilant les ampolles les unes sobre les altres. No apileu més de 3 files d'ampolles per prestatge. Traieu un únic prestatge cada vegada. No intenteu retirar-ne més d'un. La capacitat màxima de pes per prestatge és de 25 kg.
- La capacitat variarà en funció de la disposició de les ampolles o de la seva mida.
- Si no aneu a utilitzar la vinoteca durant un llarg període de temps, desconnecteu-la de la xarxa elèctrica, netegeu-la i deixeu la porta oberta perquè es ventili.
- A la taula que es mostra a continuació s'indica la temperatura recomanada per a l'emmagatzematge de cada tipus de beguda:

	Temperatura (°C)	Temperatura (°F)
Vi negre	14-18	57-64
Vi blanc/sec	9-14	48-57
Vi rosat	10-11	50-52
Vi escumós	5-9	41-48

NOTA:

- Aquestes temperatures són orientatives, ja que depèn de molts factors. Tingueu sempre en compte les indicacions del fabricant de vi.
- L'exposició a la llum, les vibracions o les fluctuacions de temperatura i humitat poden fer que el vi es faci malbé. Quan s'emmagatzemen adequadament, els vins no només en mantenen la qualitat, sinó que molts en milloren l'aroma, el gust i la complexitat a mesura que maduren.
- Els vins conservats a més temperatura envelleixen més ràpid. Els vins exposats a temperatures superiors als 18 °C (64 °F) perdran sabor i aroma.
- Si el vi es manté a una temperatura massa baixa, pot donar lloc a l'aparició de dipòsits perjudicials. Una humitat del 60%-70% és ideal per evitar que els suros s'encongeixin.
- Després d'obrir una ampolla, el vi entra en contacte amb l'aire. Per tant, és millor emmagatzemar la resta de l'ampolla en posició vertical per minimitzar la superfície del vi que entra en contacte amb l'aire.
- Un cop obert, el vi es mantindrà en condicions de ser begut durant dos dies en el cas dels blancs o tres dies en el cas dels negres, sempre que l'ampolla s'hagi tornat a tancar. Cal assegurar-se que el tancament és ferm, comprovant el tap.
- A la majoria de les botigues de vins es poden comprar taps especials que mantenen el vi escumós i el xampany bombolles durant un o dos dies després de l'obertura.
- Quan compreu una ampolla de vi, l'heu d'emmagatzemar immediatament a la vinoteca.
- Les ampolles de vi més barates no envelleixen tan bé com les més cares.
- Per aprofitar al màxim l'aroma i el sabor del vi, no ompliu mai més de mitja copa alhora. També us ajudarà que la forma de la copa sigui l'adequada per al vi. La mida i la forma de la copa de vi determinaran la intensitat i complexitat de l'aroma. La tija ha de ser prou llarga per evitar el contacte de la mà amb el bol de la copa i ha de tenir forma de tulipa o ser cònica a la part superior.
- Les ampolles no han d'entrar en contacte amb la part posterior de la vinoteca.
- La vinoteca ha d'estar ubicada a la zona més freda de l'habitació, lluny d'aparells que produeixin calor. A més, cal evitar que estigui exposada a la llum solar directa.
- Assegureu-vos que l'habitació estigui ventilada. No cobriu els orificis de ventilació de la vinoteca.
- Obriu la porta només el temps necessari.

5. NETEJA I MANTENIMENT

- Apagueu l'aparell, desendolieu-lo i traieu tots els objectes, inclosos els prestatges.
- Netegeu la vinoteca amb un drap suau o amb una esponja humida.
- Renteu els prestatges amb un detergent suau.
- Escorreu l'excés d'aigua de l'esponja o drap quan netegeu el tauler de control.
- Renteu la superfície exterior amb aigua tèbia i una mica de detergent líquid suau. Després

de la neteja, aclariu bé la superfície i assequeu-la amb un drap.

- No utilitzeu dissolvents orgànics, detergents alcalins, aigua bullint, detergent en pols, productes abrasius, etc.
- No aboqueu aigua a l'interior de la vinoteca.
- Netegeu de forma regular les superfícies que entrin en contacte amb els sistemes de drenatge accessibles.

Desgebrament automàtic

- La vinoteca disposa d'una funció de desgebrament automàtic. Així, el gebre que es forma a la superfície de l'evaporador del sistema de refrigeració (només visible quan la vinoteca està desmuntada) s'elimina de manera regular. D'aquesta manera, es garanteix que el sistema de refrigeració funciona correctament.
- Quan la vinoteca hagi estat en marxa durant un període considerable de temps, s'activarà la funció de desgebrament automàtic. En aquest moment, el compressor de la vinoteca deixarà de funcionar, però el ventilador de refrigeració continuarà en marxa,
- Quan aquesta funció estigui activada, la temperatura de la vinoteca augmentarà. Es tracta d'un fet normal, no d'una fallada. Després del desgebrament, la refrigeració es reprendrà automàticament i la temperatura de la vinoteca baixarà gradualment fins al valor ajustat.

Tall d'electricitat

- La majoria de talls d'electricitat se solucionen en poques hores, per la qual cosa no haurien d'afectar la temperatura de la vinoteca, especialment si manteniu la porta tancada. Ara bé, si el tall d'electricitat dura molt de temps, ha de prendre algunes mesures preventives.
- Si la vinoteca s'apaga, heu d'esperar uns 5 minuts abans de tornar a engegar-la. Si intenteu reiniciar-la abans que hagi transcorregut aquest temps, és possible que no es posi en marxa.

Vacances

Si la vinoteca no va a ser utilitzada durant diversos mesos, traieu totes les ampolles del seu interior, apagueu-la i desendolieu-la de la xarxa elèctrica. Netegeu i assequeu l'interior del tot. Per evitar la formació d'olors i floridura, deixeu la porta lleugerament oberta.

Traslladar la vinoteca

1. Traieu totes les ampolles que hi pugui haver a l'interior.
2. Fixeu amb cinta adhesiva els prestatges.
3. Reduïu al màxim l'alçada dels peus ajustables per evitar qualsevol dany.
4. Tanqueu la porta i fixeu-la amb la cinta adhesiva.
5. Assegureu-vos que l'aparell roman en posició vertical durant el transport. Protegiu també l'exterior de l'aparell amb una manta o un element similar.

Z6. RESOLUCIÓ DE PROBLEMES

Problema	Possibles causes	Possibles solucions
La vinoteca no funciona.	No està endollada a la xarxa elèctrica.	Connecteu la vinoteca a una presa de corrent.
	No està engegada.	Enceneu la vinoteca com s'indica a l'apartat "3. Funcionament".
	S'ha fos un fusible o s'ha disparat el disjuntor.	Contacteu amb un electricista que revisi i/o repari la vostra instal·lació elèctrica.
La vinoteca no refreda prou.	La temperatura ajustada és massa alta.	Ajust de la temperatura.
	Obriu la porta amb massa freqüència.	Obriu la porta el temps indispensable.
	La porta no està ben tancada.	Tanqueu correctament la porta.
	La junta de la porta no segella correctament.	Comproveu l'estat de la junta i canvieu-la si està en mal estat. Si està bruta, netegeu-la.
La vinoteca s'encén i s'apaga a sovint.	La temperatura ambient és més alta del normal.	Assegureu-vos que la temperatura ambient es troba dins el rang indicat a les especificacions tècniques.
	Obriu la porta amb massa freqüència.	Obriu la porta el temps indispensable.
	La porta no està ben tancada.	Tanqueu correctament la porta.
	No heu seleccionat una temperatura adequada.	Ajust de la temperatura.
	La junta de la porta no segella correctament.	Comproveu l'estat de la junta i canvieu-la si està en mal estat. Si està bruta, netegeu-la.

El llum no funciona.	No està endollada a la xarxa elèctrica.	Connecteu la vinoteca a una presa de corrent.
	S'ha fos un fusible o s'ha disparat el disjuntor.	Contacteu amb un electricista que revisi i/o repari la vostra instal·lació elèctrica.
	El llum està apagat.	Enceneu el llum de la vinoteca prement la icona tàctil de llum.
La vinoteca vibra.	La vinoteca no està anivellada	Comproveu que la vinoteca estigui anivellada i anivel·leu-la en cas que sigui necessari.
	La vinoteca no té prou espai al seu voltant.	Assegureu-vos que la vinoteca té prou espai al seu voltant, com es mostra a la figura 4.
La porta no està ben tancada.	La vinoteca no està anivellada.	Comproveu que la vinoteca estigui anivellada i anivel·leu-la en cas que sigui necessari.
	La porta no està correctament col·locada.	Assegureu-vos que la vinoteca té prou espai al seu voltant, com es mostra a la figura 4.
	La junta és bruta.	Netegeu la junta.
	Els prestatges no estan ben col·locats.	Col·loqueu els prestatges com es mostra a la figura 7, 8 o 9, en funció del seu model.
La vinoteca fa massa soroll.	El flux de refrigerant pot provocar una mica de soroll.	Es tracta d'un fet normal.
	La contracció i la dilatació de les parets de la vinoteca poden provocar algun soroll.	Es tracta d'un fet normal.
	La vinoteca no està anivellada.	Comproveu que la vinoteca estigui anivellada i anivel·leu-la en cas que sigui necessari.

Nota:

Si cap d'aquestes situacions coincideix amb el vostre problema, no intenteu desmuntar ni reparar el dispositiu vosaltres mateixos. Les reparacions realitzades per persones inexpertes poden provocar lesions o greus errors de funcionament. Poseu-vos en contacte amb el




Servei d'Assistència Tècnica Oficial de Cecotec. Un tècnic autoritzat ha de fer la reparació i ha d'utilitzar únicament peces de recanvi originals.

Codis d'error




Codis d'error	Causa	Solució
E0	El circuit del sensor IGBT és obert.	Assegureu-vos que tots els cables del sensor estiguin ben connectats i que no tinguin cap mal. Si continua apareixent el codi d'error després d'aquesta comprovació, canvieu el sensor. Per a això, contacteu amb el Servei d'Assistència Tècnica Oficial de Cecotec.
E1	S'ha produït un curtcircuit al sensor IGBT.	Assegureu-vos que tots els cables del sensor estiguin ben connectats i que no tinguin cap dany. Si continua apareixent el codi d'error després d'aquesta comprovació, canvieu el sensor. Per a això, contacteu amb el Servei d'Assistència Tècnica Oficial de Cecotec.
E5	S'ha produït un error de comunicació	Assegureu-vos que tots els cables de la placa de la pantalla estiguin ben connectats i que no tinguin cap mal. Si continua apareixent el codi d'error després d'aquesta comprovació, canvieu la pantalla o la placa de potència. Per a això, contacteu amb el Servei d'Assistència Tècnica Oficial de Cecotec.




7. ESPECIFICACIONS TÈCNiques

Podeu accedir a la base de dades de productes on s'emmagatzema la informació del vostre model escanejant el codi QR (també es troba a l'etiqueta energètica).




Referència	EU01_100461	EU01_100462	EU01_100503
Model	Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Red	Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Beige	Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Green
Codi QR			

Capacitat	18 ampolles	18 ampolles	18 ampolles
Voltatge	220 – 240 V~	220 – 240 V~	220 – 240 V~
Freqüència	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Corrent	0,7 A	0,7 A	0,7 A
Classe climàtica	SN, N, ST (*)	SN, N, ST (*)	SN, N, ST (*)
Refrigerant	R600a (16 g)	R600a (16 g)	R600a (16 g)
Escuma aïllant	Ciclopentà	Ciclopentà	Ciclopentà

Referència	EU01_100504	EU01_100505	EU01_100506
Model	Bolero GrandSommelier Origin 18 Hit Black	Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Red	Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Beige
Codi QR			
Capacitat	18 ampolles	24 ampolles	24 ampolles
Voltatge	220 – 240 V~	220 – 240 V~	220 – 240 V~
Freqüència	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Corrent	0,7 A	0,7 A	0,7 A
Classe climàtica	SN, N, ST (*)	SN, N, ST (*)	SN, N, ST (*)
Refrigerant	R600a (16 g)	R600a (18 g)	R600a (18 g)
Escuma aïllant	Ciclopentà	Ciclopentà	Ciclopentà

Referència	EU01_100507	EU01_100508	EU01_100509
Model	Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Green	Bolero GrandSommelier Origin 24 Hit Black	Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Red
Codi QR			
Capacitat	24 ampolles	24 ampolles	30 ampolles
Voltatge	220 – 240 V~	220 – 240 V~	220 – 240 V~

Freqüència	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Corrent	0,7 A	0,7 A	0,7 A
Classe climàtica	SN, N, ST (*)	SN, N, ST (*)	SN, N, ST (*)
Refrigerant	R600a (18 g)	R600a (18 g)	R600a (20 g)
Escuma aïllant	Ciclopentà	Ciclopentà	Ciclopentà

Referència	EU01_100502	EU01_100510	EU01_100521
Model	Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Beige	Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Green	Bolero GrandSommelier Origin Duo 30 Hit Black
Codi QR			
Capacitat	30 ampolles	30 ampolles	30 ampolles
Voltatge	220 – 240 V~	220 – 240 V~	220 – 240 V~
Freqüència	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Corrent	0,7 A	0,7 A	0,7 A
Classe climàtica	SN, N, ST (*)	SN, N, ST (*)	SN, N, ST (*)
Refrigerant	R600a (20 g)	R600a (20 g)	R600a (20 g)
Escuma aïllant	Ciclopentà	Ciclopentà	Ciclopentà

(*) Aparell de refrigeració destinat a utilitzar-se a temperatures ambientals entre 10 °C i 38 °C. Les especificacions tècniques poden canviar sense notificació prèvia per millorar la qualitat del producte.

Fabricat a Xina | Dissenyat a Espanya

8. RECICLATGE D'APARELLS ELÈCTRICS I ELECTRÒNICS

Aquest símbol indica que, segons les normatives aplicables, el producte i/o la bateria s'han de llençar separatament dels residus domèstics. Quan aquest producte arribi al final de la seva vida útil, caldrà extreure les piles/bateries/acumuladors i portar-lo a un punt de recollida designat per les autoritats locals.

Per obtenir informació detallada sobre la forma més adequada de llençar els aparells elèctrics i electrònics i/o les bateries corresponents, el consumidor haurà de contactar amb les autoritats locals.

El compliment de les normes anteriors ajudarà a protegir el medi ambient.

9. GARANTIA I SAT

Cecotec respondrà davant l'usuari o consumidor final de qualsevol manca de conformitat que hi hagi en el moment del lliurament del producte en els termes, condicions i terminis que estableix la normativa aplicable.

Les reparacions han de ser efectuades per personal especialitzat.

Si detecteu una incidència amb el producte o teniu algun dubte, poseu-vos en contacte amb el Servei d'Atenció al Client de Cecotec a través del número de telèfon +34 96 321 07 28.

10. COPYRIGHT

Els drets de propietat intel·lectual sobre els textos d'aquest manual pertanyen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Queden reservats tots els drets. El contingut d'aquest manual no podrà, ni en part ni íntegrament, reproduir-se, emmagatzemar-se en un sistema de recuperació, transmetre's o distribuir-se per cap mitjà (electrònic, mecànic, fotocòpia, gravació o similar) sense la prèvia autorització de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

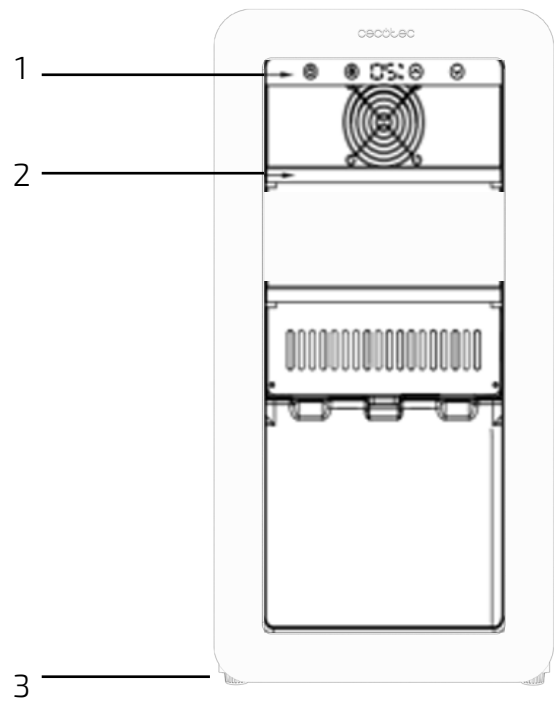


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 1

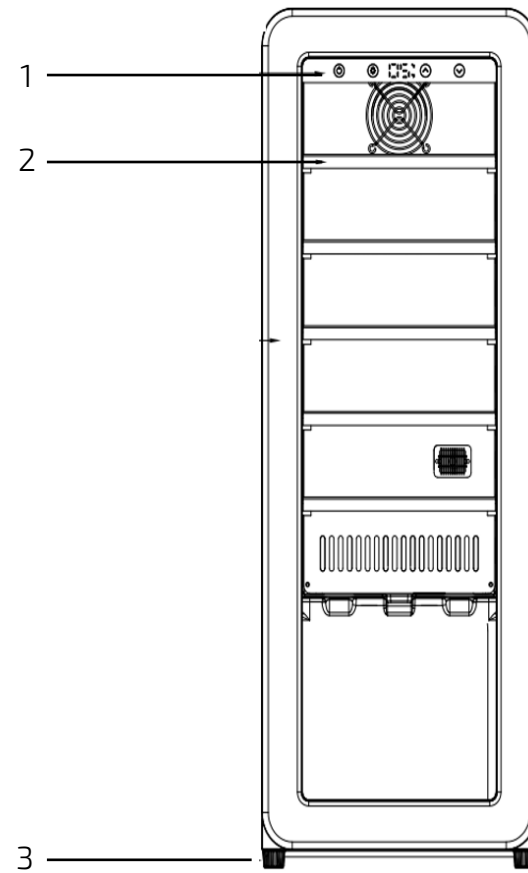


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 2

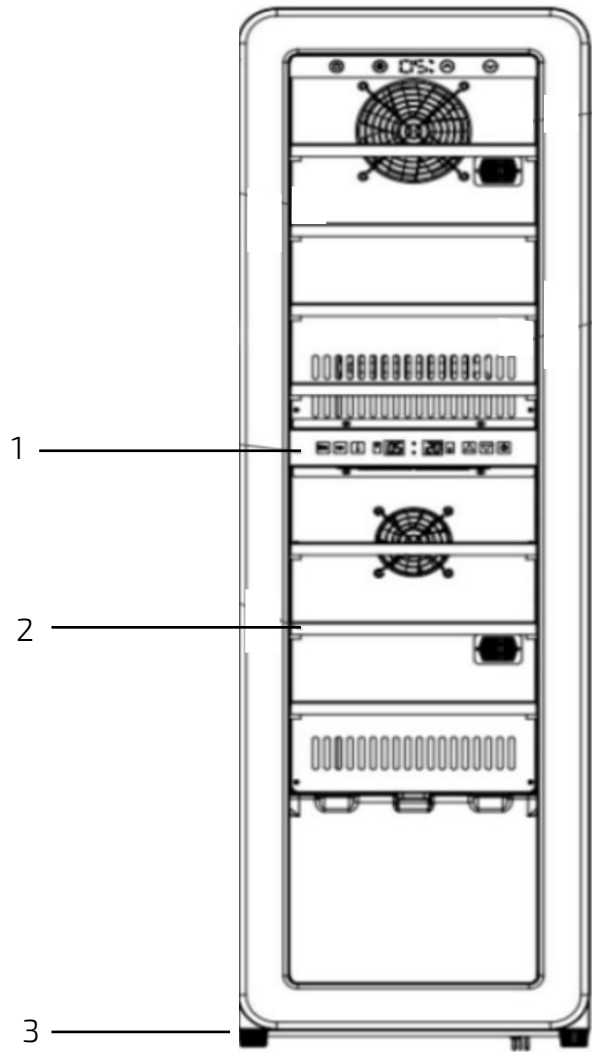


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 3

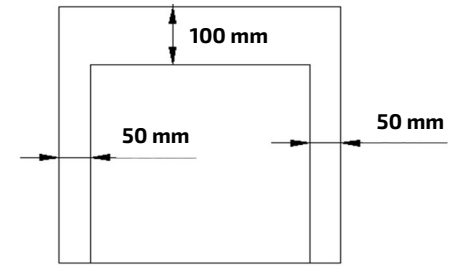


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 4



Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 5

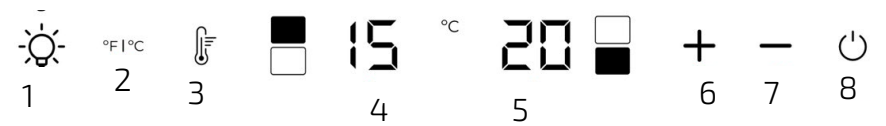


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 6

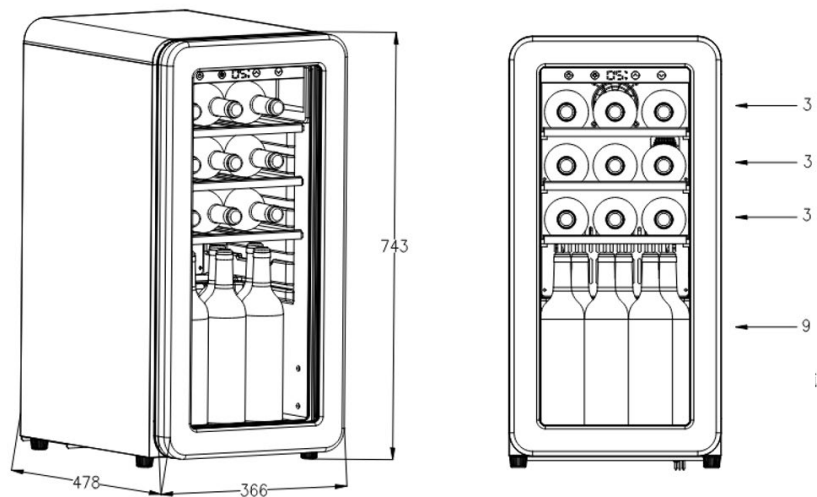


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 7

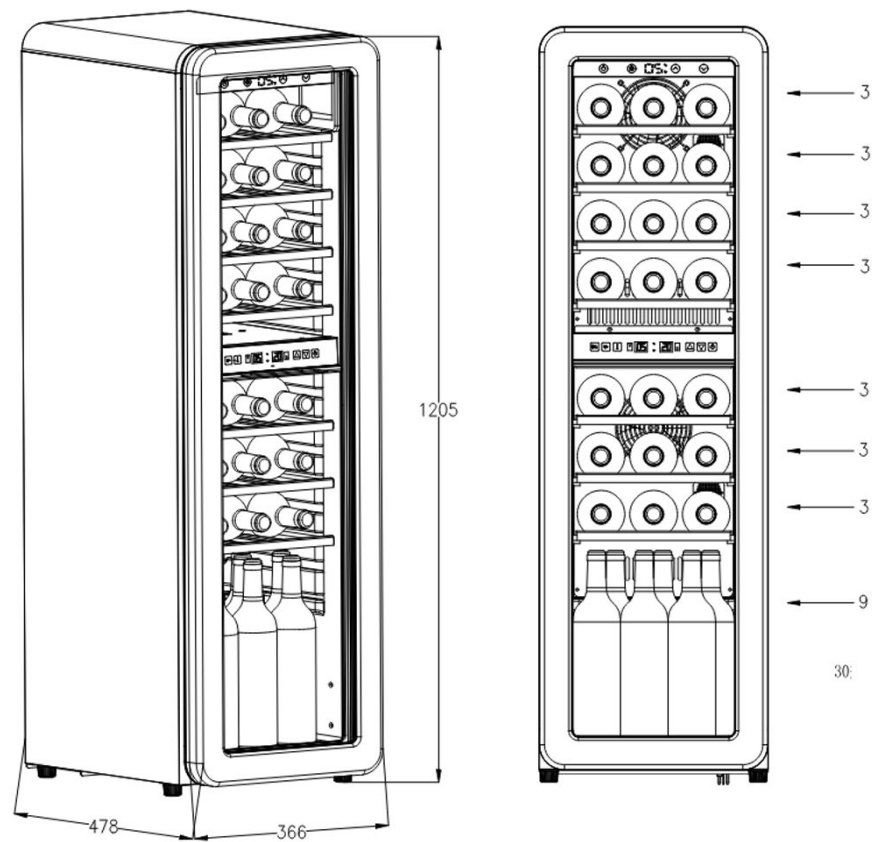


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 9

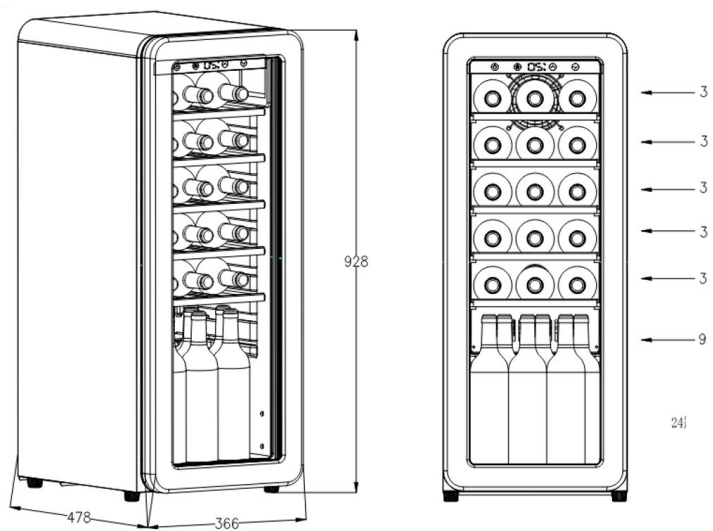


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 8

www.cecotec.es

Cecotec Innovaciones S. L.
Av. Reyes Católicos, 60
46910, Alfafar (Valencia), Spain

